



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

LE RAS-LE-BOL DES INFIRMIÈRES DU CHG S'ACCENTUE

Tensions à l'urgence

>3

ÉNERGIE SOLAIRE
La Laiterie
Chagnon innove
 >6

Mathieu Chagnon

PHOTO ALAIN DION

GAZ DE SCHISTE
 André Caillé promet
 des pratiques responsables >4-5

BROMONT
 La valeur des maisons
 augmente >7

HÉLÈNE DESROCHERS

30 ans d'expérience
 VOILÀ LA DIFFÉRENCE...
 pour une bonne
 transaction immobilière !
 450 378-8461

409516

La Capitale Performance
 Courtier immobilier agréé

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN **LALUMIÈRE**
christianlalumiere.ca

VOUS VOULEZ VENDRE ?
 Contactez l'équipe à votre hauteur
450 378-4120

Christian Lalumière **Curtis Skinner** **Michel Marquis**
 Courtiers immobiliers 450 531-9595 450 531-3939 450 531-7200

411864

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.
 Agence immobilière

28

28

28

VICTIME D'UNE CHUTE

Un chasseur passe la nuit en forêt



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Branle-bas de combat hier à Bromont pour retracer un chasseur porté disparu. Le sexagénaire, qui a finalement été retrouvé en après-midi, a été contraint de passer la nuit en forêt après avoir été blessé lors d'une chute accidentelle.

La femme du chasseur âgé de 61 ans a signalé sa disparition, hier matin, après avoir constaté qu'il n'était pas là à son réveil. « La dame s'est rendue où son mari a une cache de chasse et a vu son camion sur place. Elle ne l'a toutefois pas vu et c'est à ce moment qu'elle a alerté la Sûreté du Québec », explique

Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont.

La SQ a aussitôt transféré l'enquête aux policiers de Bromont puisque le chasseur se trouvait sans doute sur leur territoire. L'hélicoptère et une équipe de l'unité d'urgence de la SQ ont été dépêchés près de la cache de chasse du citoyen de Saint-Alphonse, sur le chemin Montréal à Bromont.

Des recherches terrestres n'ont pas permis de le localiser. Les agents en hélicoptère n'ont toutefois pas tardé à apercevoir l'homme dans un secteur boisé. « Avec nos VTT et ceux de la Sûreté du Québec, nous nous sommes rendus auprès de la victime qui était blessée au bassin et aux jambes. Elle était consciente », explique M. Grondin.

L'homme a été évacué par VTT. Il a ensuite été transporté par ambulance à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville où sa vie n'est pas en danger.



Le directeur adjoint du service de police de Bromont, Bruno Grondin.

Le chasseur a raconté qu'il était assis dans une chaise amovible installée dans un arbre lorsque, pour une raison inconnue, il a chuté. Ses blessures l'ont cloué au sol. Puisqu'il n'avait aucun moyen de



PHOTOS ALAIN DION

L'hélicoptère de la Sûreté du Québec n'a pas tardé à localiser le chasseur blessé qui a passé la nuit en forêt.

communication, il a passé la nuit dans le bois, non loin d'un troupeau de vaches. « Il a été super chanceux », estime M. Grondin.

Les policiers profitent de cet incident pour rappeler quelques règles

de sécurité aux chasseurs. « Le meilleur conseil qu'on peut donner est que les chasseurs soient toujours accompagnés et d'avoir un appareil de communication sur soi », indique M. Grondin.

MEURTRE DE JULIE CROTEAU

Ghislain Dion en appelle à la Cour suprême

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Ghislain Dion n'en démord pas. Déjà débouté en Cour d'appel, le mécanicien de Saint-Liboire reconnu coupable en 2007 du meurtre de sa conjointe Julie Croteau s'adresse maintenant à la Cour suprême pour demander un nouveau procès.

La requête déposée cet été vise à annuler la décision de la Cour d'appel qui refusait à l'homme de 40 ans le droit d'en appeler du verdict prononcé contre lui et qui le condamnait à 25 ans de prison ferme, a révélé *Le Courrier de Saint-Hyacinthe* dans sa dernière édition.

Dans cette demande, l'avocat de M. Dion, Me Louis Gélinas, affirme que son client n'a pas eu droit à un procès juste puisque le juge n'a pas bien informé le jury à l'aube des délibérations. En clair, il reproche au magistrat de n'avoir pas suffisamment expliqué aux jurés la nécessité de croire que son client aurait été le seul à pouvoir commettre le crime reproché, ce qui justifierait sa culpabilité.

De son côté, la Couronne rejette cet argument et soutient que sa

preuve démontrait bien plus que cette « occasion exclusive ». Elle reposait aussi, selon les termes de Me Julie Desbiens, sur une « preuve circonstancielle solide », une preuve de mobile et plusieurs éléments incriminants.

Pour la procureure de la Couronne, les directives du juge au jury ont été clairement énoncées et ne comportaient aucune erreur ni ambiguïté. Il n'a pas été possible, hier, de joindre l'un ou l'autre des avocats impliqués dans ce nouvel appel.

Statuer

Avant que les parties puissent éventuellement débattre à nouveau, la Cour suprême devra d'abord statuer, d'ici quelques mois, si elle autorise la demande d'appel.

Le corps de Julie Croteau, une infirmière de 32 ans, avait été retrouvé dans le coffre d'une voiture abandonnée derrière un centre commercial de Saint-Hyacinthe, le 27 octobre 2005, soit trois jours après qu'elle eut été portée disparue. La victime, qui partageait sa vie avec Ghislain

Dion depuis 17 ans, avait été sauvagement battue.

Le principal suspect avait été arrêté quelques mois plus tard, non

sans avoir participé, la larme à l'oeil, aux funérailles de sa conjointe. Il a toujours nié sa culpabilité.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Ghislain Dion demande un nouveau procès.

EN BREF

Un policier en situation d'urgence victime d'un accident

SHERBROOKE (LA TRIBUNE) — Un policier de la Sûreté du Québec de la MRC Memphrémagog qui se rendait porter assistance à un confrère de la MRC Haute-Yamaska a été victime d'un accident hier matin vers 8h35 sur la route 112 à Stukely-Sud. Le véhicule patrouille, qui circulait gyrophares allumés vers Waterloo, a été frappé par un autre automobiliste qui s'engageait sur la route provinciale. « Notre policier de même que le citoyen n'ont pas subi des blessures importantes », explique le porte-parole de la SQ en Estrie, Louis-Philippe Ruel. Cet accident s'est produit alors que le véhicule patrouille se rendait sur les lieux d'une introduction par effraction dans le secteur de Waterloo.

10 mois de prison pour un récidiviste de l'alcool au volant

GRANBY (PF) — La cour est sévère face aux récidivistes de l'alcool au volant. Un Maskoutain de 61 ans l'a appris à ses dépens, hier, en se voyant condamné à 10 mois de prison pour avoir été arrêté une sixième fois alors qu'il conduisait en état d'ivresse. L'enseignant à la retraite Gilles Rheault avait commis sa dernière infraction sur le territoire de Granby en 2009. Dans sa sentence, le juge de la Cour du Québec Serge Champoux a mentionné que le chauffard banalisait ses délits. M. Rheault a aussi écopé d'une interdiction de conduire de six ans et sa voiture a été confisquée.

LA VOIX DE L'EST - MARDI 28 SEPTEMBRE 2010



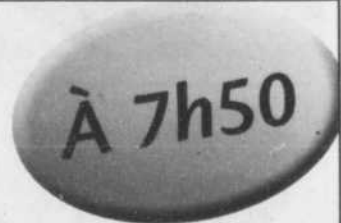
À Y'a pas deux matins pareils avec Dominique Dion, Marie-Ève Dupré et Jean Moreau

Chaque matin, à 7h50, suivez l'actualité de la région avec

Frédéric Duchesneau
Adjoint au directeur de l'information
La Voix de l'Est



François Beaudoin
Directeur de l'information
La Voix de l'Est



ENCORE DES PROBLÈMES À L'URGENCE

« C'est non sécuritaire et à haut risque d'erreurs »



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — En plus de la détresse et de l'épuisement, les infirmières de l'urgence n'en peuvent plus de travailler dans les conditions actuelles. Elles l'ont fait savoir en intervenant et en participant massivement au conseil d'administration de l'hôpital de Granby, hier soir.

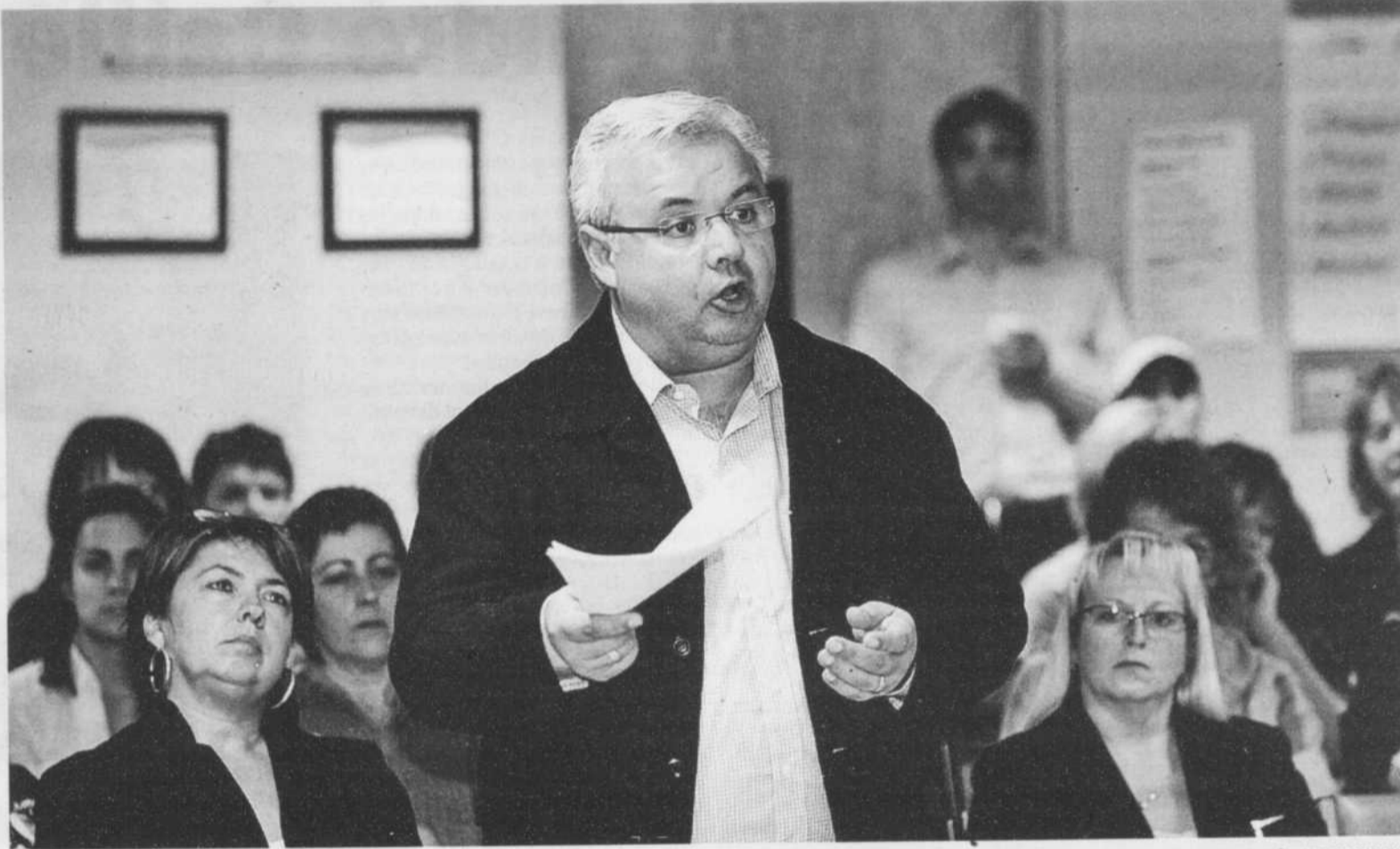
Rien n'a véritablement changé depuis le 5 mai dernier, alors que les infirmières du quart de soir avaient refusé d'entreprendre le travail tant que la direction n'aurait pas ajouté de ressources. Depuis, une seule rencontre a eu lieu entre l'employeur et le syndicat des infirmières qui avait alors proposé des solutions.

Sur le plancher, rien n'a changé, disent les syndiquées et la charge de travail est toujours restée trop importante, les infirmières doivent veiller sur un trop grand nombre de patients à cause des débordements de l'urgence, déplorent-elles.

La présidente du Syndicat des professionnelles en soins infirmiers et respiratoires de la Haute-Yamaska, Sophie Séguin, a pris la parole pour sensibiliser la direction de l'hôpital aux dangers pour les patients causés par un manque d'effectifs et un surcroît de travail.

« C'est non sécuritaire et à haut risque d'erreurs. Des infirmières de l'urgence refusent de travailler dans les conditions actuelles qui peuvent poser des préjudices aux patients », a prévenu Sophie Séguin en invitant la direction à discuter des solutions avec les syndiquées.

Des infirmières reprochaient aussi à la direction de ne pas avoir respecté sa promesse d'ouvrir l'aire de



PHOTOS STÉPHANE CHAMPAGNE

Le deuxième vice-président de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec, Daniel Gilbert, n'a pas apprécié la réponse de la direction à la lettre des travailleuses des quarts de soir et de nuit de l'urgence du CHG.

débordement à chaque fois que l'urgence, conçue pour 20 patients, débordait et que beaucoup de patients qui y étaient alités devaient être hospitalisés. Ces patients en surplus se retrouvent couchés sur des civières sans cloche d'appel, sans rideau, sans intimité, sans confidentialité. Des infirmières doivent demander aux familles de les surveiller parce que les infirmières ne peuvent le faire elles-mêmes, illustre Sophie Séguin.

La sortie de la présidente du syndicat avait été précédée d'une

lettre acheminée à la direction le 16 septembre dernier qui était restée sans réponse. Le 22 septembre, les infirmières des quarts de soir et de nuit de l'urgence avaient écrit à leur tour à la direction, en la prévenant qu'elles refuseraient à compter d'aujourd'hui mardi de prendre des patients excédentaires ou de travailler à moins de quatre employés dans l'aire ambulatoire. Elles motivaient leur intention en citant des passages de leur code de déontologie qui stipule notamment que : « toute infirmière a le devoir de s'abstenir d'exercer leur profession lorsqu'elle est dans un état susceptible de compromettre la qualité des soins et des services. »

Représailles

Le directeur général, Yves Fortin, et la directrice des soins infirmiers, Chantal Thériault, ont réagi promptement en menaçant les syndiquées de représailles si le syndicat ne s'engageait pas par écrit, au nom de ses membres, à s'abstenir de mettre ces menaces à exécution.

« Ces gestes, s'ils devaient se concrétiser, constitueraient, dans les circonstances une grève illégale

ou, à tout le moins, un ralentissement d'activités contraire aux dispositions du Code du travail », écrivaient Yves Fortin et Chantal Thériault. Ils envisageaient de porter plainte pour outrage au tribunal, déposer des plaintes pénales et des griefs au syndicat, faisaient-ils valoir.

Une réponse qui a souverainement déplu au deuxième vice-président de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec, Daniel Gilbert, qui a pris la parole hier.

« Je ne vous cacherai pas mon étonnement quant au contenu et au ton. Est-ce qu'on doit comprendre que vous êtes fermés à écouter les récriminations des travailleuses ? Si c'est le cas, ça risque de produire une belle urgence sans professionnelles pour dispenser des soins », lance-t-il.

Patience!

Le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Yves Fortin a répondu que la direction avait déployé énormément d'énergie pour améliorer la situation des travailleuses de l'urgence « dans un contexte extrêmement difficile » causé entre autres par une pénurie de personnel.

« Il y a plein de solutions qui ont été proposées par les infirmières. On analyse ça actuellement. Des rencontres sont prévues avec les équipes. Plusieurs gestes ont été posés », fait-il valoir.

« On est conscients des problèmes. Il faut constater qu'il y a plusieurs embûches. On essaie de recruter au maximum, c'est une préoccupation quotidienne. Je reçois ça comme si ça ne nous préoccupait pas. C'est une mauvaise compréhension », précise-t-il, en contestant les assertions de la présidente du syndicat.

« Je ne partage pas votre point de vue sur toute la ligne. J'ai parlé à des infirmières qui ont des visions un peu différentes. Il va falloir y mettre des nuances », dit-il en rappelant que la direction travaille pour alléger leurs tâches.

Les infirmières de l'urgence ne sont pas les seules employées du CHG mécontentes par les temps qui courent. En début d'assemblée, des représentants syndicaux et une secrétaire médicale ont déploré les initiatives mises en place par l'établissement pour revoir les tâches de ces employées, ce qui a un impact à la baisse sur les salaires.



Le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Yves Fortin

Moderne Urbain Victorien Champêtre Classique Contemporain Européen

cuisines
BEAU REGARD

•armoires inspirées •conception •fabrication sur mesure

Des cuisinistes inspirés et à l'écoute de vos besoins!

Granby: 655, rue Simonds Sud 450.375.0707 www.beau-regard.com

20 ans

MARDI 28 SEPTEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

28

28

28

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie intermittente.
Hauteur prévue
de 5 à 10 mm.
Max. 22 Min. 14

DEMAIN

Nuageux avec 40% de
probabilité d'averses.
Max. 18 Min. 15

SOMMAIRE

À ne pas répéter 16

Arts et culture 8

Économie 23

Horoscope 12

Jeux 27

Nécrologie 26

Opinion 14

Petites annonces 24

Sports 28

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 22

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#15COOP
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

EXPLOITATION | DES GAZ DE SCHISTE

« On sera les meilleurs », promet André Caillé



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'exploitation des gaz de schiste au Québec ne se fera pas au détriment de l'environnement, soutient le président de l'Association pétrolière et gazière du Québec, André Caillé.

Cette ressource énergétique sera exploitée en utilisant les « meilleures pratiques possible » pour minimiser les risques associés à cette activité, assure M. Caillé. Rappelant que les sociétés engagées dans l'extraction de ces gaz n'en étaient encore qu'au stade d'exploration, le porte-parole de l'APGQ croit que l'industrie pourra relever le défi d'opérer sans causer de préjudice à l'environnement. « Au jour un de la production, on sera les meilleurs », promet-il en entrevue à *La Voix de l'Est*.

Au dire de M. Caillé, les travaux du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement permettront d'étudier les différentes techniques d'extraction des gaz de schiste utilisées ailleurs dans le monde. De là, l'organisme recommandera à l'industrie quel chemin prendre. « Le BAPE va nous dire comment faire », résume M. Caillé.

L'extraction des gaz emprisonnés dans des roches nécessite l'utilisation de grandes quantités d'eau et de produits chimiques, confirme M. Caillé. Il comprend que les gens qui habitent à proximité des futurs sites d'exploitation se posent des questions quant

à une possible contamination de leur eau potable. Sur ce point, M. Caillé est catégorique : en aucun temps, les activités d'exploration ou d'extraction ne nuiront à la qualité de l'eau de la nappe phréatique et à celle des cours d'eau. Aussi, l'eau utilisée sera traitée comme il se doit avant d'être renvoyée dans la nature.

« Il n'y aura pas de diminution de la qualité de l'eau ou de sa disponibilité », affirme M. Caillé.

Le vent d'opposition suscité par l'exploitation des gaz de schiste n'ébranle pas M. Caillé. Les Québécois, explique-t-il, sont plus habitués à entendre parler d'hydroélectricité que d'autres sources d'énergie. Ce type d'énergie, d'ajouter M. Caillé, fait partie intrinsèque de notre histoire de développement. Les gaz de schiste représentent l'inconnu. M. Caillé ne s'en inquiète pas. Il est confiant de rallier l'opinion publique. « Il y a encore des questions et des inquiétudes sur les barrages. Ça fait 150 ans qu'on en construit », souligne-t-il.

Les représentants de l'APGQ seront à Saint-Hyacinthe ce soir (à 19h, à l'hôtel Les Seigneurs) dans le cadre de leur campagne d'information. M. Caillé sera accompagné d'experts pour répondre aux questions. Les deux premières assemblées publiques, tenues à Bécancour et Saint-Édouard de Lotbinière (région de Chaudière-Appalaches), ont réuni près de 800 personnes.

Le spectre du Suroît

Toute cette opposition rappelle le tollé soulevé dans la population par le projet du Suroît d'Hydro-Québec. En 2001, la société d'État, dont le président-directeur général était André Caillé, projetait de construire une centrale thermique de 836 mégawatts

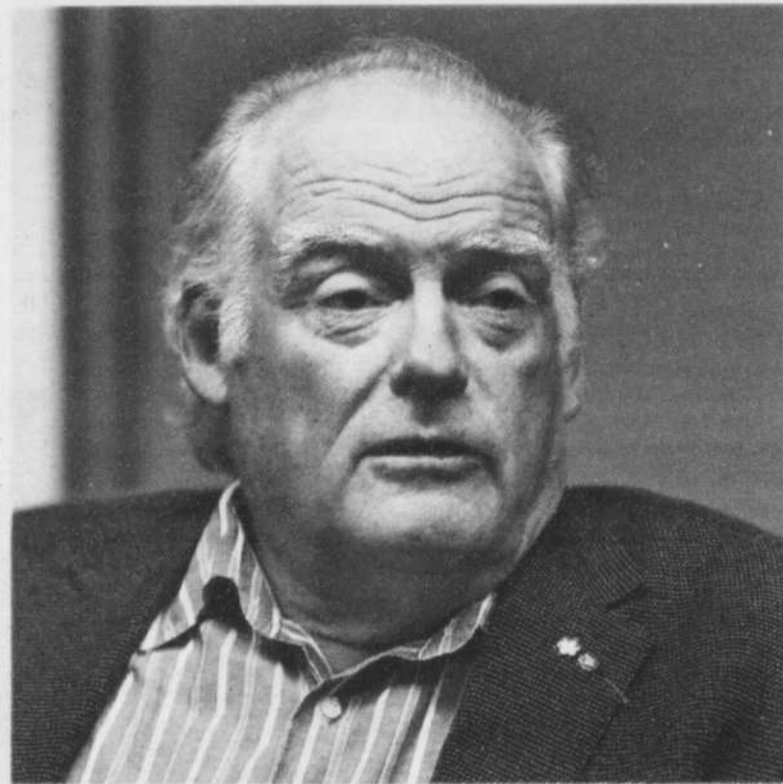


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

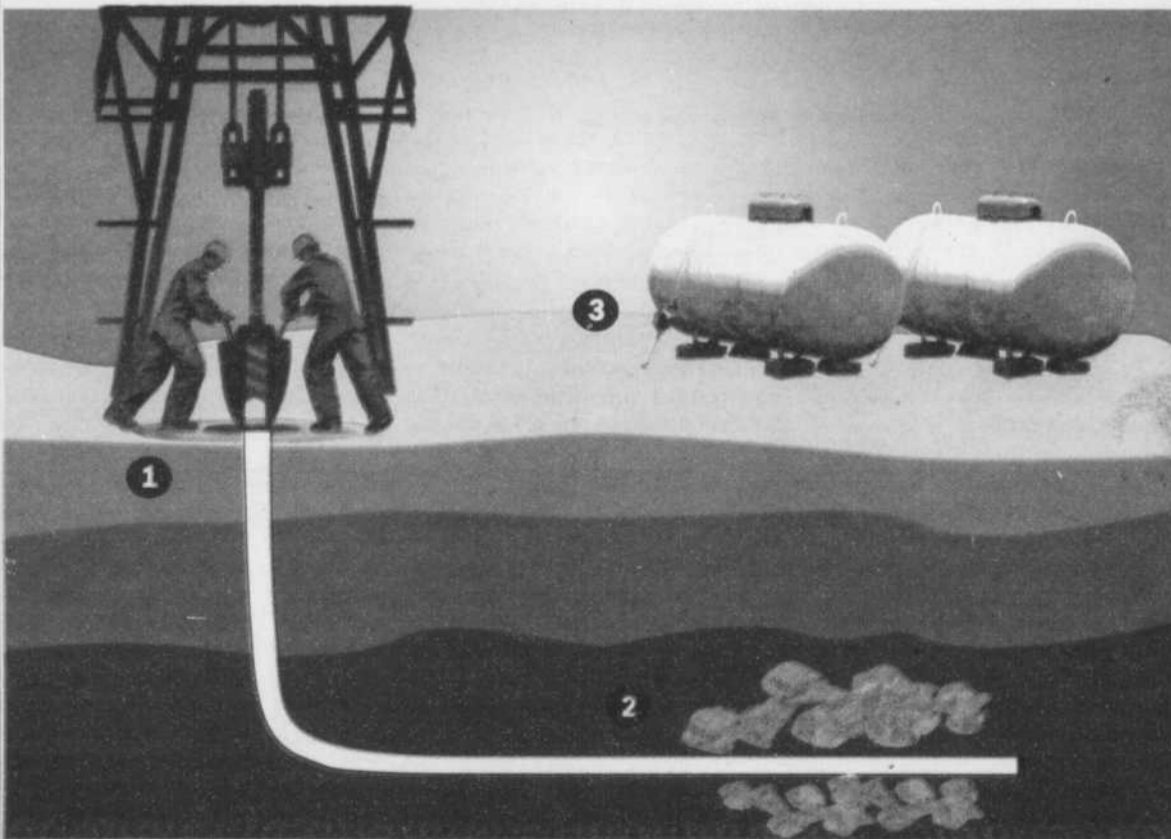
Le président de l'Association pétrolière et gazière du Québec, André Caillé

alimentée par du gaz naturel à Beauharnois. Abandonné en 2002 par le gouvernement de Bernard Landry, le projet est relancé en 2004 par les libéraux. Quelques mois plus tard, devant la grogne populaire et un avis défavorable du BAPE qui recommandait plutôt de construire des barrages hydroélectriques, il est à nouveau envoyé au recyclage.

L'opposition de la population n'explique pas l'abandon du projet, insiste M. Caillé. L'ancien grand patron n'a pu dire la raison pour laquelle tout a été mis au rancard, invoquant des « raisons confidentielles ».

Aussi, on ne peut comparer le projet du Suroît et le développement des gaz de schiste, estime M. Caillé. Le premier découle d'une stratégie d'approvisionnement énergétique alors que les gaz de schiste relèvent davantage d'une occasion de développement d'une ressource énergétique.

L'exploitation des gaz de schiste ne subira pas le même sort que la centrale du Suroît, croit André Caillé. « Nous avons une belle richesse à exploiter. C'est ce que j'entends de notre gouvernement. On a un approvisionnement de 100 ans », calcule-t-il.



1. Un puits vertical est creusé à l'aide d'une foreuse. Lorsque la profondeur voulue est atteinte, — elle peut être de 2000 mètres, donc en dessous de la nappe phréatique —, la foreuse bifurque à l'horizontale. Une fois la foreuse retirée, du ciment est coulé dans le puits pour isoler sa paroi, notamment de la nappe phréatique.
2. L'extraction des gaz de schiste est effectuée en injectant à forte pression des centaines de milliers de litres d'eau dans le puits. Des produits chimiques et du sable y sont mélangés. La pression du liquide a pour effet de fracturer les schistes (des roches sédimentaires) qui contiennent du gaz naturel. Le procédé est appelé fracturation hydraulique.
3. Les gaz de schiste relâchés remontent à la surface où ils sont captés. L'eau peut être réutilisée aux mêmes fins ou traitée pour éliminer les substances chimiques.

Illustration Sylvie Simard
Texte Michel Laliberté

4 LA VOIX DE L'EST - MARDI 28 SEPTEMBRE 2010

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Les MRC veulent un droit de regard

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Les municipalités et MRC devraient avoir leur mot à dire dans l'exploitation des gaz de schiste, croit le préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, Arthur Fauteux. Ce sont elles, fait-il remarquer, qui sont responsables de l'aménagement du territoire.

Le monde municipal est dans le noir complet dans ce dossier, dénonce M. Fauteux. Pourtant, la responsabilité de planifier l'utilisation des territoires est celle des municipalités et des MRC. « On veut savoir combien de sites sont envisagés, où ils se trouvent, comment ils seront exploités. On ne sait rien. »

L'Union des municipalités du Québec s'est adressée au gouvernement pour que ses membres obtiennent un droit de regard sur cette industrie naissante. L'UMQ veut que la nouvelle loi sur les mines, présentement en cours de rédaction, leur reconnaisse un tel droit. « Ça nous concerne. On pense qu'on a notre mot à dire », affirme M. Fauteux qui occupe également la présidence de la Conférence régionale des élus de la Montérégie-Est.

Les élus municipaux ont plusieurs interrogations. Ils veulent en savoir davantage sur l'utilisation de l'eau dans le processus d'extraction des gaz de schiste et connaître les intentions de l'industrie et du

gouvernement sur la perte de valeur des propriétés sises près des sites d'exploitation. La question des redevances les intéresse également. Ils aimeraient que les municipalités touchent leur part. Elles pourraient les utiliser pour améliorer les services à leurs citoyens, suggère M. Fauteux.

Le débat public est mal engagé, estime le préfet. Il aurait préféré que Québec mandate plus tôt le BAPE pour étudier la question. « On campe les positions avant d'entreprendre les discussions. Elles sont maintenant cristallisées. Ça va être difficile d'amener tout le monde vers une entente. Ils ont commencé quelque chose sans s'être préparés. »



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, Arthur Fauteux.

Junex voulait forer près de l'aéroport de Québec

ANNIE MORIN

Le Soleil

QUÉBEC — La recherche de gaz de schiste ne se limite pas à la campagne, loin des grands centres. Jusqu'à ce printemps, Junex projetait de forer le sous-sol près de l'aéroport de Québec.

Dans une décision de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) publiée le 2 juin, on apprend que Junex souhaitait aménager un site « pour l'exploration et, éventuellement, la mise en production de gaz naturel » sur des terres agricoles situées à peine à quelques kilomètres à l'ouest de l'aéroport Jean-Lesage. Il lui fallait pour cela obtenir l'aval de la CPTAQ, qui a été favorable aux projets de forage des entreprises gazières jusqu'à maintenant.

Mais alors que l'organisme gouvernemental demandait une expertise agronomique « afin de s'assurer que l'autorisation [de dézonage] recherchée n'aura pas d'impact sur les possibilités d'utiliser la balance du lot visé ainsi que les lots avoisinants à des fins agricoles », Junex a choisi de placer ses billes ailleurs. « Notre projet ayant été conçu pour être réalisé en hiver 2010, la direction de Junex, devant les délais importants qui ont été rencontrés, a décidé d'investir dans d'autres projets », résume l'extrait d'une lettre datée du 10 mai.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La recherche de gaz de schiste ne se limite pas à la campagne, loin des grands centres.

En entrevue téléphonique au Soleil, Dave Pépin, vice-président aux affaires corporatives et chef des finances chez Junex, confirme que le secteur de l'aéroport de Québec faisait partie des prospects pour 2010-2011. Mais les efforts ont été concentrés depuis vers les régions « plus propices » de

Lotbinière, Nicolet-Yamaska et l'est de la Mauricie, où les relevés sismiques et les premiers travaux d'exploration ont révélé un meilleur potentiel.

« Des fois, on fait une demande quand on est en processus décisionnel pour être certain d'avoir nos permis quand on fait les choix

d'investissement », souligne M. Pépin, prenant soin de rappeler que les ressources financières de l'entreprise québécoise sont limitées.

Sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, Junex a déjà travaillé à Saint-Augustin-de-Desmaures, mais elle est surtout présente autour de

Batiscan. Pour trouver du gaz de schiste sur le site de Sainte-Foy, M. Pépin estime qu'il faudrait creuser entre 700 et 800 mètres de profondeur, comparativement à 500 mètres à Saint-Augustin et environ deux kilomètres dans Lotbinière.

À noter que la Ville de Québec a déjà donné son accord au changement de zonage demandé par Junex dans une résolution datée du 1^{er} mars. Il faut dire que la Loi sur les mines a préséance à la fois sur la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et les décisions des municipalités. Il a été impossible de savoir, hier, si les élus s'en inquiétaient.

C'est un agriculteur de Lévis, Jean Gosselin, qui a mis *Le Soleil* sur la piste du projet d'exploration situé tout près de la zone urbanisée de Québec. « Je trouvais important que les gens de Québec sachent que ça peut se passer dans leur cour », dit-il, précisant que le sous-sol de Lévis est aussi convoité, mais de plus loin, par l'Australienne Molopo.

Alain Juneau, président du syndicat de base Québec-Jacques Cartier de l'Union des producteurs agricoles (UPA), qui couvre le secteur de Sainte-Foy, a vu passer la demande de Junex lui aussi. Il ne s'inquiète pas outre mesure puisqu'il y a eu désistement, mais demeure attentif au débat. « S'ils reviennent, on verra », dit-il.



LA CABINE MYSTÈRE

OUVREZ-LA SUR VIVE LE MEGASINAGÉ.COM

Galerias
de Granby

MARDI 28 SEPTEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

419961 5

28

28

28

WATERLOO

La Laiterie Chagnon se met à l'énergie solaire



PHOTO ALAIN DION

Mathieu Chagnon et Denis Chagnon unissent leurs entreprises dans un projet novateur axé sur l'énergie solaire.



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — La Laiterie Chagnon de Waterloo prend un virage vert et novateur, en expérimentant la première technologie de capteurs solaires paraboliques conçus spécialement pour les régions nordiques.

Hier matin, médias et gens d'affaires avaient rendez-vous, sous un ciel radieux, sur le toit de l'entreprise où des rangées de capteurs solaires sont déjà en place, en attendant leur imminente mise en opération.

Le concept Icarus Heat est l'idée du

président de la firme sherbrookoise Rackam Design, Mathieu Chagnon, et de toute son équipe. En fait, il s'agit d'une affaire de famille, Mathieu Chagnon étant le petit-fils du fondateur de la Laiterie Chagnon, Jacques, et le neveu du président actuel, Denis Chagnon.

Le jeune homme et son équipe ont donc trouvé une oreille attentive quand est venu le temps de mettre à l'épreuve leur invention.

La laiterie a accepté de leur prêter ses installations en guise de banc d'essai. Le financement du projet initial, évalué à environ 300 000 \$, provient de subventions et de fonds privés.

Avantages

Déjà reconnue pour son engagement social et environnemental, la laiterie plus que cinquantenaire croit que la

technologie solaire lui apportera de nombreux avantages, à commencer par une réduction importante de son utilisation d'hydrocarbures et une baisse de ses factures d'énergie.

« Il ne reste que quatre laiteries familiales régionales au Québec. Notre entreprise doit être très compétitive pour assurer sa survie face aux géants de l'industrie », a déclaré Denis Chagnon, heureux de cette association avec « la jeune génération des Chagnon ».

En ce moment, à peine le quart des installations, soit 100 m², couvre le toit du bâtiment de la rue Lewis. Selon Rackam Design, lorsque les 400 m² d'équipements seront installés, ceux-ci produiront 360 000 kilowattheures cette année.

Elle estime également que la laiterie arrivera à réduire sa consommation de gaz naturel de 30 %, en plus de réaliser

des économies d'énergie de 30 000 \$ par année.

« Une fois l'équipement amorti, l'énergie solaire est totalement gratuite », a rappelé Mathieu Chagnon, qui évalue entre cinq et sept ans la période d'amortissement des équipements.

Capteurs de chaleur

Le principe, bien que complexe à illustrer, demeure néanmoins assez simple. Une série de capteurs en aluminium de forme parabolique (courbée) réfléchissent les rayons du soleil dans un tube de captation. Au moyen d'un liquide circulant dans ce tube, l'énergie solaire est ensuite transportée jusqu'à l'échangeur de chaleur de l'usine, qui l'utilise pour chauffer (jusqu'à 260 degrés Celsius) l'eau nécessaire à ses opérations d'assainissement, de nettoyage et de pasteurisation.

Icarus Heat a la particularité d'être conçu pour s'adapter aux régions où sévissent le froid et la neige. Au lieu d'être fixes et plats, les panneaux solaires de forme arrondie suivent la trajectoire du soleil et pivotent complètement sur eux-mêmes pour se protéger de la neige et des tempêtes.

Ce projet-pilote vise principalement les usines et les institutions qui, comme la Laiterie Chagnon, utilisent beaucoup d'eau chaude et de vapeur : les hôpitaux, les usines de pâtes et papier et les entreprises agroalimentaires.

Au dire de Denis Chagnon, certaines entreprises auraient déjà le procédé Icarus Heat à l'oeil. « On va probablement avoir de la visite au cours des prochains mois... », prédit-il.

6 LA VOIX DE L'EST - MARDI 28 SEPTEMBRE 2010

La sécurité des piétons à l'honneur en octobre

GRANBY (AF) — Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi, ainsi que ceux des services de police de Granby et Bromont, participeront activement en octobre à une campagne de prévention pour la sécurité des piétons.

« Le mois d'octobre est le mois de la sécurité des piétons, indique Marc Farand, du Service de police de Granby. Nous allons surveiller les traverses piétonnières et remettre des dépliants de prévention, tant aux automobilistes qu'aux piétons. » Les

opérations de prévention et de sensibilisation seront suivies par des opérations en application de la loi.

La baisse de la luminosité à l'automne, la rentrée scolaire et les nombreux déplacements de piétons expliquent le besoin pour

les services de police d'effectuer un rappel à cette période de l'année. Selon la Société de l'assurance automobile du Québec, on note d'ailleurs année après année, de plus en plus d'accidents impliquant des piétons durant les mois d'octobre et novembre.

En 2009, 68 piétons sont décédés au Québec et 304 ont été blessés gravement. Ce sont les jeunes de 5 à 24 ans et les personnes âgées de 65 ans et plus qui courent le plus de risques d'être impliqués dans un accident de la route comme piétons.

RÔLE D'ÉVALUATION DE BROMONT

Hausse de 15 % dans le secteur résidentiel

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — La valeur globale dans le secteur résidentiel enregistre une hausse de 15,1 % dans le nouveau rôle d'évaluation foncière (2011-2012-2013) de Bromont. Les citoyens devront toutefois patienter jusqu'en décembre pour savoir si la Ville réduira ou non son taux de taxation pour alléger leur compte de taxes.

La Ville de Bromont a présenté, hier après-midi, son nouveau rôle d'évaluation qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2011. Les valeurs qui y sont inscrites reflètent les conditions du marché immobilier au 1^{er} juillet 2009.

La valeur du parc immobilier imposable de Bromont a connu une progression de 14 %, passant de 1,136 milliard \$ (2008-2009-2010) à plus de 1,296 milliards \$.

Toutes catégories confondues, la hausse de la valeur globale des propriétés dans le secteur résidentiel atteint 15,1 %. La hausse est plus prononcée pour les résidences unifamiliales que pour les condominiums, précise Richard Joyal, directeur des finances à la Ville de Bromont.

Les contribuables peuvent donc s'attendre à payer un compte de taxes plus élevé en 2011. La valeur moyenne d'une résidence unifamiliale est passée de 234 600 \$ en 2010 à 282 550 \$ en 2011, ce qui représente une variation



Le directeur des finances à la Ville de Bromont, Richard Joyal, la mairesse Pauline Quinlan et l'évaluateur agréé Jean-Pierre Cadrin ont présenté le nouveau rôle d'évaluation (2011-2012-2013), hier après-midi. La valeur globale des propriétés du secteur résidentiel augmente de 15,1 %.

de 20,4 %. La valeur moyenne pour un condominium est passée de 209 700 \$ en 2010 à 234 200 \$ en 2011, ce qui signifie une hausse de 11,7 %.

La valeur des immeubles commerciaux a progressé de 8 % alors que la valeur globale des terrains vacants

(incluant les terres agricoles et forestières) a augmenté de 28,2 %.

La valeur des terrains a connu une hausse plus importante que les bâtiments, ce qui est normal, indique l'évaluateur agréé Jean-Pierre Cadrin de J.P. Cadrin et Ass,

qui a été mandaté pour la préparation du nouveau rôle d'évaluation foncière. « La hausse de prix des matériaux suit davantage l'Indice des prix à la consommation, donc c'est le terrain qui prend plus de valeur », dit-il.

L'évaluateur a expliqué que les coûts de construction d'une maison, que ce soit à Bromont ou à Cowansville, sont les mêmes. C'est le terrain et le secteur où la propriété est construite qui influencent sa valeur, précise-t-il.

« Bromont est une ville en progression en terme de valeur immobilière. Ce n'est pas un marché stagnant », indique M. Cadrin. Et il y a encore des places disponibles pour agrandir le parc immobilier, estime-t-il. « La demande est là et les gens sont prêts à acheter », dit-il.

Les contribuables devront attendre jusqu'à la mi-décembre pour savoir si la Ville mettra en place des mesures pour réduire l'impact de la hausse de la valeur des propriétés sur le compte de taxes.

« Il appartient aux élus de préparer le budget. On travaille à donner les grandes orientations qui seront adoptées lors de la présentation du budget, le 13 décembre, a indiqué la mairesse Pauline Quinlan. Durant le processus, on va décider quel sera le taux de taxation. »

Au cours de la semaine, les données contenues dans le nouveau rôle d'évaluation seront disponibles sur le site web de la Ville. Les contribuables pourront même, grâce à la matrice graphique sur internet, obtenir les informations qui concernent leur propriété.

PHOTO ALAIN DION

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

LITERIE PLUS
pour son ouverture!

Publireportage



Vous rêvez d'une chambre douillette à souhait, d'un véritable havre de paix dans lequel vous pourrez vous prélasser ? Eh bien vous serez ravi(e) d'apprendre que le commerce Literie Plus Design qui, il y a une dizaine d'années, avait pignon sur rue à Granby, vient de rouvrir ses portes au 19 de la rue Principale. « C'est avec un grand plaisir que, à la suite de ma mère, Françoise Loiselle et de ma tante Josée, j'ai procédé récemment à la réouverture du commerce », précise la propriétaire, Mme Mélanie Loiselle.

La galerie-boutique, qui expose les œuvres de Kim Geminari, propose

de la literie haut de gamme à prix abordable comprenant duvets, oreillers, draps, parures de lit ainsi que des nappes, des parfums d'ambiance et plusieurs accessoires faits main tels que vases, sculptures, etc. « Je suis particulièrement fière d'offrir, en grande majorité, des produits québécois et canadiens à ma clientèle, qui saura, j'en suis persuadée, en apprécier la qualité », poursuit la jeune femme. Ajoutons que des services de décoration et de couturière sont à votre disposition pour que votre chambre soit véritablement à votre image.

Le plus grand choix en région!

Literie Plus Design
19 Principale, Granby 450 991-0600

La vente des manufacturiers

POUR CHAUFFER EN BEAUTÉ

29 septembre au 3 octobre

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES • INSTALLATION • HABILLAGE • ACCESSOIRES



-50%

GD36 AU GAZ, DE NAPOLEON



-35%

BGD40N3, DE NAPOLEON

Foyer FP1 de Valcourt: **-30%**

Poêle au bois Héritage de Hearthstone: **-25%**





Une tonne de granules gratuite à l'achat d'un poêle aux granules

Liquidation des démonstrateurs de plancher

17, rue Gatineau, Granby **450 777-2222**
www.maconnex.com RBQ 8273-3361-26



MAÇONNEX
La référence en
BRIQUES | PAVÉS | FOYERS

MARDI 28 SEPTEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 7

28

28

28

Arts et culture

Bia: une fructueuse pause intime

RE/MAX
ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE

Contactez l'agent
à votre hauteur!
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

INSCRIPTION

LE MACINTOSH ET DESJARDINS PRÉSENTENT
LA BOURSE G.A. 2010

SEB génération
avenir

Macintosh
Centre-ville - Granby

Desjardins & Cie
C'est tout Desjardins qui assure les entreprises.

**BOURSE
génération
avenir 2010**

**12 000\$
EN PRIX!**

5000\$ comptant
5000\$ en services professionnels
2000\$ en publicité

**VOUS AVEZ JUSQU'AU
10 OCTOBRE
POUR DÉPOSER VOTRE CANDIDATURE**

Procurez-vous le formulaire d'inscription à l'adresse suivante :
www.generationavenir.qc.ca

Le grand gagnant de la malette sera connu lors de la soirée
« vins et fromages » le 11 novembre 2010 au MacIntosh

La Voix de l'Est, normandin gravel, Simon Turcotte, efficia, impression TOTALE, ORIJINE, cime, Mios, FRANCHIS MONARDES, CD, erurdesien

LA TRIBUNE — En février dernier, Bia était encore dans l'écriture du deuxième tome des *Révolutions de Marina*, le roman qu'elle a fait paraître en automne 2009. Il y avait alors près de deux ans qu'elle n'avait pas signé une nouvelle chanson. Huit mois plus tard, la vapeur est renversée: l'écriture du livre est en veilleuse, pendant que les jeunes chansons foisonnent sur papier.

« J'ai écrit la majeure partie du premier tome des *Révolutions de Marina* la nuit. Il y a 18 mois, ce rythme d'écriture a changé [pour cause de couches et biberons]. J'ai quand même environ 150 pages de prêts, mais est arrivée ensuite ma tournée de spectacles avec Yves Desrosiers. Celle-ci a très bien joué son rôle: me détacher de l'obligation de faire des chansons. »

Parce qu'elle était justement libérée de la nécessité de noircir les pages, Bia a vu l'inspiration musicale et poétique revenir d'elle-même, de façon si prolifique que la chanteuse espère rouvrir la porte du studio dès janvier, pour nous offrir quelque chose de neuf à la fin de 2011.

« Il ne faut pas avoir peur de l'ennui: il va te nourrir parce qu'il est tellement créateur. Le rythme des spectacles a été très intense en juillet et en août et j'ai passé une bonne partie du temps à regarder le pays défiler en voiture. En août, je me suis retrouvée avec plein de musique, de poèmes, de paysages et

de visages dans mon sac. Je n'avais envie que de retrouver ma guitare, mon portable, mon cahier et mon crayon. »

Entre-temps devrait paraître un disque comportant les meilleurs moments de sa prestation avec son ami Yves.

Grâce à Lhasa et Vissotsky

L'amitié entre la belle Brésilienne établie au Québec et l'ancien collaborateur de Jean Leloup et Daniel Bélanger remonte à une dizaine d'années. Les deux s'étaient croisés quelques fois dans les coulisses, grâce à leur amie commune Lhasa de Sela, mais c'est quand ils ont découvert qu'ils partageaient la même passion pour le poète russe Vladimir Vissotsky que leur amitié s'est soudée.

Bia a ainsi adapté la traduction française des poèmes du Russe pour qu'Yves Desrosiers les mette en musique sur *Volodia*, son premier album (2002).

« Vissotsky a écrit des choses fortes. Ses mots sont ceux d'un homme aux yeux de braise (il est d'ailleurs mort sur scène, à 40 ans, il chantait d'une voix rocailleuse et s'accompagnait avec une guitare désaccordée). Vissotsky était aimé, mais interdit par le régime soviétique. Il a donc développé tout un art de la métaphore pour s'exprimer. Et j'ai toujours été sensible à ce genre de poésie », dit celle dont les parents ont dû s'exiler du Brésil justement à cause d'une dictature.



PHOTO LA TRIBUNE

Après la tournée de l'album *Nocturno*, Bia n'était pas prête à se remettre tout de suite à écrire de nouvelles chansons. Avec son ami Yves Desrosiers, elle a donc monté un spectacle intime, qui a eu l'effet escompté: la Brésilienne a pu rencontrer son public de près et le goût de noircir des pages lui est revenu.

EN BREF

Un autre honneur pour le Festival de la chanson de Granby

GRANBY (MT) — Le Festival de la chanson n'en finit plus de recevoir des hommages. Il s'en est ajouté un autre hier. Le Conseil supérieur de la langue française remettra à Pierre Fortier, qui représentera le festival, le Prix du 3-juillet-1608, qui récompense « un organisme qui s'est distingué par son action exemplaire pour la défense et la promotion de la langue et de la culture françaises en Amérique ». « C'est un autre bel honneur, explique Pierre Fortier. Vraiment, nous sommes gâtés. »

Le directeur général du Festival de la chanson recevra le Prix du 3-juillet-1608 (une référence à la fondation de la ville de Québec) des mains de Christine Saint-Pierre, ministre de la Culture, et de Régis Labeaume, maire de Québec. La cérémonie aura lieu demain en fin d'après-midi dans la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement, à Québec.

La semaine dernière, le festival avait été salué en pleine Chambre des communes par le député conservateur de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney.

Dubois en réalité de retour à V

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — La télé-réalité mettant en vedette le chanteur Claude Dubois sera de retour en ondes ce soir. La chaîne V a annoncé, hier, qu'une entente avait été conclue entre les producteurs de Trio Orange et Claude Dubois, de sorte que *Dubois en réalité* sera diffusée après une pause d'une semaine. L'épisode présenté ce soir fera d'ailleurs un retour sur les événements des derniers jours. La semaine dernière, Claude Dubois avait déposé à la Cour supérieure du Québec, une demande d'injonction pour interdire la diffusion de l'émission *Dubois en réalité* sur V. L'avocate du chanteur, Micheline Parizeau, avait alors expliqué que l'émission n'avait pas été approuvée par l'artiste, dont le contrat inclut un droit de regard sur ce qui est diffusé. Par communiqué, les producteurs de Trio Orange ont précisé que « les pourparlers des derniers jours (auront) permis d'améliorer l'émission sans atteindre les valeurs de M. Dubois ». Le coprésident et chef de la direction de V, Maxime Rémillard, a pour sa part indiqué que la « nouvelle version correspond à la vision que (la chaîne avait) au départ du projet ». *Dubois en réalité* reprendra l'antenne ce soir, à 19h.

Gloria Stuart, qui jouait Rose âgée dans Titanic, est morte à l'âge de 100 ans

LOS ANGELES (ASSOCIATED PRESS) — Gloria Stuart, l'actrice hollywoodienne des années 1930 qui a obtenu une nomination aux Oscar 60 ans plus tard pour son rôle de Rose dans *Titanic*, est décédée à l'âge de 100 ans.

Son petit-fils, Benjamin Stuart Thompson, a précisé que l'actrice était décédée dans son sommeil, dimanche soir, à son domicile de Los Angeles.

Dans sa jeunesse, Gloria Stuart a tenu des rôles dans des films de série B de même que dans des longs métrages plus prestigieux comme *The Invisible Man* et deux films avec Shirley Temple. Elle a repris sa carrière des années plus tard avec des rôles occasionnels, puis a été choisie pour interpréter la survivante du *Titanic* Rose, jouée plus jeune par Kate Winslet.

Titanic a connu un succès phénoménal à sa sortie en 1997. Kate Winslet et Gloria Stuart, qui avait alors 87 ans, avaient toutes les deux été nommées aux Oscar pour ce film.

files sociaux



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Une entente de collaboration a été ratifiée hier entre le Centre jeunesse de la Montérégie, dont on aperçoit ici le directeur général Camil Picard, et le CSSS de la Haute-Yamaska.

ENTENTE DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ À l'aide des jeunes et des familles en difficulté

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Centre jeunesse de la Montérégie et le CSSS de la Haute-Yamaska ont ratifié hier une entente de collaboration pour mieux desservir les jeunes et les familles en difficulté qui ont été particulièrement nombreux au cours de la dernière année.

À l'image de l'ensemble du Québec, et de la Montérégie, le nombre de signalements reçus et retenus dans la région de Granby a été très important. En 2009-2010, 779 cas ont été signalés à la direction de la protection de la jeunesse dans la région de Granby, 309 ont été retenus comparativement à 303 l'année précédente. Dans 45 % des cas, il s'agissait de négligence grave, suivie d'abus physiques (27 %). « C'est extrêmement important », précise le directeur général du Centre jeunesse de la Montérégie, Camil Picard, au sujet des cas d'abus physiques. Habituellement, les statistiques à ce sujet restent en bas de 20 %.

La négligence, le mauvais traitement le plus fréquent dans les sociétés occidentales, est préoccupante. On parle de négligence lorsqu'un adulte ne pose pas les gestes nécessaires pour répondre aux besoins physiques, cognitifs, affectifs, sociaux et fondamentaux des enfants. Les conséquences sont nombreuses: « retards de croissance, de langage, troubles anxieux, mauvaise estime de soi, manque d'habileté sociale... » peut-on lire dans un document produit par les directeurs de la protection de la jeunesse. « Des études ont démontré que le cerveau d'un enfant négligé peut être jusqu'à 30 % plus petit que chez les autres enfants »,

apprend-on aussi en parcourant le document.

La crise économique ne peut expliquer, à elle seule, l'augmentation du nombre de jeunes qui ont besoin de protection, indique M. Picard. On pointe plutôt un ensemble de facteurs. « La pauvreté, les problèmes de santé mentale et la toxicomanie sont un cocktail explosif », note-t-il.

Une priorité

En annonçant l'entente de partenariat avec le centre de santé, le directeur du centre jeunesse voulait mettre en relief les besoins des jeunes dont font peu écho les médias, regrette-t-il, comparativement à l'encombrement des urgences et du manque de places en hébergement pour les aînés.

« On fait une pause pour parler d'autres choses que de la santé, mais pour parler de notre avenir au Québec, l'avenir des familles et de ces enfants-là », plaide-t-il.

Les souffrances des enfants, il faut s'en préoccuper autant qu'on se soucie des personnes qui séjournent 48 h à l'urgence, faisait-il valoir.

Le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Yves Fortin, a profité de l'occasion pour souligner que la jeunesse est une « préoccupation fondamentale » du centre de santé. « Depuis 1992, il s'est fait des choses immenses », indique-t-il, faisant entre autres référence au service mis en place conjointement par les deux établissements, Crise ado famille.

Dans l'entente signée hier, les deux établissements précisent les modalités de collaboration lorsqu'ils aident une même famille ou lorsqu'un intervenant du centre de santé fait un signalement à la Direction de la protection de la jeunesse.

Ottawa veut éviter une autre pénurie de vaccins contre la grippe A(H1N1)

OTTAWA — Ottawa veut s'assurer qu'il ne se retrouvera pas dans le pétrin si la pharmaceutique GlaxoSmithKline ne peut fournir suffisamment de vaccins contre la

grippe A(H1N1). Le gouvernement cherche fort probablement à éviter un scénario identique à celui de l'année dernière. Les critiques avaient fusé de toutes parts pendant la période critique de vaccination contre la grippe A(H1N1). Ottawa s'était fait reprocher de posséder un nombre insuffisant de doses pour fournir à la demande, ce que certains avaient

attribué au fait qu'un seul fournisseur — GlaxoSmithKline — avait obtenu le contrat d'approvisionnement. Le gouvernement fédéral cherche maintenant à conclure une entente de 10 ans avec un fournisseur national, qui se chargerait de préparer à la fois les vaccins visant à contenir une pandémie de grippe A(H1N1) et les vaccins contre la grippe saisonnière.

deragon
Ford/Lincoln



GRANDE VENTE

72H

DU 27 AU 30 SEPTEMBRE

PRIX EMPLOYÉS FORD

C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE PAYER CE QUE NOUS PAYONS GRÂCE AUX PRIX EMPLOYÉS FORD.

L'OFFRE SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE.



La nouvelle Fiesta 2011



FOCUS



MUSTANG



FUSION



TAURUS



RECEVEZ GRATUITEMENT UNE CARTE-CADEAU Future Shop® DE 500\$

À L'ACHAT D'UNE VOITURE FORD 2010 OU 2011 NEUVE SÉLECTIONNÉE.



Montez à bord.

Détails chez votre concessionnaire.

317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonfordlincoln.com

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier Renaud Béliveau Jason Béliveau
Courtiers immobiliers

450 378-4120 Résidentiel • commercial • agricole

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!

• 11 ans d'expérience
• Rencontre d'information gratuite
• Je m'occupe de tout
• Estimation gratuite

Élyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

80 ans!

28 septembre

Lise Hade Dumont
Bonne fête!

A une artiste de talent, toujours active, un modèle pour nous.
Bonne fête
De ta famille

COWANSVILLE

Ouverture d'une clinique « Destination soleil »

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les voyageurs ne devront plus nécessairement se rendre au CLSC de Farnham pour recevoir des vaccins, des prescriptions ou des conseils santé en prévision d'un voyage à l'étranger. Le CSSS La Pommeraiie inaugurerait hier une nouvelle clinique baptisée Destination soleil, à Cowansville, pour les gens qui partent en voyage dans le Sud.

« Ça s'adresse à des gens qui partent pour de courts séjours à faibles risques », précise Christine Tougas, directrice des programmes des services ambulatoires et de première ligne au CSSS La Pommeraiie, afin de différencier les services offerts à Cowansville de ceux, plus étendus, accessibles en santé-voyage au CLSC de Farnham.

La clientèle de Destination soleil: des gens qui partent trois semaines ou moins dans un tout inclus ou en croisière dans le Sud. En se rendant à la clinique installée au CLSC de Cowansville, les gens pourront faire le plein de conseils santé, obtenir des prescriptions de médicaments contre



Christine Tougas, directrice des programmes, des services ambulatoires et de première ligne et Constance Noieux, coordonnatrice des services de santé au CSSS La Pommeraiie.

la malaria ou la diarrhée. La consultation, au coût de 25 \$ par personne, n'est pas couverte par la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

« La clinique Destination soleil

est un complément à la clinique santé-voyage de Farnham », précise M^{me} Tougas. Elle a été mise sur pied pour répondre aux demandes de plus en plus nombreuses, traduisant un engouement accru pour les voyages.

Même si beaucoup de gens ne consultent pas une clinique voyage en prévision d'un simple séjour au soleil, M^{me} Tougas fait valoir que la malaria est présente au Mexique en dehors de Cancun. Et qu'un antibiotique peut être fort utile pour prévenir la déshydratation causée par la diarrhée.

Les gens qui veulent consulter cette clinique sont invités à prendre rendez-vous de quatre à six semaines avant le départ. Ils peuvent s'adresser au CLSC de Cowansville ou à la clinique santé-voyage de Farnham d'où s'effectue la prise de rendez-vous.

Les enfants de moins d'un an, les femmes enceintes et les gens aux prises avec des problèmes de santé seront référés à la clinique de Farnham pour consulter un médecin. À la clinique Destination soleil, les services sont offerts par des infirmières.

Pas d'exploration dans l'estuaire du Saint-Laurent

PAUL JOURNET

La Presse

QUÉBEC — Il n'y aura pas d'exploitation pétrolière et gazière dans l'estuaire du Saint-Laurent. Après 12 ans de moratoire, la ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau, a annoncé que son gouvernement interdirait la prospection et l'extraction de gaz et de pétrole dans l'estuaire.

L'année dernière, Québec a commandé une évaluation environnementale stratégique (EES) sur le pétrole et le gaz dans le fleuve Saint-Laurent. Sa première tranche concerne l'estuaire, une zone de 29 000 km² qui s'étire de l'ouest de Rimouski jusqu'à Gaspé, d'une rive à l'autre du fleuve. L'étude a duré plus d'un an. Ses constats sont sans équivoque. La prospection et l'extraction de pétrole ou de gaz mettraient en danger la biodiversité et les activités liées au tourisme ou à la pêche commerciale.

« Après l'EES, on devait consulter les populations côtières concernées, mais, étant donné la limpidité des constats, on a conclu que l'interdiction totale était la meilleure option », explique la ministre Normandeau.

L'interdiction ne touche pas les îles de l'estuaire comme l'île Verte ou l'île Saint-Barnabé, où des firmes détiennent déjà des permis d'exploration. Aucune exploitation n'y a toutefois commencé. Et aucune exploration ne sera autorisée avant le dépôt du projet de Loi sur les hydrocarbures, prévu pour le printemps prochain.



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

La ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau.

Trois autres EES sont attendues en 2012. Elles examineront les bassins de La Madeleine, de la baie des Chaleurs et d'Anticosti.

Double standard

L'opposition et les environnementalistes saluent l'interdiction, tout en dénonçant un « double standard ». « Dans l'estuaire, le gouvernement prend le temps nécessaire pour commander une étude et obtenir toute l'information nécessaire avant de décider. Pourquoi n'agit-il pas de la même manière avec le gaz de schiste? » demande le péquiste Sylvain Gaudreault, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'énergie, qui réclame un moratoire sur le gaz de schiste.

Dans une lettre ouverte, d'anciens

dirigeants du BAPE ont dénoncé le mandat « trop étroit » et « trop court » confié au Bureau par le gouvernement. Ils déplorent en outre que le BAPE ne dispose pas d'étude préalable. « L'EES est le genre d'étude dont aurait eu besoin le BAPE avant de commencer son travail. On aurait aimé que la ministre agisse de la même façon avec le gaz de schiste », a dit Daniel Breton, du groupe Maître chez nous 21^e siècle (MCN21).

« Il n'y a pas de contradiction entre notre approche dans l'estuaire et le gaz de schiste. Nous sommes engagés dans une démarche scientifique avec le BAPE. Avec la latitude dont le BAPE dispose, il pourra aller chercher toute l'information qu'il veut », a répliqué la ministre Normandeau.

Félicitations à Nathalie Laveault!

Publireportage



Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons Robert Vanloo, directeur du service, Nathalie Laveault, conseillère technique et Guy St-Louis, président.

Guy St-Louis, président de Cowansville Toyota, est fier de souligner le prix de mérite de la Guilde d'excellence des conseillers décerné récemment à Nathalie Laveault, conseillère technique. Nathalie s'est vu remettre par Université Toyota l'anneau de la Guilde en gage de ses efforts constants visant à améliorer ses aptitudes à communiquer avec les clients.

Bravo Nathalie!

COWANSVILLE



TOYOTA

165, rue de Salaberry
450 263-8888



TOYOTA

POSTE DE DGE DU QUÉBEC

Gomery pourrait être intéressé

TOMMY CHOUINARD

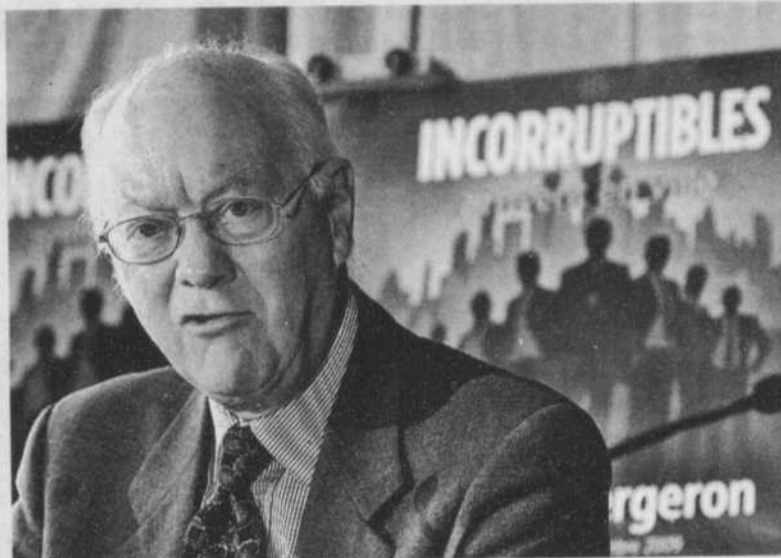
La Presse

QUÉBEC — Le juge à la retraite John Gomery pourrait être intéressé par le poste de directeur général des élections (DGE) du Québec, vacant depuis le départ de M^e Marcel Blanchet.

Au cours d'un entretien téléphonique avec *La Presse*, hier, l'ex-président de la Commission d'enquête sur le programme fédéral des commandites a indiqué qu'il prêterait une oreille attentive si le poste lui était offert. « Ça pourrait m'intéresser », a-t-il affirmé.

Ce qui l'attire, « c'est la possibilité d'assainir la situation » en matière de financement politique. « La motivation que j'aurais, c'est essayer de rétablir une certaine confiance dans nos institutions publiques. C'est pénible, ce qui arrive en ce moment », a-t-il souligné. Il serait intéressé, en outre, à mettre en oeuvre la nouvelle loi sur le financement politique, qui fait l'objet de débats à l'Assemblée nationale depuis un an.

John Gomery voit un obstacle à sa candidature: ses 78 ans. La durée du mandat d'un DGE est de sept ans. « C'est long, pour un homme de mon âge », a-t-il reconnu, tout en soulignant qu'il est « en bonne santé ». Il pourrait être DGE « une couple d'années » ou, suggère-t-il lui-même, occuper un poste d'adjoint pour « aider » le successeur de M^e Blanchet. Celui-ci a annoncé sa démission jeudi dernier. Il quittera ses fonctions le 31 décembre.



Le juge à la retraite John Gomery.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Au-dessus de tout soupçon

John Gomery préside le Conseil de presse du Québec depuis le mois de février. Aux élections municipales de l'automne dernier, il a été président d'honneur de la campagne de financement de Projet Montréal, le parti de Richard Bergeron.

Sur son blogue, Jean-François Lisée, ancien conseiller de Jacques Parizeau et de Lucien Bouchard, a lancé une pétition pour inviter M. Gomery « à se rendre disponible pour le poste de DGE » et appeler les députés « à voter sa nomination ».

« Dans ces temps où nous affublons du titre de « province la plus corrompue du Canada » et où on s'en prend même à notre Bonhomme Carnaval, nous avons besoin comme nouveau DGE d'un homme solide, expérimenté, qui en a vu d'autres, et qui est au-dessus de tout soupçon. Je n'en vois qu'un: John Gomery », écrit M. Lisée.

Le DGE relève de l'Assemblée nationale. Sa nomination doit être approuvée par les deux tiers des députés, à la suite d'une recommandation du premier ministre.

Pour une semaine à la Mikes!

Capiche?



Du lundi au vendredi, de 11 h à 14 h

PIZZA À VOLONTÉ* 8,29 \$



Lundi - Spécial Comptoir†

Obtenez 2 petites pizzas** pour seulement 10 \$



Mardi - Spaghetti à volonté†

pour 9,99 \$



Jeudi - Soirée des dames†

À l'achat d'un plat principal à prix régulier, obtenez un verre de vin ou de bière en fût (12 oz) GRATUITEMENT††



Dimanche† - Pour les p'tits... c'est GRATUIT!

Valable sur le menu pour enfants. Enfant de 12 ans et moins. 1 enfant par adulte qui commande un plat principal.

Pour réservations et livraison : 450 777-3030
603, rue Principale, Granby

*Pizza à la pointe, selon la disponibilité du chef. **Pizza garnies, pepperoni ou végétarienne. ††Pour les dames seulement. Les offres du mardi, jeudi, dimanche ainsi que l'offre de Pizza à volonté sont valables en salle à manger seulement. L'offre du lundi est valable au comptoir seulement. †Valable dès 16 h.

418523

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville

www.bessetteautomobiles.com



Hugo Bessette



Carl Bessette



Larry Crook



Philippe Rouillard

CHRYSLER

Jeep

RAM

Granby
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby

www.granbychrysler.com

Présentation du nouveau Grand Cherokee 2011 chez Bessette Automobiles et Granby Chrysler!

Publireportage



L'équipe des ventes de Granby Chrysler.

Le Jeep Grand Cherokee 2011 est arrivé chez Bessette Automobiles et Granby Chrysler. Pour célébrer l'événement, les copropriétaires des deux concessionnaires, Hugo et Carl Bessette, ont présenté officiellement le nouveau véhicule à leur clientèle le 21 septembre chez Bessette Automobiles et le 22 septembre, chez Granby Chrysler.

Nouveau V6 Pentastar

Ces derniers ont particulièrement apprécié son tout nouveau V6 Pentastar de 3,6 litres, qui offre l'équilibre entre le raffinement, le meilleur rendement énergétique et la puissance la plus élevée de la catégorie. Ce moteur exploite pleinement ses deux

arbres à cames en tête (DACT) et la distribution variable (VVT) pour livrer le rendement optimal sur toute la plage de régime. Résultat: il gagne en puissance et en couple par rapport à son prédécesseur, à savoir 38% plus de chevaux (290 ch) et 11% plus de couple (260 lb-pi) en plus d'autoriser une réduction de la consommation de 14% et une autonomie de 1000 km.

En exclusivité dans la catégorie
Suspension pneumatique Quadra-Lift

Au tableau des nouvelles technologies robustes et à la fine pointe du Grand Cherokee vient s'ajouter la suspension pneumatique livrable, conçue pour vous faire atteindre de nouveaux sommets. Cette suspension à architecture fermée et à commande électronique peut littéralement soulever la caisse pour vous permettre de franchir les obstacles sur votre route. Plutôt que d'aspirer l'air de l'extérieur comme d'autres systèmes à architecture ouverte plus lents et plus gourmands en énergie, le système du Grand Cherokee alimente les ressorts au moyen d'air comprimé plutôt que de le relâcher. Voilà pourquoi vous pouvez rapidement changer la hauteur de caisse, peu importe l'altitude. Le système soulève d'abord l'arrière, puis l'avant, pour que les phares éclairent toujours la route devant vous et ainsi assurer une transition sécuritaire entre deux hauteurs. La suspension Quadra-Lift livrable en option peut soulever le véhicule de 104 mm au moyen de quatre ressorts pneumatiques placés aux quatre coins, pour une conduite plus souple et mieux amortie. Mais ce qui est génial, c'est que vous contrôlez vous-même ce système par la simple pression sur un bouton ou en tournant une molette.

La présentation a connu un vif succès et plusieurs des visiteurs



L'équipe des ventes de Bessette Automobiles.

présents se voyaient déjà au volant de ce véhicule fougueur et performant.

Tranquillité d'esprit pour vous et les vôtres

Le Grand Cherokee 2011 a été repensé et réinventé pour offrir des performances impeccables dans toutes les conditions de conduite. À bord, vous sentirez la solidité de sa structure renforcée, bien à l'abri dans un environnement accueillant. Le Grand Cherokee est équipé du plus grand nombre de dispositifs de sécurité livrables dans sa catégorie, soit d'une caméra d'aide au recul Parkview, du système électronique d'antidérapage, d'un avertisseur de collision avant, d'un régulateur de vitesse adaptatif, d'un système de détection d'obstacles transversal et dans les angles morts, d'un dispositif électronique antiroulis.

423752

28

28

28

Horoscope



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Tandis que la conjonction Soleil-Saturne en Balance vous aide à faire une bonne première impression sur les personnes que vous rencontrez, la vie professionnelle contribue à vous valoriser. Un travail minutieux vous permettra de prendre le dessus sur vos adversaires. Vous pourriez même avoir l'occasion de donner une sage leçon d'humilité à une personne arrogante qui semble bien la mériter.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Qu'elle vous plaise ou non, l'opinion d'une personne de votre entourage ne représente qu'un simple avis parmi tant d'autres. Il serait donc préférable d'écouter d'autres sons de cloches avant d'accepter un arrangement ou de vous résigner à refuser. Un rêve qui vous habite depuis longtemps devrait toujours demeurer parmi vos priorités. Mars et Vénus en Scorpion pourraient en accélérer la concrétisation.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le bonheur va de paire avec la simplicité. Bien des choses gagneraient à être allégées. C'est en vous débarrassant des éléments superflus que votre quotidien deviendra le plus satisfaisant. Plus personnellement, une petite concession de votre part amènera l'autre à de meilleures dispositions. Pourquoi ne pas profiter de cette Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, pour envisager un compromis?



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il est temps de vous réapproprier la place qui vous revient de juste droit et de faire valoir vos mérites. La coopération des autres semble facile à recevoir; cependant, personne ne peut deviner vos attentes si vous ne les exprimez pas. L'appui de Mercure en Vierge peut vous aider à avoir le mot juste lors d'un entretien très spécial. Ne négligez pas le pouvoir du vocabulaire que vous employez.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe d'Air, les Gémeaux, le climat s'annonce particulièrement propice à l'avancement de vos idées et à la concrétisation de vos projets. Vous gagnerez à multiplier vos démarches et à faire votre propre promotion. Ne vous sous-estimez pas et ne laissez surtout personne vous dire que vous n'êtes pas à la hauteur d'occuper une fonction.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'influence de la conjonction Jupiter-Uranus à la fin des Poissons (3e décan), peut apporter une transformation dans votre environnement professionnel ou domestique, et cela risque d'être de bon augure. Mais, parallèlement, étant donné que la Lune en Gémeaux peut provoquer quelques imprévus, il serait préférable de ne pas se nourrir d'attentes concernant l'avenir immédiat.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Pourquoi laisser des gens qui n'ont pas votre savoir faire diriger les opérations? La conjonction Soleil-Saturne en Balance accentue vos aptitudes de leadership. Les autres sont prêts à vous emboîter le pas, mais l'hésitation est la seule chose qui puisse jouer contre vous. Ne vous laissez pas éclipser par quelqu'un de mal intentionné. Prenez la situation en main et montrez que vous savez exactement ce que vous faites.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Quand on aime le chien, on aime aussi ses puces. À partir de votre Signe opposé, l'influence conjointe de Mars et de Vénus vous amène à accepter les autres tels qu'ils sont, avec leurs qualités autant que leurs défauts. Et vu que cette influence fonctionne aussi dans l'autre sens, une personne qui vous aime pourrait se porter à votre défense bien qu'elle ne voit pas les choses exactement du même oeil que vous.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'arrivée du cycle de la Lune pour deux jours en Gémeaux peut attiser votre sensibilité, et cela ne sera pas forcément désagréable. Un entretien franc et honnête peut avoir de bonnes répercussions sur la suite des événements. Il n'y a pas meilleur moment que le présent pour prononcer les paroles que vous répétez intérieurement depuis un certain temps.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avant d'accomplir une tâche à sa place, assurez-vous que la personne à qui vous souhaitez rendre service ne préfère pas effectuer le travail elle-même. Le succès de vos démarches va de paire avec le respect territorial. Si vous n'empiétez pas sur les plates-bandes d'autrui, il n'y aura pas matière à conflit. Évidemment, l'inverse est tout autant applicable et vous devez demeurer maître chez vous.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tous les domaines de la vie peuvent grandement bénéficier de votre sens de l'organisation, de votre rigueur et de votre dévouement envers vos responsabilités. Voici venu le temps de mettre de l'ordre dans vos affaires et de prendre de l'avance. Il s'en suffit de peu pour conserver votre avantage ou pour prendre le dessus sur votre adversaire ou compétiteur principal.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Avec l'arrivée de la Lune au carré de votre Signe, il vaudra mieux ne rien reporter à la dernière minute. Plus vous allez vous préparer à l'avance, et moins vous risquez d'oublier quelque chose d'important. Si vous prenez le temps de vous concentrer, vous allez passer au travers de ce mardi sans même vous apercevoir que la Lune se trouve en Gémeaux!

Actualité

CHANTAL LANDRY À LA COMMISSION BASTARACHE

Charest voulait connaître les aspirants juges

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)

— Une employée du cabinet du premier ministre Jean Charest a déclaré hier qu'il a ordonné, à son arrivée au pouvoir en 2003, que la liste des finalistes aux concours de la magistrature lui soit communiquée.

Chantal Landry, qui est responsable des nominations au cabinet de M. Charest depuis sept ans, a témoigné devant la commission Bastarache qu'elle ignorait si le processus était différent des gouvernements précédents.

Par contre, M^{me} Landry a indiqué que le premier ministre avait réclamé les dossiers des avocats déclarés aptes à être nommés juges, parmi lesquels le ministre de la Justice effectue un choix final qui doit être entériné par le conseil des ministres.

« Probablement qu'à ce moment-là (en 2003), il m'a dit: « je veux être consulté sur la recommandation des juges, la recommandation du ministre de la Justice », a-t-elle déclaré. Et alors on a établi une façon de procéder. »

Dans un témoignage marqué par un moment où elle a eu la voix étranglée par l'émotion, M^{me} Landry, une ancienne employée du Parti libéral du Québec, a affirmé qu'au moment où elle transmet les dossiers à M. Charest, elle prend aussi l'initiative de lui mentionner si des libéraux se trouvent parmi les candidats.

Selon M^{me} Landry, cet aspect a la même importance que les autres éléments des dossiers, comme l'âge des candidats ou leurs années d'expérience.

« Si c'était un sympathisant libéral, si je pensais que c'en était un, alors oui, je le mentionnais », a-t-elle dit durant son contre-interrogatoire.

La semaine dernière, M. Charest s'est défendu d'avoir modifié le processus de nomination des juges, après son arrivée au pouvoir en 2003, afin d'obtenir par l'intermédiaire de M^{me} Landry les dossiers des finalistes aux concours à la magistrature.

Une durée étonnante

Durant son témoignage, M^{me} Landry a décrit son travail pour trouver des



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Chantal Landry a témoigné hier devant le commissaire Bastarache.

candidats pour des postes dans les cabinets politiques, sociétés d'État ou dans la haute fonction publique, une tâche pour laquelle M. Rondeau l'a conseillée, surtout après le retour au pouvoir des libéraux, en 2003.

Selon un registre des entrées au cabinet du premier ministre, entre août 2003 et mars 2004, M. Rondeau est allé la voir à une vingtaine d'occasions, pour des rencontres d'une à trois heures, mais à une occasion jusqu'à six heures.

Soutenant que M. Rondeau n'a eu aucune influence sur le processus de nomination des juges, M^{me} Landry s'est étonnée de la durée de ses visites.

« En termes de durée, je dois dire que j'ai été un peu étonnée, a-t-elle dit. Parce que des rencontres de ce nombre de temps, j'en fais très peu. Je suis une personne assez expéditive. Alors est-ce qu'il y a eu des périodes d'attente dans la salle d'attente? Peut-être. »

Le témoignage de M^{me} Landry a par contre permis d'en apprendre davantage sur la procédure de nomination des juges qui, selon des documents du ministère de la Justice déposés devant la commission, ne prévoit pas de consultation formelle du premier ministre.

Ainsi, M^{me} Landry a expliqué que les dossiers des finalistes aux concours

de la magistrature lui étaient remis en main propre, dans une chemise, par le directeur de cabinet du ministre de la Justice, à qui elle transmettait par la suite l'avis de M. Charest, lorsqu'il avait pris connaissance des documents.

Selon M^{me} Landry, dans deux cas seulement, les dossiers lui ont été transmis sans recommandation du ministre de la Justice d'alors, Yvon Marcoux.

À ces occasions, M^{me} Landry s'est tournée vers le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, lui-même un ancien titulaire de la Justice pour lui demander son avis qu'elle communiquait ensuite à M. Charest.

« Le premier ministre faisait une recommandation, que j'acheminai en disant: voici la recommandation du premier ministre, c'est au ministre de décider », a-t-elle dit.

Contre-interrogée par Jean-François Bertrand, l'avocat de M. Bellemare, M^{me} Landry a éprouvé de la difficulté dans cette partie de son témoignage, qu'elle a livré la gorge nouée par un sanglot, soutenant que cette façon de faire était en vigueur depuis son arrivée, y compris entre avril 2003 et avril 2004, alors que M. Bellemare était ministre.

« Je n'ai pas de souvenir de l'époque de M. Bellemare, mais je présume que c'était de cette façon-là », a-t-elle dit.

Un agenda providentiel

LA PRESSE — Coup de théâtre, hier, à la commission Bastarache: l'ex-ministre de la Justice Marc Bellemare a trouvé en fin de semaine une trace tangible de sa rencontre du 2 septembre 2003 avec Jean Charest.

Il avait conservé sur disquette le contenu de son agenda du 5 mai 2003 au 30 avril 2004, moment de sa démission.

Selon son procureur, Rénald Beaudry, on trouve inscrite à la date du 2 septembre 2003 une rencontre avec le premier ministre Charest en début de soirée, « vers 19h30 ».

C'est la femme de M^e Bellemare, Lu Chan Khuong, bâtonnière de Québec, qui a trouvé dans une boîte de souvenirs cette disquette quasi providentielle. Les procureurs de M^e Bellemare ont proposé que M^{me} Khuong vienne

expliquer les circonstances de cette découverte inopinée. Elle pourrait témoigner devant la Commission, mais elle ne fait pas partie de la liste des témoins pour aujourd'hui, a fait savoir en fin de journée hier le porte-parole Guy Versailles.

Cousu de fil blanc

Pour l'heure, la Commission a la version imprimée de cette disquette, étiquetée « agenda du ministre ». Il lui faudra prendre le temps d'élaguer les parties non pertinentes aux travaux. Bien des procureurs à la Commission estiment que le scénario est cousu de fil blanc. M^e Bellemare, qui disait ne pas avoir retrouvé d'agenda de l'époque où il était ministre, avait dans son témoignage multiplié les dates de réunions — des souvenirs qui, pour être aussi

précis après sept ans, se devaient d'être documentés.

Cette rencontre du 2 septembre est centrale dans les allégations de Marc Bellemare: c'est là qu'il aurait parlé au premier ministre des pressions « colossales » qu'exerçait sur lui le financier libéral Franco Fava pour obtenir la nomination de certaines personnes à la magistrature. L'existence de cette rencontre déterminante n'était pas appuyée par des pièces documentaires jusqu'ici. Elle ne figure pas à l'agenda de Jean Charest, qui prévoit entre 17h30 et 19h30 la réunion hebdomadaire destinée à préparer le conseil des ministres du lendemain. Jeudi et vendredi derniers, le premier ministre Charest a soutenu qu'il n'avait aucun souvenir d'un tel entretien, qui, à son avis, n'a jamais eu lieu.

SOLDE 3 JOURS

CHEZ NISSAN DE GRANBY

28
SEPT

DE 9H À 21H



29
SEPT

DE 9H À 21H

30
SEPT

DE 9H À 21H



NISSAN VERSA BERLINE 2010

10 998\$ EN VIGUEUR
POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **3 000\$**



FAITES VITES. PLUS QUE 3 JOURS POUR
OBTENIR VOS
PNEUS D'HIVER GRATUITS
SUR TOUS NOS MODÈLES 2010 !

**DU JAMAIS VU
FAITES VITE**



NISSAN SENTRA 2010
EN VIGUEUR POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **3 000\$**



NISSAN CUBE 2010
EN VIGUEUR POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **4 000\$**



NISSAN ALTIMA 2010
EN VIGUEUR POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **4 000\$**



NISSAN ROGUE 2010
EN VIGUEUR POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **3 000\$**



NISSAN FRONTIER 2010
EN VIGUEUR POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **8 000\$**



NISSAN TITAN 2010
EN VIGUEUR POUR 3 JOURS

EN RABAIS DE **11 000\$**

PASSEZ NOUS VOIR DÈS AUJOURD'HUI
NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS FAIRE
PROFITER DE NOS MEILLEURS OFFRES DE L'ANNÉE.



**NISSAN DE
GRANBY**

sans frais

1-866-413-4651

1376, rue Principale

www.nissangranby.com

* Sujet à approbation du crédit. Taxes en sus sur tous les modèles. Rabais et Prix en achat comptant seulement pour Versa berline / Sentra / Cube / Rogue / Altima / Frontier et Titan 2010. Photos à titre indicatif seulement. Le rabais sur Frontier et Titan inclut un rabais de 1000\$ / 3000\$ conquête / fidélité, des conditions s'appliquent. Quantités limitées sur 2010. Tous les prix incluent les frais de transport, préparation et taxe sur le climatiseur. Pneus d'hiver gratuits sur tous les 2010 pour un maximum de 400\$ taxes incluses.

28

28

28

MARDI 28 SEPTEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Les conservateurs : de mauvais perdants



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

À qui la faute si, comme le prétendent les conservateurs de Stephen Harper, le registre des armes à feu est aussi coûteux en même temps que partiel et inefficace ? Des prétentions que ne partagent d'ailleurs pas du tout les corps et syndicats policiers du pays et leurs chefs qui le consultent 10 000 fois par jour, l'Assemblée nationale du Québec, des politiciens d'autres provinces et les victimes de crimes commis avec des armes à feu. Quant à la GRC, les conservateurs ne retiennent que ce qu'ils veulent bien de la position énoncée.

La faute, elle est aux conservateurs eux-mêmes ou, plutôt, aux réformistes qu'ils sont pour l'essentiel, des politiciens de droite dont les idées sans cesse martelées déteignent jusque sur leurs collègues du Québec. S'ils n'avaient pas tout fait pour torpiller ce registre en ne sélectionnant dans les données cumulées que ce qui fait leur affaire, ce avec l'appui du puissant lobby des armes à feu, peut-être qu'on aurait aujourd'hui un moyen de contrôle moins coûteux en même temps que plus complet et efficace.

Bien que les troupes de M. Harper aient perdu le vote tenu aux Communes sur l'abolition du registre, sa partie concernant les armes d'épaules notamment, dont les fusils de chasse, le premier ministre et les pourfendeurs du registre promettent de poursuivre la lutte, le chef conservateur soutenant même que la victoire est plus proche que jamais. Pourquoi ne s'assoient-ils pas avec l'opposition pour, non pas abolir le registre, mais l'améliorer et, dans la mesure du possible, corriger ce qui peut incommoder ou choquer leurs électeurs ?

Ce qu'il y a de plus grave dans l'acharnement et les propos tenus, ce n'est pas autant l'incapacité des conservateurs d'encaisser la défaite conformément aux règles de la démocratie, mais les menaces proférées à l'endroit des députés néo-démocrates et libéraux des régions rurales que les conservateurs espéraient débaucher pour les trouver de leur côté au moment du vote. On promet de leur faire la vie dure, de les défaire aux prochaines élections. Belle démocratie !

On pourrait toujours comprendre les troupes de M. Harper de chercher des appuis dans les rangs de l'opposition, cela à partir d'un vote libre, si le chef conservateur lui-même laissait ses propres députés voter librement. Mais le premier ministre est un dictateur qui impose ses idées et, dans ses rangs, aucun n'ose le contester. Même au Québec. Et si, au Québec toujours, on tenait un vote secret dans les comités des députés conservateurs, pas sûr que les électeurs endosseraient la position de leurs députés au sujet des armes à feu.

Lorsque le député Steven Blaney parle de tordage de bras de la part de l'opposition, il omet de dire que c'est la même chose à tous égards du côté de son parti. Le même député joue avec les mots pour mieux vendre la salade en affirmant que ceux qui n'enregistrent pas leurs armes sont ainsi considérés comme des criminels. Il saute vite aux conclusions. Comme il le faisait du reste avec le formulaire long du recensement en disant qu'il y avait menace d'emprisonnement alors que les plaintes étaient peu nombreuses et qu'on n'a jamais jeté quelqu'un en prison pour refus d'y répondre.

Voilà des traits particuliers à la droite conservatrice : l'ordre et la loi avec un fusil à la main et l'emprisonnement plutôt que l'éducation et la réinsertion, des projets de lois fondés sur les perceptions partisans plutôt qu'à partir des données significatives de recensements fiables, des investissements massifs dans l'armement, d'importantes décisions et annonces sans consultation du Parlement, etc.

Et voilà maintenant que le ministre des Finances Flaherty part à son tour en guerre, derrière son chef, contre ce que leurs troupes qualifient de coalition libérale-néo-démocrate-bloquiste. Preuve que les conservateurs ont de plus en plus peur de leurs adversaires. S'ils se plantent, ils auront bien couru après et ce ne sont pas les Québécois qui pleureront sur leur sort.

Le Québec, la province la plus corrompue?



LA VOIX DES LECTEURS

Blessures de guerre

Pour chaque soldat canadien tué en Afghanistan, trois ou quatre autres subissent des blessures physiques. À la fin de 2009, on comptait 529 militaires blessés au combat depuis 2002. Ces chiffres, que l'Armée canadienne a longtemps refusé de dévoiler, dissimulent une autre réalité, celle des blessures psychologiques, qui mènent parfois jusqu'au suicide. Dans un livre à paraître demain chez Septentrion intitulé « Blessures de guerre », le journaliste Gilbert Lavoie, du SOLEIL, raconte la souffrance de nos jeunes « anciens combattants » de la Bosnie et de l'Afghanistan. Nous vous proposons aujourd'hui un extrait des témoignages de ces militaires.

L'enfant à la grenade

Pour Bob Danis, la blessure a longtemps pris le visage d'un enfant de 8 ans qui a couru vers lui il y a une quinzaine d'années à Srebrenica pour lancer une grenade. L'engin était désarmé. Deux jours plus tard, l'enfant est revenu vers sa patrouille en criant qu'il avait une grenade. En l'espace de quelques secondes, Danis a dû choisir : abattre le garçonnet, ou courir le risque... Il n'a pas tiré. Quand le garçon a ouvert sa main, il tenait un morceau de pain !

Bob Danis est sergent à l'époque. Il relève des Forces aériennes sous le contrôle de l'OTAN. Son mandat principal est de protéger l'enclave de Srebrenica.

La journée du premier incident, il est accompagné de son adjoint et d'un mitrailleur. C'est lui qui reçoit l'engin meurtrier lancé par le jeune garçon. « Quand j'ai réalisé que c'était une grenade, ma première réaction a été de prévenir mes collègues. Je voulais m'en

départir, mais j'étais en plein milieu du marché public. Si je l'avais lancée, c'était un béret bleu qui venait de lancer une grenade dans le marché public. Je l'ai gardée sur moi ».

L'engin n'explose pas.

Deux jours plus tard, il revit exactement le même scénario, avec le même enfant. « Le petit garçon courait derrière nous. Mon adjoint m'a dit « Bob, il s'en vient avec une autre grenade ». J'ai armé mon arme, je me suis retourné vers lui et je lui ai crié d'arrêter. Il gardait la main droite à l'intérieur de son veston. J'ai réalisé qu'il avait crié « grenade ». Je lui ai fait signe d'arrêter. Il s'est arrêté à une dizaine de pieds de moi. Je ne voyais plus ce qui se passait autour de moi. Tout ce que je voyais, c'était son visage. Je me suis demandé si j'étais capable de lui enlever la grenade. Je combattais mon idée de lui placer une balle dans la tête. C'était la première option, mais je n'étais pas capable, parce que je voyais

mes deux enfants, il avait l'âge de mon plus vieux. Si ça avait été un ado ou un adulte, je n'ai aucun doute, j'aurais tiré. Selon nos règles d'engagement, j'avais le droit de tirer parce que la menace était directe. Le jeune pleurait. Imaginez la peur d'un petit gars de huit ans qui se fait pointer une arme dans sa direction par trois gars costaux qui crient... Il paniquait, il ne comprenait pas, je le pointais et je criais après lui ».

Finalement, c'est l'intervention d'un vieil homme qui met fin au suspense en immobilisant l'enfant. On constate alors que le jeune garçon ne dissimule qu'un morceau de pain dans son veston.

Il a fallu une quinzaine d'années à Bob Danis avant de parvenir à exorciser cette scène. « C'est le fait d'avoir pointé une arme sur un enfant de 8 ans alors que j'en avais 33. En plus, je me reprochais d'avoir mis ma sécurité et celle de mes deux collègues en jeu en n'ayant pas tiré. Tu deviens tellement magané dans ta tête, explique-t-il aujourd'hui. Il a fallu l'indiscrétion d'un de ses collègues pour qu'il raconte l'histoire à son épouse plusieurs années après le fait.

« Je m'en suis voulu pendant longtemps. J'avais mis ma vie et celle des autres en danger. Mais comme père de famille, je ne pouvais pas tirer. Essaie d'expliquer à ta femme que tu as tué un enfant... »



« Sans soutien à domicile, ce sont mes proches qui devront faire tout le travail. Pourquoi on coupe toujours dans les soins et jamais dans les bureaux? » demande Marc Girard, qui a lancé une pétition sur le site de l'Assemblée nationale pour dénoncer la situation.

SANTÉ

Le nombre de cadres explose

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

Depuis 2000, le personnel administratif a crû de près de 52 % et les cadres de 30 % dans le réseau de la santé québécois. Pendant ce temps, le personnel soignant n'a augmenté que de 6 %, révèlent des données gouvernementales compilées par la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ).

Si bien que, actuellement, environ 108 000 employés du réseau de la santé se consacrent aux soins alors que 100 000 occupent des fonctions de gestion ou d'administration. « C'est quasiment un ratio d'un pour un! On est actuellement surencadré, dans le réseau, affirme le président de la FMSQ, le Dr Gaétan Barrette. On sabre toujours du côté des soins aux patients. Il y a beaucoup de confort administratif. »

Pour le personnel soignant, cette augmentation fulgurante du nombre de cadres est d'autant plus choquante qu'on procède à d'importantes coupes dans les soins à la population.

Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) d'Achilles et Montréal-Nord n'admet plus aucun patient aux soins à domicile depuis un mois, à l'exception des cas urgents. Pour « s'assurer de respecter son cadre budgétaire », le CSSS a dû « commencer à générer une liste d'attente », explique la directrice des services aux aînés, Johanne Peonault.

Actuellement, 61 patients attendent de recevoir des soins à domicile. Au même moment, on s'appête à embaucher un sixième chef de programme des soins à domicile. « On n'a pas d'argent pour prendre plus de patients, mais on embauche un gestionnaire de plus. Trouvez l'erreur », dénonce une employée du CSSS qui préfère garder l'anonymat.

M^{me} Peonault justifie cette embauche par le volume d'activité: « En 2005, on avait sept chefs de programme en maintien à domicile. On aura maintenant six chefs, alors que les besoins ont augmenté. On n'exagère pas. »

Diminution des soins

À Blainville, le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) Thérèse-de-Blainville fait face à un sous-financement chronique de 8 millions de dollars. Pour compenser, le CSSS a diminué les soins à domicile. Une quarantaine de citoyens ont perdu leurs services. C'est le cas de Marc Girard, atteint de sclérose en plaques, qui recevait des soins à domicile depuis six ans.

La responsable des communications du CSSS, Nicole Blouin, reconnaît que son établissement est « incapable de donner tous les services qu'il voudrait ». « On est sous-financé. Cette année, on a réévalué les critères d'admission aux soins à domicile. Comme ça, on peut cibler les cas importants et les aider en fonction de nos ressources », dit-elle.

« Les effets sur ma famille sont énormes, dit Marc Girard. Sans soutien à domicile, ce sont mes proches qui devront faire tout le travail. Pourquoi on coupe toujours dans les soins et jamais dans les bureaux? » demande M. Girard, qui a lancé une pétition sur le site de l'Assemblée nationale pour dénoncer la situation.

La Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN) déplore elle aussi que les coupes dans le réseau de la santé se fassent toujours du côté des soins. Le vice-président pour la région de Montréal, Jean-Philippe Grad, expose entre autres le cas du CSSS Jeanne-Mance. Afin d'éponger un déficit de 8 millions de dollars, une dizaine de postes d'infirmières seront retranchés dans deux centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD). Des infirmières qui s'occupaient jusqu'à maintenant de 33 patients devront désormais prendre soin de 80 personnes.

Selon M. Grad, la raison invoquée est que la couverture de soins y est « trop optimale ». « On couvre 100 % des besoins. On nous demande de revenir à 80 %. C'est rendu grave de dire aux aînés qu'ils ne sont pas assez importants pour avoir 100 % de leurs soins, dénonce M. Grad. On sabre toujours les services. Mais les cadres, eux? »

La directrice du CSSS Jeanne-Mance, Sylvie Simard, explique que, comme la loi interdit les déficits, elle a dû retrancher 3 millions de dollars dans les programmes d'hébergement pour aînés et 1,5 million dans les soins à domicile. Quant à savoir si des coupes auront aussi lieu dans l'administration, M^{me} Simard assure que oui. « Je ne peux pas vous dire le chiffre exact, mais je crois que ça tourne autour de 1,5 million. On revoit toute l'organisation », dit-elle.

Augmentation soutenue

La présidente de la Fédération interprofessionnelle de la santé, Régine Laurent, est estomaquée par la hausse constante du nombre de cadres dans le réseau de la santé. « Il n'y a jamais eu autant de personnel-cadre et administratif et ça n'a jamais été aussi mal! Il y a un problème! »

Le ministère de la Santé confirme l'augmentation du nombre de cadres et reconnaît que la création des CSSS, qui devait alléger la structure administrative, n'a pas donné de résultats substantiels. Mais le MSSS réplique que, depuis 2000, le taux de salariés par cadre est resté stable au Québec.

Le MSSS assure que des cadres sont parfois congédiés, mais que leurs tâches s'alourdissent et que les postes sont de plus en plus difficiles à pourvoir. Donc, même quand un cadre est en difficulté, le gouvernement « travaille avec lui à développer ses compétences pour le replacer dans le niveau hiérarchique ».

La directrice générale par intérim de l'Association du personnel d'encadrement du réseau de santé, Anne-Marie Chiquette, confirme que la création des CSSS a augmenté de beaucoup le nombre de cadres au Québec. Mais elle estime que leur rôle est essentiel. « Du personnel de soin, on en voudrait toujours plus. Mais il y a pénurie, note-t-elle. Depuis peu, on ne remplace qu'un employé sur deux qui part à la retraite chez les cadres du réseau. C'est beaucoup plus facile d'abolir un poste de cadre qu'un poste syndiqué dans le réseau! »



Antirouille

Vos machines valent leur pesant d'or...
Protégez-les!

Entretien préventif Krown

La formule Krown est reconnue pour sa qualité

- **Propre, non toxique et ininflammable.**
- **Barrière invisible** qui empêche l'humidité, le sel, les émanations toxiques causées par le purin et autres, d'entrer en contact avec le métal.
- **Peut être appliquée aux endroits non atteints par les produits traditionnels** (garnitures en chrome, rétroviseurs, pare-brises, serrures et poignées de porte, phares et feux arrière).
- **Agit comme lubrifiant** sur les mécanismes de portes et fenêtres, points de friction, systèmes électriques et câbles.
- **Parfaite pour les tracteurs, réservoirs à fumier, équipements de déneigement, épandeurs à sel, etc.**

Unité mobile

Notre unité mobile nous permet de faire l'application des produits Krown directement à vos installations. Nos techniciens sont qualifiés, compétents et notre travail est garanti. Plusieurs propriétaires de flottes nous font confiance, pourquoi pas vous?



Protégez vos équipements...

450-469-2010

Appelez-nous!



Faites équipe avec des gens qui s'y connaissent!

DM
GARAGE
DANIEL MARTIN INC.

Garage Daniel Martin Inc.
450-469-2010
700, Route 112, St-Césaire, QC

28

28

28



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

On a appris récemment qu'un autre chef s'ajoute à la brigade spéciale 2010 du Gala des Grands Chefs qui sera présenté au Château Bromont le 15 octobre prochain. Il s'agit de **HUGO GIROUX ST-JACQUES** de l'émission *Les Chefs!* qui a été diffusée sur les ondes de Radio-Canada. Hugo est sous-chef au Club de golf privé de la Vallée du Richelieu. Son charisme fou, son sourire et son énergie explosive lui donnent déjà l'étoffe d'un champion. Méthodique et organisé, Hugo dégage énormément de joie de vivre et semble avoir constamment du plaisir dans ce qu'il fait. Il aime ce qu'il fait et adore faire partager son

amour pour la cuisine à tous ceux qui l'entourent. Pour réserver votre place, contacter **ALAIN SENÉCAL** (agent de développement à la SCC) au 450-405-3346 à l'adresse suivante: asenecal@quebec.cancer.ca

Quand vous irez acheter vos fleurs ou votre arbre de Noël (ça s'en vient!) au Centre de Jardin **DENIS BRODEUR** de Waterloo, demandez à Denis de vous raconter sa dernière excursion de pêche dans le coin de La Tuque en compagnie de sa douce **SUZETTE**. Surtoit, demandez-lui TOUS les détails de cette pêche miraculeuse. Paraît que la chaloupe n'était pas assez grande pour toutes les truites arc-en-ciel. Dommage qu'il y avait un quota à respecter pour le retour... Et là, le beau Denis s'en va à la chasse; pauvres originaux, s'ils savaient que Denis est dans son moment de chance!

Bravo au pharmacien **ANDRÉ LAGUÉ**, de Farnham, qui a été honoré par le Groupe Jean Coutu après ses 30 ans de dévouement envers sa profession et son implication communautaire.

La 15^e édition de la Tournée des 20 prend fin le 11 octobre. Le public est invité à visiter les ateliers de vingt artistes de la région, dont **ROSS PARKINSON** (St-Armand, pierre à savon), **OSCAR BAJOFER** (Mystic, vitraux contemporains), **CATHERINE LAUDA** (Frelighsburg, verre fusion), **NANCY LAMBERT** (Pigeon Hill, peinture et gravure) et **CARMEN TOUGAS POULIN** (Frelighsburg, raku).

Les photographes **CLAUDE DAGE-NAIS** et **MANON GÉLINAS** ont accueilli une vingtaine de passionnés photographes comme eux venant du Texas, du Yukon et de la Floride lors

Petite énigme...

Combien de gouttes d'eau peut-on mettre dans un verre vide? (Réponse ailleurs dans cette page)



Histoires de pêche

Un brochet de 52 pouces et 28 livres! Toute une prise pour **Gérald Fontaine**, de Waterloo. Et dire que **Gérald** s'amuse à raconter qu'il n'a pas besoin d'une grosse embarcation pour capturer pareille prise. Par contre, son frère **Raymond** a été pris par surprise par **Eileen** et **Valmont** alors qu'il tentait de pêcher sur la route 241. Il a tout de même «capturé» un «crapot» de huit livres. Ah, ces histoires de pêche!

du dernier week-end. Ils leur ont fait faire le tour de la région. De beaux clichés en souvenirs.

On parle encore de l'exploit de **PASCAL FORTIN**, de Deragon Ford, qui a vendu pas moins de trois gros camions au cours de la même journée!

La présidente de l'AFÉAS de Cowansville, **MARIETTE LAGUÉ**, la trésorière **GEORGETTE ROY** et la vice-présidente **PAULETTE SIROIS** ont participé au congrès provincial de l'organisme et la suggestion de

Paulette, à savoir de nommer **AZILDA** la grande marcheuse lors de la prochaine Marche mondiale des Femmes, a été retenue. Cet événement aura lieu en octobre. (Réponse de l'énigme: une seule puisqu'après le verre ne sera plus vide!)

Décidément, la région est en mode séduction. C'est maintenant au tour de la ville de Sutton de recevoir l'équipe de La Petite Séduction de Radio-Canada. En effet, du 26 au 28 novembre, Sutton tentera de séduire **GREGORY CHARLES** pour une émission spéciale de Noël. La coordonnatrice de

la Corporation de développement économique de Sutton, **LIANE BRUNEAU** et le publicitaire **RICHARD LECLERC** ont présenté un dossier plutôt original pour convaincre la production de Radio-Canada de s'arrêter dans cette ville.

Beau geste de la commission scolaire Eastern Townships et de sa directrice générale **CHANTAL C. BEAULIEU** qui a remis la somme de 10 000 \$ à l'organisme Partenaires Brome-Missisquoi pour contrer le décrochage scolaire.

Dans le temps...

Un 28 septembre

1542: Découverte de la Californie; 1858: Première comète (Donati) à être photographiée; 1924: Premier tour du monde en avion; 1977: Début de la télésérie *Jamais deux sans toi*; 1987: Création de la Banque Laurentienne.

NAISSANCES: Ed Sullivan (1902), Marcello Mastroianni (1924), Brigitte Bardot (1934), Stéphane Dion (1955), le chanteur **Éric Lapointe** (1969). DÉCÈS: Louis Pasteur à 72 ans (1895), R.W. Sears, fondateur de Sears (1914), Edwin Hubble, astronome qui a montré que l'univers est en expansion (1955), William Boeing, fondateur de Boeing (1956), le Pape Jean-Paul 1^{er} (1978), le trompettiste **Miles Davis** (1991), **Pierre-Elliott Trudeau** (2000), **Wilfrid Lemoine** (2003).

LESSAINTS DU JOUR: Alkinson et Venceslas.

SPORTS: 1887: naissance d'Avery Brundage, ex-président du CIO; 1919: plus court match de l'histoire du baseball, en 51 minutes (New York vs Philadelphie) 1920: scandale au baseball, huit joueurs inculpés d'avoir trafiqué des parties; 1968: naissance de **Mika Hakkinen**, F-1; 1972: fin dramatique de la Série du Siècle avec le but de **Paul Henderson**; 2002: retraite de **Tim Raines**.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: **Guy Choquette**, Granby; **Lorraine Boulanger**, Bringham; **Shany Gilmore**, Farnham; **Carole Favreau**, Acton Vale; **Blanche Paquette Brillon**, Ville Lemoyne;

Fernande Robert, Granby; **Lucie Normandin**, Cowansville; **Pierre Gauvin**, Ange-Gardien; **Marie-Claire Bédard**, Granby; **Serge Martin**, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, psote 255.)



Toute une soirée!

Pierre Dorval avait dit à son petit-fils **William** qu'ils retourneraient un jour voir le Canadien de Montréal jouer au Centre Bell... Le rêve du petit garçon s'est réalisé plus vite que son grand-père et lui l'espéraient! Vendredi dernier, **M. Dorval**, grand gagnant du concours «Gagnez 6 places dans une loge!» organisé par *La Voix de l'Est*, a assisté au match préparatoire du Tricolore contre les Sénateurs d'Ottawa en compagnie de cinq de ses invités et de six journalistes. Une soirée de pur plaisir, comme en fait foi cette photo. À l'avant, nous voyons **Jeffrey Carbonneau** et son grand ami **William Restrepo-Dorval** qui n'auraient pas été plus heureux ce soir-là si vous leur aviez donné la lune! Derrière eux: **Diane Chaussé**, **Isabel Authier**, journaliste, **Julien Chaussé** et **Solange Dorval**. À l'arrière: **Ariane Faribault**, journaliste, **Pierre Dorval**, **Isabelle Gaboriaux**, coordonnatrice *Le Plus*, **François Beaudoin**, directeur de l'information, **Marc Gendron** et **Caroline Boisclair**, tous deux journalistes.

16 LA VOIX DE L'EST - MARDI 28 SEPTEMBRE 2010

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Tony Van Doorn
Courtier immobilier

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

RECENSEMENT Les conservateurs ne reculeront pas

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — À la veille d'une nouvelle tentative de l'opposition afin de forcer le gouvernement à reculer dans le dossier du formulaire détaillé de recensement, qui n'est plus obligatoire depuis cet été, le ministre de l'Industrie a réitéré que son gouvernement ne changerait pas d'idée.

À sa sortie des Communes, hier, le ministre Tony Clement a remis les pendules à l'heure : la motion qui sera présentée par les libéraux aujourd'hui n'est pas contraignante pour le gouvernement.

Répétant que ses troupes souhaitent maintenir un « équilibre » entre le besoin d'obtenir des « données utiles et utilisables » sans menacer les Canadiens de peines de prison ou d'amendes, M. Clement a soutenu que son gouvernement avait l'habitude de considérer des motions comme ce qu'elles sont, soit une proposition qu'il n'a pas l'obligation d'adopter.

À l'occasion de sa journée d'opposition, aujourd'hui, le Parti libéral présentera une motion réclamant le retour du caractère obligatoire du formulaire détaillé de recensement, ainsi que le retrait de cette menace de prison dans la Loi sur la statistique.

Comme personne n'a jamais reçu cette sanction, et que les conservateurs plaident qu'il fallait rendre le formulaire volontaire en raison de cette clause, les libéraux estiment qu'en retirant la menace, le questionnaire détaillé pourra de nouveau être obligatoire.

« Nous avons fondamentalement retiré le noeud de leur argument », a jugé le chef libéral, Michael Ignatieff, en point de presse en matinée, hier.

Mais quelques heures plus tard, le ministre Clement a répliqué qu'il n'était pas question de s'entendre avec l'opposition pour couper la poire en deux et permettre le retour du caractère obligatoire du questionnaire long.

« Nous pensons que notre position est la position raisonnable, notre position est le compromis », a plaidé M. Clement, semblant ainsi couper l'herbe sous le pied des libéraux, qui espéraient encore pouvoir convaincre les conservateurs de reculer dans ce dossier.

La motion des libéraux reçoit l'appui du Bloc québécois et du Nouveau Parti démocratique (NPD) et devrait donc être adoptée sans problème cette semaine.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

18 Pour le ministre Tony Clement, pas question de s'entendre avec l'opposition.

Conseils et information

Lorraine
Béland

SANTÉ

par: Lorraine Béland, N.D., M.T.D.

Le complexe de vitamines B : un besoin quotidien pour les petits et les grands

Le complexe B est essentiel à l'accomplissement de plusieurs processus dans notre corps. Il contribue à la construction des matériaux indispensables et à diverses activités organiques.

En voici quelques-unes : il permet la transformation des nutriments en énergie et la digestion des matières grasses et des protéines de notre alimentation. Il aide aux muqueuses, à la peau et au cuir chevelu. Il nous protège contre les herbicides et les insecticides. Il nourrit le système nerveux, prévient la dépression, les sautes d'humeur, les peurs, l'insomnie, l'épuisement physique et/ou mental. Il aide à la mémoire et à la concentration, tant chez les enfants que chez les adultes. Il protège le corps contre différents cancers et le fœtus de certaines malformations congénitales. Il prévient les maladies cardiovasculaires et améliore le taux de cholestérol. Il est essentiel dans la fabrication des globules rouges nécessaires contre l'anémie. Il diminue la fatigue oculaire et la sensibilité à la lumière. Il transforme les sucres et les hydrates de carbone en énergie. Une carence en complexe B occasionne : le syndrome du canal carpien, le syndrome prémenstruel, l'athérosclérose, la production excessive d'histamine, les fourmillements dans les bras et les jambes, les bourdonnements d'oreilles et l'hypersensibilité au bruit.

Une alimentation saine

Le complexe de vitamines B ne peut être stocké par l'organisme (à l'exception de la vitamine B12). Un apport excédentaire est rapidement éliminé par l'urine; ces vitamines doivent donc être fournies régulièrement par l'alimentation. On en retrouve dans : la levure alimentaire, les céréales et les pains complets, les œufs, les légumineuses, les amandes, les pistaches, les noisettes, les noix, la volaille, le saumon, le bœuf, le veau, l'orge, les légumes verts, le soja, l'avoine, le riz complet, l'avocat, les champignons et la mélasse.

Pour toute autre information,
contactez une thérapeute :

Centre Cosmique L.B. Inc.
(Depuis 1982)
Clinique et formation en
naturopathie et en massothérapie
147 Daudelin, Shefford
450 378-1763
www.santeglobale.ca • info@santeglobale.ca

Patricia
Poulin

MENTORAT

par: Patricia Poulin, coordonnatrice

Colloque et 10^e anniversaire du Mentorat d'affaires, un Plus!

Comme l'année 2011 soulignera le 10^e anniversaire du Mentorat d'affaires dans la région de la Haute-Yamaska et région, la 3^e édition du Colloque «Le Mentorat d'affaires, un Plus!» se tiendra le 2 février 2011 au lieu de l'automne 2010 comme les deux années précédentes. M. Paul Bergeron, président du Comité 10^e anniversaire ainsi que Mme Yvette Pratte, présidente du Mentorat d'affaires, sont déjà à l'œuvre avec une équipe composée de mentors et de la coordonnatrice, pour faire de cette activité, un événement presque unique au Québec: 10 ans de mentorat d'affaires et d'accompagnement bénévole auprès de plus de 220 entrepreneurs de notre région!

Au programme : présentations sur des thèmes à déterminer, témoignages d'entrepreneurs mentorés, visite de kiosques de mentorés, conférencier de prestige en la personne de



M. Daniel Pelletier,
président d'Artopex.
De plus, un historique de la création de notre cellule en 2001 jusqu'en 2011 sera présenté avec des invités spéciaux et des précurseurs de la première heure en mentorat d'affaires dans notre région et au Québec!

Le 3^e Cocktail du Mentor de l'année clôturera cette journée par la présentation d'un hommage à un des mentors de la cellule et une surprise vous est réservée.

Le service de mentorat d'affaires : une équipe de trente-deux mentors expérimentés, généreux de leur temps, de leur écoute et qui ont à cœur la réussite des entrepreneurs.

Pour plus d'information :

Patricia Poulin, coordonnatrice
450 372-6100
mentorat@cchyr.com

LE MENTORAT D'AFFAIRES, UN PLUS!

Une riche expérience au service
des entrepreneurs de la région...

Nos partenaires:



Marie-Catherine
Leclerc

OPTOMÉTRIE

par: Dr Marie-Catherine Leclerc, optométriste

Octobre, le mois de la santé de l'œil

Mais comment peut-on examiner la vue d'un enfant qui ne sait pas encore lire? Cette question revient fréquemment dans le bureau de l'optométriste. En effet, plusieurs parents ne jugent pas nécessaire de faire subir un examen oculo-visuel à leur enfant avant l'âge scolaire. Pourtant, la vision est au cœur du développement de l'enfant et plus de 80% de l'apprentissage implique le système visuel.

Cette année, le mois de la santé de l'œil est axé sur la santé oculaire des enfants et le but en est de sensibiliser les parents à l'importance du dépistage précoce des problèmes oculo-visuels. En effet, selon l'Association des optométristes du Québec, près d'un quart des enfants d'âge préscolaire sont atteints d'un problème oculaire ou visuel, mais seulement 15% des enfants de moins de 6 ans consultent un professionnel de la vue annuellement.

Les enfants en bas âge souffrant d'un problème visuel se plaignent rarement de leur vision puisqu'ils n'en n'ont généralement pas connu de meilleure. C'est pourquoi, il est important d'être proactif et de faire subir un examen de la vue par un professionnel à votre enfant. Les organismes de santé publique recommandent un premier dépistage à l'âge de 6 mois, puis à 3 ans et ensuite avant la rentrée scolaire. Entre 6 à 18 ans, le suivi se fait annuellement ou plus fréquemment au besoin. L'examen sera adapté en fonction de l'âge du petit patient; même si ce dernier n'est pas en mesure de communiquer ou de comprendre des consignes, l'optométriste utilisera différents tests objectifs et pourra au besoin instiller des gouttes pour faciliter l'évaluation. On obtient alors des informations importantes sur l'état de la réfraction, l'alignement des yeux et la santé oculaire de l'enfant. Si un problème est découvert, il sera corrigé par des lunettes, des exercices de rééducation visuelle ou même par chirurgie. Comme le développement des connexions entre l'œil et le cerveau se fait jusqu'à l'âge de 8 ans environ, il est important que la correction survienne avant cet âge critique; autrement, certains problèmes visuels comme l'amblyopie ou les défauts de vision binoculaire peuvent demeurer permanents.

*Donc, parents, soyez vigilants
et ayez à cœur la santé oculo-visuelle
de vos enfants, ils sont la prunelle
de vos yeux!*

Centre
opto de
Granby

Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord,
angle David-Bouchard, Granby
450 372-1031 • www.centreocto.M2L.ca

Geneviève
Payette

P

ODIATRIE

par: Dre Geneviève Payette, podiatre

Fasciite plantaire ou épine de Lenoir

Vous vous réveillez le matin et mettez un pied au sol : ouch ! Quelle douleur au talon ! Puis, une fois le café avalé, la douleur semble disparaître... Même chose au cours de la journée après s'être assis quelques minutes : la douleur revient, puis repart. Votre problème est probablement une fasciite plantaire.

Le fascia plantaire est une bande élastique qui va du talon jusqu'à la base des orteils. Elle s'étire un peu à chaque pas pour permettre d'absorber les chocs et de maintenir l'arche du pied. Son point faible se trouve à son insertion au talon, d'où la douleur typique. Par contre, une micro-déchirure peut aussi survenir tout au long du fascia plantaire.

Tout le monde vous dit que vous souffrez d'une épine de Lenoir ? Pour le confirmer, vous devez avoir pris des radiographies. L'épine de Lenoir est une calcification au talon causée par des micro-fractures à l'insertion du fascia plantaire. Pour une douleur au niveau du talon, on parle plutôt du Syndrome de l'épine de Lenoir.

Les traitements

La première règle à suivre est assurément de limiter la marche nu-pied. Le port de bonnes chaussures (de type souliers de course) facilite la réparation du fascia. La douleur de l'inflammation peut être contrôlée de façon temporaire par des moyens généraux tels glace et comprimés. Ensuite, les massages (manuels ou avec une balle), les étirements légers du tendon d'Achille et du fascia plantaire contribuent à limiter la progression du problème. Lorsque ces moyens accessibles ne suffisent plus, l'aide d'un professionnel est nécessaire. Un strapping (similaire à ce que les athlètes se font) et des orthèses plantaires sur mesure permettent de replacer le fascia dans une position optimale, de le guérir et de prévenir le retour de ces symptômes si douloureux. Finalement, les injections de cortisone permettent souvent de guérir des douleurs récalcitrantes.

Prévention

Évidemment, la prévention demeure le meilleur outil. Le port de chaussures avec une semelle rigide et un bon soutien de l'arche et de l'arrière pied évitent l'étirement excessif du fascia.



CLINIQUE
PODIATRIQUE
DE GRANBY

66, rue Court, bureau 214, Granby
450 991-4117

André
Fleury

C

ALVITIE

par: André Fleury, hygiéniste capillaire

Une nouveauté étonnante! (dernière partie)

Tel que promis dans notre chronique du mois dernier, j'expliquerai plus en détail les caractéristiques du nouveau produit **ProHair Power**, maintenant disponible à notre clinique en exclusivité. Jamais un appareil n'aura autant révolutionné le domaine de la prévention capillaire à domicile; autant pour homme que pour femme, que l'ensemble **ProHair Power**, récemment arrivé à la Clinique capillaire HAIRFAX de Granby.

Nous parlons ici d'une innovation emballante et étonnante pour prévenir la perte des cheveux à moyen et long terme, offrant ainsi la plus récente thérapie en prévention de perte de cheveux et de stimulation de la repousse capillaire. Cet ensemble ne contient pas une mais deux brosses ! La combinaison des deux brosses comprend 5 utilités afin de maximiser les effets préventifs. Une des deux brosses allie la technologie du LASER à basse intensité, la LUMIÈRE INFRAROUGE ainsi que l'IMPULSION.



LASER: Il a été prouvé que la photothérapie par laser à basse intensité stimule le flux sanguin du cuir chevelu. Ce nouvel apport sanguin fournit plus de nutriments et d'oxygène dans la région du cuir chevelu, créant ainsi un environnement sain qui favorise la pousse de cheveux. Le laser à basse intensité donne ainsi à votre chevelure une apparence plus saine, plus dense et plus volumineuse.

LUMIÈRE INFRAROUGE: Les composantes de la lumière infrarouge favorisent le métabolisme cellulaire, l'élimination des cellules mortes ainsi que le renouvellement cellulaire.

IMPULSION: Dans le domaine de la perte de cheveux, la technologie de l'impulsion peut donner des résultats étonnants. Elle génère de la micro-électricité qui active les cellules et les follicules pileux.

La seconde brosse, la brosse **LOTION**, est un appareil qui aide à la régénération capillaire en favorisant la pénétration des lotions, toniques et sérums à l'intérieur du follicule pileux. Cette brosse associe les bénéfices de 30 dents à vibration qui massent le cuir chevelu et de 20 dents qui diffusent uniformément une lotion régénératrice. Lorsqu'utilisée, cette brosse masse votre cuir chevelu, se retrouvant ainsi à stimuler la circulation sanguine au niveau du cuir chevelu et à dilater les follicules pileux. La solution capillaire pénètre ainsi plus profondément à l'intérieur des follicules. Les vibrations et la lotion régénératrice vous procurent alors une chevelure d'apparence plus saine et plus abondante.

La Clinique capillaire de Granby inc., membre d'**HAIRFAX International** depuis 25 ans, est fière de pouvoir vous offrir en exclusivité cette nouveauté étonnante. En attendant, serez-vous parmi les premiers à vous procurer cette toute nouvelle technologie afin de vous offrir un cadeau des Fêtes des plus innovateurs ? Le coût d'acquisition du **ProHair Power** surprendra les budgets les plus conservateurs.

Pour une consultation discrète et gratuite,
prenez rendez-vous !



550 St-Jacques, Granby
450 372-0377

Nathalie
Corbeil

B

EAUTÉ

par: Nathalie Corbeil, formatrice, spécialiste en maquillage

Vos sourcils... le cadre de vos yeux !

J'en vois tous les jours : des sourcils trop fins, trop pâles, clairsemés ou simplement absents. Mais comment démystifier cet aspect si important du visage ? Voilà ce que nous allons aborder aujourd'hui. Vos sourcils sont le cadre qui met en valeur l'expression du regard !

Avez-vous déjà remarqué que vos yeux manquent parfois d'éclat, malgré un maquillage pourtant bien effectué ? Ou encore, même en désirant un look tout à fait naturel, vous avez l'impression de ne voir que vos sourcils tellement ils sont épais, rebelles ou même souvent asymétriques. Je remarque que cette préoccupation est omniprésente. Toutes les femmes veulent corriger, accentuer, épiler et parfaire leurs sourcils ! C'est très bien ! Mais par où commencer ?

Avant de vous lancer dans une toute nouvelle technique d'épilation, STOP... Demandez conseil. N'oubliez pas que vous êtes habituée de vous regarder de très près, donc en général, nous n'avons pas beaucoup de recul par rapport à notre propre image. Il est bien de considérer l'opinion d'une amie et aussi, d'une professionnelle. Je constate que, trois fois sur quatre, ce n'est pas d'une épilation dont les femmes ont besoin, mais plutôt d'une repousse et/ou d'un produit pour maquiller légèrement, redensifier ou fixer un poil un peu dru.

Si vous avez un sourcil très fin, pâle ou blanc, on épilera seulement le duvet sous l'arcade pour laisser le plus possible de volume dans la ligne du sourcil pour ensuite maquiller celui-ci avec une poudre conçue à cet effet (les poudres minérales sont idéales et donnent un résultat plus naturel que les crayons à sourcils) et/ou un mascara teinté qui camouflera les poils blancs et viendra fixer le tout de façon très naturelle. Ainsi, en accentuant l'existence du sourcil, l'expression de vos yeux apparaîtra comme par magie !

Toutefois, si votre préoccupation est d'avoir un poil épais, dense et raide alors là, on épile ! Et peut-être que l'on taillera aussi ! Sachez que pour bien nous guider, on peut imaginer une ligne verticale partant de l'aile du nez et montant jusqu'aux sourcils. Cette droite nous indiquera là où le sourcil devrait commencer. Évidemment, je dois toujours nuancer cette règle car, si vous avez le nez un peu large, cela pourrait créer des sourcils trop écartillés ! Ou à l'inverse, si on a les yeux très rapprochés l'un de l'autre, on gagne à espacer un peu plus les sourcils dans le but d'équilibrer la morphologie du visage. Maintenant, si nous imaginons une ligne diagonale, toujours à partir de l'aile du nez, mais maintenant, jusqu'au coin externe de l'œil, en prolongeant un peu celle-ci, cela nous indique la fin de la ligne du sourcil. Mais attention, un sourcil est joli et harmonieux s'il possède une courbe fluide et remontante. C'est fini les sourcils qui se terminent en queues de souris beaucoup trop minces, ou encore, les sourcils trop arqués, qui donnent l'impression d'avoir un regard surpris en permanence.

Bref, au départ, rien de mieux, qu'une bonne consultation pour découvrir le meilleur cadre personnalisé pour vos yeux. Vous aurez ensuite tous les trucs pour en faire l'entretien par vous-même. Et n'oubliez pas que les modes passent, mais vos sourcils ne repoussent pas au même rythme qu'elles.

Allez-y donc léger avec la pince à épiler !

à vos TROUSSES !

MAQUILLAGE

389, boul. Leclerc Ouest, Granby
(angle St-Hubert)
450 991-0922
Info@avostrousses.ca

Pas question de démolir le Stade

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

Il n'est pas question de démolir le Stade, pas plus que de le vendre, prévient le gouvernement Charest, qui rejette catégoriquement la proposition de l'Action démocratique du Québec (ADQ), qui voudrait qu'une commission parlementaire se penche sur l'avenir du Stade olympique de Montréal.

« Il n'y a vraiment, mais vraiment pas lieu d'introduire de nouveaux délais dans le processus », a dit Nicole Ménard, ministre du Tourisme et ministre responsable de la Régie des installations olympiques (RIO).

Dimanche, le chef de l'ADQ, Gérard Deltell, a demandé la tenue d'une commission pour évaluer toutes les options possibles pour le Stade, de la démolition à la vente en passant par un vaste projet de transformation. Il s'est également opposé à ce que l'État dépense 300 millions pour le doter d'un nouveau toit.

M^{me} Ménard est formelle : le Stade est et demeurera une infrastructure publique. « C'est une fierté pour les Québécois, une icône de Montréal et un attrait touristique incroyable. Dans le Michelin, on lui donne trois étoiles. »

De toute façon, souligne-t-elle, une étude externe a déjà établi que la démolition du Stade coûterait au moins 700 millions de dollars. Il faudrait le démonter pièce par pièce, car il serait impossible de le faire exploser en raison de sa structure et du fait qu'il se trouve au-dessus d'une station de métro.

« Montréal a besoin d'un grand stade, croit aussi la directrice des communications et des affaires publiques du Parc olympique, Sylvie Bastien. Des gens pensent qu'il n'est pas occupé, mais ce n'est pas vrai. »

M^{me} Bastien rappelle que le Stade olympique accueille régulièrement des matchs de soccer et de football, mais aussi des compétitions et des salons de toutes sortes. Selon les chiffres de la RIO, des activités s'y sont tenues 141 jours sur 365 l'an dernier.

Le nouveau toit permettra d'atteindre un meilleur taux d'occupation, ajoute M^{me} Bastien. Actuellement, la RIO doit fermer le Stade du 1^{er} décembre au 31 mars parce que la toiture est fragilisée par le poids de la neige.

Sylvie Bastien reconnaît que le Stade a besoin de subventions pour fonctionner, mais elle souligne que c'est le cas de plusieurs installations publiques. En 2009, sur un budget de 42,5 millions, 22,3 millions provenaient de fonds publics.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le gouvernement Charest ne veut ni démolir le Stade olympique de Montréal, ni le vendre.

MACLEAN'S ET BONHOMME

Le Carnaval fait appel à ses avocats

PIERRE ASSELIN

Le Soleil

QUÉBEC — Une « clarification » publiée hier par la revue *Maclean's* n'a pas suffi pour calmer le jeu. Le Carnaval de Québec entend maintenant lui répondre par la bouche de ses avocats tandis que le Conseil du patronat du Québec (CPQ) accuse les auteurs du dossier sur la « corruption » au Québec de vouloir ternir l'image de la province.

L'image du Bonhomme Carnaval n'apparaît plus dans le site internet de *Maclean's*, qui a ajouté une brève « clarification » à la fin des articles de Martin Patriquin et Andrew Coyne. « Même si *Maclean's* reconnaît que Bonhomme est le symbole du Carnaval, le personnage est aussi plus largement reconnu comme un symbole de la province. [...] Notre intention n'était pas de déprécier le Carnaval en aucune façon. *Maclean's* appuie tant le Carnaval que le tourisme au Québec. Notre couverture de la politique provinciale ne diminue en rien cet appui. »

Pas question de présenter des excuses, donc, et encore moins de retirer les exemplaires du marché, comme le lui demande l'organisation du Carnaval. Les avocats de *Maclean's* l'ont d'ailleurs fait savoir au Carnaval, dans une lettre où ils affirment que « l'utilisation de l'image dans le contexte du reportage n'enfreint aucune marque de commerce dont le Carnaval pourrait être propriétaire [...] et ne porte pas atteinte à l'image du Carnaval ».

Cette position est loin de satisfaire l'organisation, qui demande maintenant à ses propres avocats d'examiner ses recours.

« On a mis au monde ce personnage-là il y a 57 ans, explique Jean Pelletier, directeur général du Carnaval de Québec. On a développé sa notoriété comme personnage qui s'adresse aux enfants et à la famille et on détient les droits d'auteur et la propriété intellectuelle. Cette image est utilisée pour un texte avec lequel on n'a aucun lien. Quand les gens de *Maclean's* nous ont demandé d'avoir accès à notre banque d'images, ils ne nous ont jamais mis au fait du contexte dans lequel elle serait utilisée. »

Par ailleurs, le Conseil du patronat du Québec a ajouté sa voix à celles qui se sont élevées contre la teneur du dossier de *Maclean's*. « C'est la deuxième fois en quelques mois que *Maclean's* fustige ainsi le Québec, écrit Yves-Thomas Dorval, président du CPQ. On est en droit de

se poser la question: "Où voulez-vous est d'être juge de ce qui est acceptable ou non dans les provinces et les territoires du Canada, qu'elle établisse ces règles pour tous, incluant le gouvernement fédéral. On ressortir ce qu'il y a de bien et de mal dans toutes les juridictions canadiennes. »

REVOYEZ LA FAÇON DE FINANCER VOTRE VÉHICULE

EN PRIMEUR

CHEVROLET BUICK GMC Cadillac

FINANCEMENT FLEXI-ACHAT

UNE SOLUTION PLUS SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE

MENSUALITÉS ABORDABLES

POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 OU 60 MOIS

TAUX D'INTÉRÊT FIXE

VERSEMENT INITIAL OPTIONNEL

OFFERT SUR TOUS LES VÉHICULES

EQUINOX DE CHEVROLET REGAL DE BUICK SIERRA 1500 MULTIPLAGE DE GMC BERLINE CTS DE CADILLAC

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET, BUICK, GMC ET CADILLAC

gm.ca

422991

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. 1. Le financement Flexi-achat™ est offert sur approbation de crédit d'Ally Crédit. Véhicules admissibles: modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration de Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac. Une commande (modèles 2011 seulement) ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 84 mois. Entre le 47^e et le 49^e mois ou entre le 59^e et le 61^e mois, les clients peuvent: (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à Ally Crédit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de cession de 1995 ainsi que les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci; ou (iii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. La GMCL et Ally Crédit se réservent le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

L'image du Bonhomme Carnaval n'apparaît plus dans le site internet de *Maclean's*.

28

28

28

Jim Flaherty ferme le robinet

OTTAWA (LA PRESSE) — Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a légèrement entrebâillé la porte à l'idée de financer certains projets d'infrastructures qui ne seront pas terminés d'ici la date butoir du 31 mars 2011 dans le cadre du plan de relance

économique du gouvernement fédéral.

Si ces projets sont « virtuellement terminés » à cette date, Ottawa se montrera « juste et raisonnable » et acceptera de financer sa part, a-t-il promis hier au cours d'une

conférence de presse au port de Montréal.

Mais pas question de prolonger indéfiniment le plan d'aide fédéral de 48 milliards de dollars adopté en 2009 pour sortir le Canada de la récession, a prévenu le grand argentier du pays,

de passage à Montréal hier pour dévoiler le sixième rapport d'étape sur le plan de relance.

« Nous avons annoncé notre intention de terminer le programme en mars 2011, ce n'est donc une surprise pour personne, a déclaré M. Flaherty. La plupart des projets devraient être terminés à temps. »

Les municipalités québécoises ont manifesté à plusieurs reprises leur inquiétude de voir des projets tomber faute de financement fédéral. À Montréal, le cas du chantier du 2-22, cet édifice culturel à l'angle de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Saint-Laurent, a récemment fait les manchettes. Incapables de terminer les travaux avant le 31 mars, ses promoteurs pourraient perdre environ 1,5 million en subvention fédérale.

À l'instar de M. Flaherty, le ministre d'État pour l'Agence du développement économique du Canada, Denis Lebel, a refusé de s'engager à assumer le financement des projets retardés. « On va continuer de discuter avec le gouvernement du Québec, a-t-il assuré. On va continuer de traiter tous les dossiers de façon équitable. »

Critiques de l'opposition

À Ottawa, les partis de l'opposition ont accusé le gouvernement Harper de faire fausse route en refusant de prolonger le programme de relance au moment où la reprise économique demeure fragile.

Le chef du Parti libéral, Michael Ignatieff, a affirmé que plusieurs leaders municipaux lui ont fait valoir durant sa tournée estivale que le calendrier de mars 2011 « sera très difficile à respecter » pour diverses raisons, dont les conditions météorologiques et les délais d'approbation des projets. En bout de piste, ces municipalités risquent d'avoir à payer une facture plus élevée si le gouvernement fédéral ne paie pas sa part advenant que les projets ne soient pas terminés à temps.

Le chef bloquiste, Gilles Duceppe, a affirmé que le tiers des projets au Québec risquent de ne pas être terminés avant l'échéancier du 31 mars 2011. Il a soutenu que le gouvernement fédéral a déjà mis de côté des sommes d'argent et que reporter la date butoir ne coûterait pas un cent de plus à Ottawa.

« En refusant de repousser la date butoir du 31 mars, le gouvernement pénalise le Québec au grand complet, alors qu'on est toujours en crise économique », a affirmé le chef bloquiste aux Communes.



Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Curtis Skinner
courtier immobilier

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : **2010-09-27**

banco	08 09 11 19 20 22 27 35 40 45	Quotidienne	3 457	Triplex	05 06
	47 51 60 61 63 64 65 66 68 70		4 6611		19 27 28

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 1351920

26 AVRIL 61 BALANCE

FAITES VITE!
TIRAGES CHAQUE JOUR PENDANT 40 JOURS,
DU 29 SEPTEMBRE AU 7 NOVEMBRE.

40 JOURS D'ÉPÉE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

DÉJOUÉZ L'HIVER AVEC LES PNEUS MICHELIN^{MD}

Demandez-nous comment
le bon pneu peut tout changer.^{MC}

EN SEPTEMBRE SEULEMENT!

Achetez 4 pneus sécuritaires MICHELIN^{MD}

ET OBTENEZ
UNE REMISE POSTALE DE

100\$

Consultez notre équipe


Patrice Favreau
Directeur
Poste 223


Céline St-Onge
Conseillère
Poste 240


Jean-Louis Foisy
Conseiller
Poste 248


Jocelyn Sirois
Conseiller
Poste 249

Service Goodwrench
L'EXPERTISE À PRIX COMPÉTITIFS

Charland
Le nouveau
GM

CHEVROLET Cadillac BUICK GMC

595 Boivin • 450 372-4242 www.charlandchevroletcadillac.com



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty.

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS



> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	68 815,97	619,49	0,91
CAC 40 (France)	3 766,16	-16,32	-0,43
DAX (Allemagne)	6 278,89	-19,41	-0,31
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 527,52	-11,51	-0,45
FTSE 100 (Angleterre)	5 573,42	-25,06	-0,45
Hang Seng (Hong Kong)	22 340,84	221,41	1,00
Mexico Bolsa (Mexique)	33 122,44	-158,31	-0,48
FTSE MIB (Italie)	20 593,94	-13,78	-0,07
NIKKEI 225 (Japon)	9 603,14	131,47	1,39
S&P/ASX 200 (Australie)	4 675,40	73,50	1,60
Shanghai (Chine)	2 627,97	36,42	1,41
Swiss Market (Suisse)	6 338,89	-21,88	-0,34

> CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	17 069 035	3,77	-5,75
BIOVAIL (BVF)	14 674 962	27,30	-1,97
ISHARES S&P/TSX (XIU)	8 364 165	17,65	-0,95
CAPITAL GOLD (CGC)	7 155 148	4,45	14,40
KINROSS GOLD (K)	4 593 095	19,24	-0,98
WESTERN COAL (WTF)	4 177 070	5,68	4,60
MANULIFE FINAN. (MFC)	3 630 831	13,07	-0,61
SUNCOR ENERGY (SU)	3 378 834	32,09	-0,31
ELDORADO GOLD (ELD)	3 310 300	18,69	-0,05
BANK SCOTIA (BNS)	3 292 158	53,56	-0,54
CENOVUS ENER. (CVE)	3 264 650	29,04	1,04
ANDEAN RES. (AND)	3 254 379	6,27	-0,95
YAMANA GOLD (YRI)	3 219 439	11,27	-1,14
TECK RES./B. (TCK.B)	3 194 703	41,15	1,98
QUESTERRE ENERGY (QEC)	3 170 312	2,47	-10,51
QUADRA FNX (QUA)	3 156 141	14,95	1,01

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CAPITAL GOLD (CGC)	7 155 148	4,45	14,40
GOLDEN MINERAL (AUM)	103 342	16,00	10,27
NEO MATERIAL TECH (NEAM)	2 237 146	4,97	9,96
SOUTHGLOB RES. (SGO)	141 660	10,93	9,85
AVALON RARE (AVI)	1 536 623	3,98	9,64

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINAN. (FFH.U)	1 183 410	10	6,10
GOLDEN MINERAL (AUM)	103 342	16,00	1,49
IMPERIAL METALS (IIM)	118 358	22,75	1,35
BOARDWALK REAL E. (BEL.U)	88 893	45,30	1,21
ALLBANC SPLIT/A (ABK.A)	7 840	34,60	1,09

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
TEARLAB (TLB)	3 300	2,35	-12,96
ROYAL HOST REAL (RYL.U)	52 480	2,30	-11,20
QUESTERRE ENERGY (QEC)	3 170 312	2,47	-10,51
GENESIS LAND DEV. (GDC)	68 675	3,20	-8,57
XTRME COIL DRILL. (XDC)	20 980	3,41	-7,84

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FORTRESS PAPER (FTP)	102 190	37,83	-1,17
GEORGE WESTON (WN)	65 740	76,99	-1,01
SEABRIDGE GOLD (SEA)	23 125	29,40	-0,87
FRANCO-HEVADA (FNV)	451 891	31,91	-0,79
DETOUR GOLD (DGC)	529 834	29,17	-0,77

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
NORTHERN STAR (NSM)	13 721 372	0,02	300,00
CREAM MINE (CMA)	9 086 847	0,13	66,67
TAGISH LAKE GOLD (TLG)	7 370 733	0,11	-4,55
CENTRIC ENERGY (CE)	5 365 779	0,26	24,39
ENCORE RENAISS. (ER)	4 897 240	0,08	-16,67
GOLDQUEST MINING (GQC)	4 000 466	0,20	14,29
GOLDEN HOPE (GNH)	3 913 901	0,50	-21,88
EMERALD BAY (EBY)	3 461 000	0,05	11,11
SHAMARAN PETR. (SHM)	3 294 736	0,59	0,00
QUETZAL ENERGY (QE)	3 208 128	0,16	3,33

PÉTROLE



76,52 \$US

Variation 1 JOUR +0,03 \$US
Variation 1 SEM. +2,22 %
Variation 1 AN +15,90 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	TJ (\$)	VAR. 1 J (%)	VAR. 1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,18	-0,16	-0,83	8,67
S&P/TSX 60 (XIU)	17,65	-0,17	-0,95	4,87
S&P/TSX fin. (XFN)	21,91	-0,13	-0,59	-0,72
S&P/TSX éner. (XEG)	17,23	-0,02	-0,12	-3,26
S&P/TSX or (XGO)	24,73	-0,19	-0,76	21,70
Oblig. c. terme (KSB)	29,17	-0,07	-0,24	0,03
Oblig. l. terme (KRB)	30,15	-0,07	-0,23	2,27
S&P 500 (KSP)	13,12	-0,07	-0,53	7,98

SELON UN RAPPORT DE RBC SUR LE MARCHÉ CANADIEN

Posséder une maison, de plus en plus cher

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Le coût de la propriété au Canada a continué d'augmenter au deuxième trimestre, mais les propriétaires pourraient sous peu profiter d'un répit temporaire, les prix des résidences et certains taux hypothécaires devant diminuer, selon un rapport rendu public hier.

Dans son document, Recherche économique RBC affirme que la hausse du coût de la propriété s'est poursuivie au deuxième trimestre de 2010, ce qui a eu pour effet de réduire

l'accessibilité dans la plupart des marchés.

« La baisse récente des taux hypothécaires et des signes de plus en plus évidents que les prix des maisons ont commencé à se stabiliser dans plusieurs marchés devraient accorder un peu de répit dans cette détérioration de l'accessibilité, à court terme. Cependant, ce répit sera temporaire », a écrit Robert Hogue, économiste principal chez RBC.

À plus long terme, RBC croit que la tendance à la hausse suivie par

le coût de la propriété reprendra, l'institution s'attendant à ce que le taux à un jour de la Banque du Canada continue d'augmenter au cours des 12 à 18 prochains mois, et provoque une hausse des taux hypothécaires.

La banque établit un indice d'accessibilité à la propriété montrant quelle est la proportion du revenu avant impôts qu'un ménage doit consacrer aux coûts de possession d'une propriété.

D'après l'institution financière, cet

indice a continué à se détériorer au cours du deuxième trimestre.

Les économistes estiment cependant que la situation n'est pas encore préoccupante dans la plupart des marchés du pays.

D'après les calculs de RBC, un ménage qui souhaite acquérir un bungalow devra désormais y consacrer 42,9 % de son revenu avant impôt.

Le taux est de 34,1 % pour une maison en rangée, de 29,3 % pour un condo et de 48,9 % pour une maison à deux étages.

Les hausses les plus importantes ont été enregistrées en Ontario et en Colombie-Britannique. Dans cette province, les prix ont remonté près de leur sommet historique atteint en 2008.

Les spécialistes de RBC disent s'attendre à ce que l'indice d'accessibilité continue de grimper partout au pays au cours de l'année qui vient.

Dans certaines provinces, et notamment au Québec, les hausses à venir pourraient toutefois faire chuter la demande immobilière.

EN BREF

Les Canadiens ont acheté pour 15,1 milliards \$ sur Internet en 2009

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Canadiens magasinent de plus en plus sur Internet. D'après Statistique Canada, ils ont en effet acheté pour 15,1 milliards \$ de biens et services en ligne en 2009, comparativement à 12,8 milliards \$ en 2007.

Cette augmentation de la valeur des commandes découle à la fois d'une hausse du nombre de consommateurs en ligne et d'un accroissement du volume de leurs achats.

La valeur moyenne des commandes a cependant baissé, pour s'établir à 158 \$ comparativement à 183 \$ il y a trois ans.

Selon Statcan, 39 % des Canadiens de 16 ans et plus ont fait des achats en ligne en 2009. Ils ont passé un total de 95 millions de commandes, soit 32 % de plus que les 70 millions enregistrées en 2007.

Les billets d'avion, les réservations d'hôtel et autres services de voyage se classent parmi les produits les plus populaires sur Internet avec les billets de concert, les livres, et les autres produits de divertissement. Il y existe aussi une demande importante pour les vêtements, bijoux et accessoires.

Les nouveaux Canadiens sont inquiets pour leurs finances

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Beaucoup de nouveaux Canadiens trouvent la vie chère et s'inquiètent énormément pour leurs finances, d'après un sondage Environics mené pour le compte de RBC.

Quelque 41 % des 598 nouveaux arrivants interrogés ont indiqué que les frais de subsistance constituaient un défi financier important pour eux. Près de la moitié ont dit craindre de manquer d'argent pour vivre confortablement.

Pour s'en sortir, 30 % seraient prêts

à adopter un train de vie plus modeste que dans leur pays d'origine et 22 % songeraient à occuper un emploi supplémentaire.

Le sondage Environics a été mené auprès d'immigrants provenant de Chine et du Sud-Est asiatique vivant en Colombie-Britannique ou en Ontario depuis moins de dix ans.

Wal-Mart veut acheter la chaîne africaine Massmart

BENTONVILLE, ARK. (ASSOCIATED PRESS) — Le géant américain du commerce au détail Wal-Mart offre 4,25 milliards \$ US pour son

acquérir la chaîne sud-africaine Massmart.

Wal-Mart a indiqué hier qu'elle était prête à payer 148 rands (21,11 \$ US) par action pour Massmart.

Le titre de Massmart n'a pas tardé à réagir. Il a bondi de 10,6 % pour atteindre 149,01 rands à la mi-journée.

Les activités internationales de Wal-Mart comptent pour environ 25 % de ses revenus consolidés et ses ventes sont en croissance en Chine, au Brésil et au Mexique, entre autres.

Massmart exploite 290 établissements dans 13 pays d'Afrique. Elle gère en outre huit chaînes de commerce de gros et de détail sous d'autres enseignes.

Au menter

Augmenter, siéger, négocier ne sont là que quelques exemples du rôle essentiel de votre CGA. Ses vastes compétences et sa vision globale font de lui un expert hautement qualifié qui fait toute la différence. C'est là toute la force du G.

cga-quebec.org

COMPTABLES GÉNÉRAUX-ACCREDITÉS

Comptez sur notre vision.

LEADERSHIP | EFFICACITÉ | PRODUCTIVITÉ | DÉVELOPPEMENT DURABLE | GESTION DU RISQUE

MARDI 28 SEPTEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1532

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

450 521-7211
b.rousseau@videotron.ca

Lucie Hamel **Bernard Rousseau**

ROYAL LEPAGE
Avantage

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT CENTRE-VILLE À GRANBY
entre 5,000 et 8,000 pi.ca., hauteur 16.5' Quai de chargement. Poss. de porte de garage.
Info: 450-521-2082

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEVENEZ DÉTAILLANT TIMBERBLOCK
Incluant maison déjà établie aux portes de l'Estrie et léger investissement.
Contactez Gabriel Paquette
au 450-474-1009 poste 282 ou courriel:
gpaquette@timberblock.com

205 SERVICES FINANCIERS

3-A Conseiller et Gestion de Dettes S.L.
Problèmes financiers? Un seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyer, arrêt de saisie. Refaites votre crédit.
7/7, 8h à 20h. Inf.: 1-866-687-2496

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
450-361-2559

Sur rendez-vous

CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois, 0% intérêt.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

301 DIVERS ARTICLES

MAIS HUMIDE

Nouvelle récolte
Très bonne qualité.
Livré ou chargé à la ferme.
450-360-9016

PIERRES JR

Pierres décoratives, directement du fabricant, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

301 DIVERS ARTICLES

★ **POMMES - CITROUILLES** ★
COURGES - LÉGUMES

POMMES À CUEILLIR, 5\$/demi-minot
CITROUILLES - COURGES: au choix 2\$/l'unité
MELON D'EAU, CANTALOUPE 1.50\$/l'unité
FRAISES, POIRES, CERISES DE TERRE
TOMATES CONSERVE
20 LB / 7\$ 2X20 LB ET PLUS/5\$
PIMENTS VERTS ET ROUGES: 0.50\$/LB
OIGNONS 10 LB, SPECIAL 2\$/ET ++
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

303 ANIMAUX

CHIEN À DONNER: berger allemand âgé de 3 mois, avec accessoires et cabane.
450-378-1840

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile.
Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours, récupération.
Informatique Sévigny & Ass **450-777-7988**

313 ANTIQUITÉS

★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★
★ MARCHÉ AUX PUCES ★
★ VENTE - ACHAT - ÉCHANGE ★

La Voix de l'Est
CVENDU.ca
DEUX OUTILS POUR UN SEUL PRIX!
450 375-8888

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS - MODE

DELORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

1 à 20 pi
26 ans d'expérience
20 à 60% de rabais
Cèdres 4 pi à partir de 4⁹⁵\$/ch.

Alain Charron
450 531-5554

Production - Vente - Installation
www.cedresacharron.com

Vous pensez vendre?

Gabrielle vous offre
ses 29 ans d'expérience
et 2 garanties gratuites
450.531.1507

Gabrielle Trudeau

La Capitale Performance agence immobilière

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe
REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

Je vous offre
le meilleur des
2 mondes
à partir de
2%

Vendons ensemble

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

clermont.belanger@videotron.ca

Proprio Direct
le courtier qui vend

Vous voulez VENDRE
Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet **SANS FRAIS**;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

Visitez mon site: www.toddmasse.com

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 TOUT INCLUS. 1ER MOIS GRATUIT!
Immeuble en béton, tranquille, accès piscine, buanderie, concierge, balcon, aspirateur central. 505\$/mois. Sophie 450 525-5421

2 1/2 très grand, propre, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, intercom, caméra sécurité, stationnement, rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus.
450-777-9019 ou 450-775-9764

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À WATERLOO: 2 1/2 sur 2 étages, semi-meublé, 325\$. 5 1/2, 1er plancher, 545\$. 3 1/2, 2e étage, chauffé, 395\$. 4 1/2 au 1er plancher, 1er nov., 475\$. Références et enquête de crédit. Pas de chien. 450-372-4522 répondeur

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, grands app. tranquilles, paisibles, vue, 4 1/2
819-868-0595.

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

144 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, grand 4 1/2 au 3e étage, très bien éclairé, pl. bois et céramique, air climatisé, ascenseur. Disponible pour le 1er nov. Réservé aux 55 ans et +. Info: M. Dion, 450-372-0239.

Grand 4 1/2, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, cuisine fonctionnelle avec bcp armoires, rangement ext. 1 stat. libre 15 oct. 514-909-0867, 514-809-8397.

GRAND 5 1/2 spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon arrière, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.
4 1/2 - 3 1/2: près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

165 COMMERCES À LOUER

LOFTS, BUREAUX ET ATELIERS, UNIQUES ET FANTASTIQUES!
www.imperial-lofts.ca 450.991.4040

166 LOCAUX À LOUER

Cowansville. Local industriel situé parc industriel, à quies min. des routes 139, 204 et 241. 7000 pi.c. 4 bureaux, mezz., quai de chargement. Offre bcp de visibilité. 450-263-3923

TERRE À PATERRE TERRE NOIRE

TAMISÉE

LIVRAISON OU CHARGEMENT SUR PLACE
POUR PETITE ET GRANDE QUANTITÉNivelage avec bull,
pelle mécaniqueTerre noire et brune
mélangée, tamiséeSable à piscine
(carré de sable)Sable qualité A et B
pour différents travauxPierre 0-1/4 et 1/4 net,
0-1/4 poussière, etc.Spécial
sur remplissageINSTALLATION DE TUYAUX D'ACIER ET
DE PLASTIQUE POUR
FERMETURE DE FOSSÉS

SERVICE RAPIDE

TERRASSEMENT GRANBY INC.
1390-C, RUE PRINCIPALE, GRANBY
(A L'ARRIÈRE DE « BRIQUE MILTON »)
CELL.: 450 777-4193
TEL.: 450 375-0494

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne
et hêtre de 1ère qualité (sec).
Livraison immédiate. 450-293-7708

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
différentes nationalités. 450-405-4902

Carmen et Brigitte
n'attendent que toi! 7/7.
450-578-5151, 450-577-4486

FEMME 30 ANS, très très audacieuse
réalise tes fantasmes + massage.
Pénélope au 450-361-6580

VANESSA, SENSUELLE, DOUCE
vous reçoit pour une rencontre inoubliable.
Discret, privé. 450-991-3370

353 MASSAGES

ATTENTION CARLA Jolie russe, 27, 34C.
MIRA, 25, 36C. **ANIE** 34, 38DD. **FLORA** 29,
36DD. **PRÉCILIA** 25, 34D. 7/7 - 24/24 Paiement
carte. Engageons. 450-775-5150

ADAN JOLIE FILLE NOIRE
DOUCE ET SEXY POUR MASSAGE SEN-
SUEL ET ÉROTIQUE. 24/24. 450-330-0338

Belle femme, simple, propre,
bon service. Privé. 450-991-4049

"GETSHA"

**VRAIES CHINOISES, MASSAGE ET +
GRANBY 450-361-2818**

★ **MARIE-PIER** ★ Jolie femme de 34 ans,
34C. Bons massages érotiques, bien sûr!
Reçoit/déplace **Bienvenue!** X X X
450-330-2091

SÉDUCTION MASSAGE
7 jours / 7
450-361-3437

403 SERVICES OFFERTS

RÉNOVER À MEILLEUR PRIX
Travail de qualité, du sous-sol à la toiture.
Projets spéciaux, verrière, escalier colima-
çon, cuisine, douche céramique, etc. RBQ:
5588-5370-01. Econoréno, 450-531-2872

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur et souffeuse
Alain Archambault, 450-776-4849

**ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE**

CYBERPRESSE.CA/EE

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.

- Spa ionique (détoxifiant et énergisant)
- Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr.

À Granby
depuis bientôt 10 ans!

Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.
Technicienne en Spa ionique

www.cessezdefumeraveclelaser.com Sur rendez-vous:
450 521-1262

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-
sage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie,
450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE SUÉDOIS
Granby Tél.: 450-956-0725

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

**VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR?
BIENVENUE!**

Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER DEMANDÉ AVEC EXPÉRIENCE
Minimum 2 à 3 ans d'expérience. 40 h/sem.
pour le Marché Fontaine à Eastman. 450-297-
2815 ou par courriel: marchejp@bellnet.ca
ou fax: 450-297-3936 a/s: Ginette Gagnon

CONSEILLER EN HABITATION
pour MAISONS TIMBERBLOCK
pour la région de Granby.
Envoyez C.V. par courriel à
gpaquette@timberblock.com

LAGACÉ ÉBÉNISTE

recherche un
VENDEUR

POUR LES COMPOSANTES D'ESCALIERS
pour soumission et prises de mesures.
Dynamique - Poli - Bilingue, un atout.
Envoyez votre CV 450-263-3371
par courriel: chloe.lag@hotmail.com
ou en personne.

Nous recherchons un
REPRÉSENTANT FINANCIER
pour travailler pour notre compagnie.
✓ Doit être compétent en informatique.
✓ Avoir bon doigté.
✓ Doit parler anglais ou français couramment.
✓ Doit être très efficace et précis.
Salaire d'environ 2,875\$ par mois.
Si vous êtes intéressé envoyez votre c.v. à:
john.waringer@hotmail.com

Nouveau restaurant! Ouverture 4 oct.
838 rue St-Jacques, Granby
Serveur(se)s avec expérience, temps plein
Se présenter avec CV.

On est présentement à la recherche d'hom-
mes et femmes de belle apparence âgé(e)s
de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour
séances de photos pour le magazine "Futurs
Mariés Canada" édition Montréal/Québec.
Aucune expérience nécessaire. Auditions le
17 octobre. Appelez au 418-717-9091

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Doit posséder cours P.D.S.B., R.C.R.
et premiers soins en règle.
Fonctions: - Surveillance de nuit
- Distribution des médicaments,
- Aide au lever
- Changement de culotte d'incontinence.
Horaire: entre 16 et 24 h par semaine
Salaire: 12,50\$
Apportez CV au 325 St-Jacques, Granby
envoyez par fax: 450-372-9809
ou soit par courriel:
rej_landry@hotmail.com

VALENTINE COWANSVILLE est à la recher-
che de personnel avec expérience pour travail
de soir et fin de semaine. Pour tous les âges.
450-775-6375

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
À WATERLOO
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST

Parcours #502
Pour les rues: Foster de 470 à 5425;
Lewis de 1 à 90; et Young au complet.

Parcours #506
Pour les rues: Allen de 8 à 40,
et Foster de 5425 à 6100.

Parcours #507
Pour les rues: Déragnon au complet, de
la Cour de 110 à 560; Eastern de 350 à
600; Lewis de 20 à 100.

Parcours #511
Pour les rues: Foster 6100 à 6550.

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

Parcours #509
Pour les rues: Carré Foster, Dalton,
Foster de 4090 à 4460; et Leclair.

Parcours #516
Pour la rue: Au Pré Sec.

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À BROMONT

Parcours # 820
Rues: Place Boucherville, D'Amos,
De Papineau, De Québec, De Roberval et
Du Saguenay.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

BUICK Allure 2005 à 2009, 35 en inventaire de
8,495\$ à 20,998\$, 23,112 km à 117,294 km,
inspectées, garanties et certifiées.
gmoptimum/Allure

CHEVROLET COBALT 2005 à 2009, 2 ou 4
portes, 148 en inventaire à partir de 5,995\$
jusqu'à 14,995\$ de 1,285 km à 98,873 km
gmoptimum/Cobalt

JAGUAR VANDEN PLAS 1992 en bon état.
3,500\$ discutable. 450-375-3043

MAZDA PROTÉGÉ 2002, 193,000 km, toit ou-
vrant, mags, ailerons, en bon ordre, 3,000\$
discutable. 450-375-3043.

PONTIAC Pursuit 2005, aut., grise, 43,000 km,
4 pneus d'hiver sur jantes, 5,900\$ nég. 450-
372-5420.

SUBARU Impreza outback, sport 2005, tout
équipée, condition parfaite, seulement
64,000 km. 450-243-1245.

PONTIAC Montana 2003 à 2009, 63 en inven-
taire, à partir de 4,900\$ jusqu'à 18,900\$, de
15,320 km à 153,500 km.
gmoptimum.com/Montana

508 ROULOTTES

Roulotte Holiday Rambler 2005, 29 pi. peu uti-
lisée, très propre, comme neuve. Entrepasée
hors camping. 17,000\$. Cell. 450-775-1746



**Les petits frères
des Pauvres**

La famille des
personnes âgées seules

*Ils ne seront plus
jamais seuls!*

1.866.627.8653

Préparons la santé de l'avenir!

**Les
P LONS
LANIFIÉS**

Donner par
un legs
testamentaire,
c'est possible.

Consultez
votre notaire.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006

foundationchg@rsss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

www.fondationbmp.ca

«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»
Courriel : info@fondationbmp.ca



Fondation
BMP

La Fondation BMP
950, rue Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1K3

Tél.: 450 266-5548
Télec.: 450 263-8669

Nécrologie



PROULX
M. Raymond
1949-2010

À la Maison au Diapason, le 27 septembre 2010, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Raymond Proulx, fils de feu monsieur Oscar Proulx et de feu madame Robéa Robitaille, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Louissette (Germain Chabot), Nicole (Gérard Fortin), Benoit (Nicole Levreault), Pierre (Francine Beauregard), Renée (Paul Morin), Sylvie, Lucie, ainsi que ses oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis. La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le mardi 28 septembre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 21h. Mercredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h. La célébration de la Parole aura lieu le mercredi 29 septembre 2010 à 11h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivra la mise en niche au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Maison au Diapason de Bromont serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

compte sur moi

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

leucan
faites une différence pour les enfants

« Ces souvenirs partagés, éloges d'un temps passé... il y a longtemps que je t'aime, jamais je ne t'oublierai! »

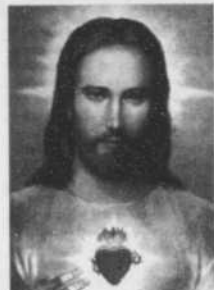


Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO 419435

997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.G.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don



Société canadienne du cancer

Canadian Cancer Society
1 888 919-1311 www.cancer.ca

Actualité



PHOTO LIONEL BONAVENTURE, AFP

De passage à Paris, le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, a déclaré hier qu'il attendrait au moins une semaine avant de décider s'il se retirera des pourparlers de paix.

NÉGOCIATIONS DE PAIX

Les Palestiniens ne claquent pas la porte

AMY TEIBEL

Associated Press

PARIS — Malgré la fin du moratoire israélien sur la colonisation, Mahmoud Abbas ne se retire pas immédiatement des pourparlers de paix. De passage à Paris, le président de l'Autorité palestinienne a déclaré hier qu'il attendrait au moins une semaine avant de prendre une décision.

Mahmoud Abbas souhaite en effet consulter la Ligue arabe, dont une réunion spécialement consacrée au sujet est prévue le lundi 4 octobre. « Nous devons étudier toutes les répercussions » d'un éventuel départ de la table des négociations, a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse à Paris, aux côtés du président français. Il a estimé qu'Israël aurait dû prolonger le gel de la colonisation de trois ou quatre mois pour permettre aux discussions de progresser.

Le moratoire sur les chantiers israéliens en Cisjordanie a expiré dimanche soir à minuit et l'État hébreu a refusé de le proroger, malgré les pressions internationales.

Ce qui met en péril les négociations directes qui s'étaient renouées entre

Israéliens et Palestiniens le 2 septembre à Washington, après plus de deux ans de blocage. Mahmoud Abbas a en effet menacé de quitter ces pourparlers si les pelleteuses reprenaient du service dans les colonies juives.

Mais lundi, il a assuré qu'il se garderait de toute décision hâtive, préférant étudier la question avec ses partenaires palestiniens et arabes.

Les ministres des Affaires étrangères des 22 pays de la Ligue arabe devraient appuyer toute position qu'adopterait Mahmoud Abbas, a déclaré un responsable de la Ligue arabe au Caire sous couvert de l'anonymat.

Quant à Nicolas Sarkozy, qui a lui aussi déploré la fin du moratoire, il a invité MM. Abbas et Nétanyahou avant la fin du mois d'octobre, ainsi que le président égyptien Hosni Moubarak, qui copréside avec lui l'Union pour la Méditerranée (UPM). Il s'agira en principe de préparer le sommet de l'UPM prévu fin novembre à Paris.

Estimant que la situation n'avait pas progressé ni depuis Camp David il y a dix ans, ni depuis Annapolis il y a trois ans (deux séries de négociations sous égide américaine), le président français a lancé: « Si ça

passé pas par un chemin, on peut passer par un autre ».

Dimanche, en Cisjordanie, les colons juifs ont eux fêté la fin du moratoire en lançant dans le ciel des milliers de ballons blancs et bleus, couleurs du drapeau israélien. Posant les fondations d'un jardin d'enfants, ils ont promis de construire des milliers de nouvelles maisons.

Cependant lundi, les chantiers tournaient au ralenti. Un seul bulldozer travaillait à Karmeï Tzur (sud de la Cisjordanie) et quatre engins de chantier s'activaient à Ariel (grande implantation dans le nord de la Cisjordanie). Les banques et promoteurs immobiliers n'investissent qu'avec réticence dans de nouveaux projets, de peur qu'un nouveau gel ne soit décrété, admettent les colons.

Environ 300 000 Israéliens vivent dans des colonies éparpillées en Cisjordanie et 180 000 autres à Jérusalem-Est, partie arabe de la ville. Les Palestiniens considèrent la colonisation comme un obstacle majeur aux négociations de paix.

Après la fin du moratoire, Benjamin Nétanyahou a prié Mahmoud Abbas de continuer à négocier.

EN BREF

Un séisme fait un mort et plusieurs blessés en Iran

TÉHÉRAN, IRAN (ASSOCIATED PRESS) — Un séisme de magnitude 6,1 a secoué lundi une région montagneuse du sud de l'Iran, faisant un mort et plusieurs blessés, selon l'agence de presse officielle IRNA. Le tremblement de terre a frappé le

district peu peuplé de Konar Takhteh, à environ 900 km au sud-ouest de la capitale Téhéran, précise IRNA. La secousse a été ressentie à des centaines de kilomètres et a endommagé un certain nombre de vieux bâtiments, ajoute l'agence de presse iranienne.

Selon l'agence de presse semi-officielle Mehr, le séisme n'a duré que 10 secondes. Le centre sismologique

d'Iran a estimé que sa magnitude était de 6,1. De son côté, l'Institut géologique américain l'a évaluée à 5,7.

L'Iran se trouve sur une ligne de failles sismiques et subit au moins une légère secousse par jour. En 2003, un tremblement de terre de 6,6 avait ravagé la ville de Bam, dans le sud-est du pays, tuant 26 000 personnes.

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

MOTS MYSTÈRES

MM3089

ENFANTS - Un mot de 8 lettres

- | | |
|--------------|------------|
| AINEE | LECON |
| ASCENDANCE | LIT |
| BECOT | MERE |
| BONNET | MINOIS |
| CONTE | MOME |
| CRI | NATUREL |
| DADA | NID |
| DENT | NOEL |
| ECZEMA | OURSON |
| EFFRONTÉE | POT |
| ELEVER | QUENOTTE |
| EMANCIPATION | RACHITIQUE |
| ENFANT | REJETON |
| ENVIE | RISSETTE |
| EPINGLE | ROT |
| ETRENNES | ROUGEOLE |
| FEE | SAGE |
| FORMER | SEIN |
| GARS | SURDOUEE |
| GATERIE | TAPER |
| HERITIER | TARDILLON |
| HISTOIRE | TETEE |
| INFANT | TETER |
| INNE | TETINE |
| JEU | TITI |
| LANGES | VAGIR |

T	I	L	A	N	G	E	S	U	R	D	O	U	E	E
E	E	T	N	O	R	F	F	E	A	E	E	T	E	T
M	E	R	E	S	O	E	J	E	C	N	P	N	N	A
A	J	E	U	R	N	E	N	L	H	F	O	A	T	R
N	U	V	M	U	T	I	G	O	I	A	F	I	T	D
C	B	E	C	O	T	R	A	E	T	N	N	N	E	I
I	R	L	N	E	M	C	T	G	I	T	A	E	R	L
P	I	E	T	T	O	N	E	U	Q	T	T	E	I	L
A	G	N	O	E	E	P	R	O	U	T	I	N	O	O
T	A	O	P	N	I	T	I	R	E	O	T	V	T	N
I	V	C	O	N	T	E	E	S	T	C	I	I	S	I
O	U	E	G	O	I	L	I	R	E	O	Z	E	I	D
N	L	L	A	B	N	R	E	I	T	I	R	E	H	A
R	E	T	R	E	N	N	E	S	I	O	N	I	M	D
E	G	A	S	S	E	C	N	A	D	N	E	C	S	A

Solution du dernier problème:

ALIBI

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Patronne de Paris (Sainte-) - Symbole chimique.
- Formidable - Inutile.
- On le fume - Progresse.
- Coupelle en terre réfractaire - Étendue de dunes - Servent à parfumer l'eau du bain.
- Reflète la lumière - Humanoïde légendaire.
- Ancien mari - Poème - Chiche.
- École d'administration - Le cheval doit le franchir.
- Troublé - Homme misérable - Style musical apparu dans les ghettos américains.
- Ligne saillante - Excitant du système nerveux.
- Terme de belote - Patron de l'Angleterre (Saint-).
- Empereur du Japon - Se marrent.
- Chevalet - Admise à contrecœur.

VERTICALEMENT

- Hommes bien élevés et distingués - Pronom.
- Bâtons garnis de fer - Dit du mal.
- Qui a les moyens - J'ai trouvé!

- Septième lettre grecque - Nuance - Exact.
- Boue - Animal fantastique.
- Indium - Whisky canadien - Derrière la patte du chien.
- Échelonné - Bord d'un bois.
- Prélèvement fiscal - Médecin spécialiste.
- Ambiguë - Glousse.
- Il n'aime pas travailler en classe - (S') attribuer indûment.
- Jaillir - Fruit sec indéhiscent.
- Bêtes de somme - Dégage une odeur désagréable.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3088

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	P	R	I	M	A	T	O	L	O	G	U	E
2	R	E	V	E	R	B	A	T	A	R	D	
3	E	F	E	N	D	I	B	E	R	G	E	
4	M	U	T	E	M	P	E	S	E	N		
5	I	S	E	N	I	O	L	O	N			
6	E	B	A	T	T	U	S	A	T	I		
7	R	E	E	L	E	X	C	E	S	N		
8	E	P	R	I	S	E	O	N	C	E	S	
9	M	A	L	A	E	N	T	E	T	E		
10	E	T	U	D	I	A	N	T	T	A	C	
11	N	E	E	G	R	E	E	M	E	N	T	
12	T	R	E	P	A	N	E	R	S	T	E	

MC3089

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Sudoku

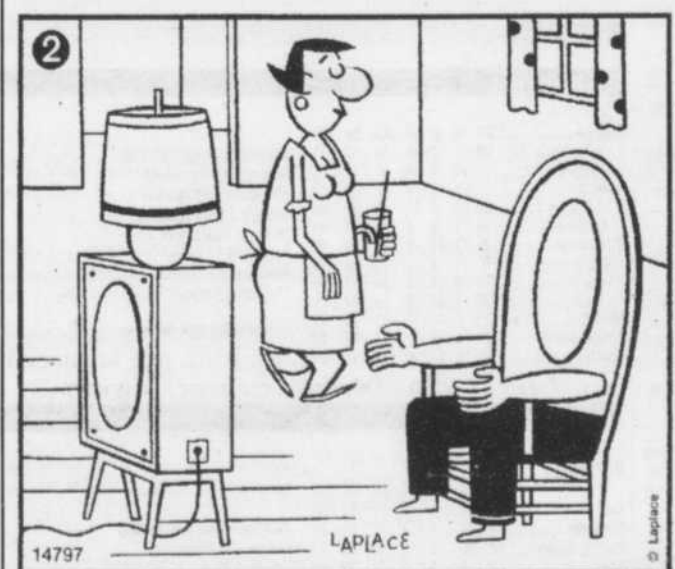
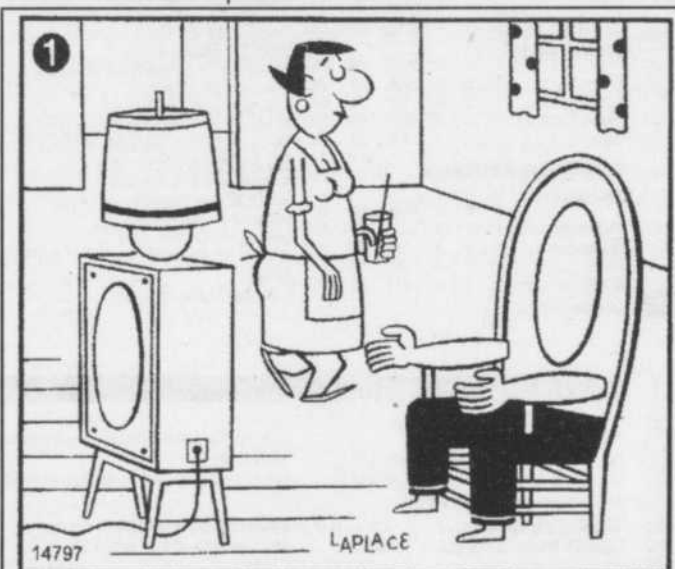
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	7	1	5	6	4	9	2	3
4	6	2	3	9	8	7	5	1
5	3	9	1	2	7	8	4	6
2	9	4	7	1	5	3	6	8
3	8	6	9	4	2	1	7	5
1	5	7	8	3	6	2	9	4
7	2	8	6	5	1	4	3	9
9	4	5	2	8	3	6	1	7
6	1	3	4	7	9	5	8	2

Par Fabien Savary 1581

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 La nuque de la femme. 2 Sa jupe moins large sous le tablier. 3 Socle de la lampe plus gros. 4 Un pied du poste TV déplacé. 5 Revers de la jambe droite du pantalon. 6 Bras droit du fauteuil plus court. 7 Support du bras gauche du fauteuil plus long. 8 Un motif en moins sur le rideau de gauche.

SOLUTION

Avis à nos lecteurs

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans la page des jeux de l'édition de *La Voix de l'Est* du lundi 27 septembre.

Nous sommes désolés pour cet inconvénient.

			8	1				
			4			6	3	
						5		
			1	6				
9					7			5
4	6					7		2
				8				
3		5				4		9
2	7	4	5					

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1581

Statistiques

HOCKEY

LHJAAA

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	7	6	1	0	0	33	18	12
Valleyfield	6	5	1	0	0	29	16	10
Lachine	7	4	3	0	0	27	31	8
Vaudreuil-Dorion	7	1	5	0	1	25	41	3
Kahnawake	7	0	7	0	0	19	49	0

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	8	6	2	0	0	40	27	12
Joliette	7	4	1	1	0	33	23	10
Sainte-Agathe	6	4	2	0	0	29	21	8
Saint-Jérôme	7	4	3	0	0	27	26	8
Laval	8	3	4	1	0	26	28	5

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Granby	8	6	2	0	0	40	27	12
Sherbrooke	8	4	4	0	0	29	36	8
Princeville	7	3	4	0	0	22	21	6
La Tuque	9	1	7	1	0	21	37	5

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Sherbrooke 6	Laval 4
Kahnawake 4	Granby 5
Princeville 6	Vaudreuil-Dorion 3
Terrebonne 5	La Tuque 1
Sainte-Agathe 1	Joliette 6
Lachine 1	Longueuil 9

LUNDI 27 SEPTEMBRE

Joliette 0	Laval 4
------------	---------

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Terrebonne à Saint-Jérôme, 19h45.

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Princeville à Valleyfield, 19h30.

VENDREDI 1 OCTOBRE

Joliette à Princeville, 19h00.
Lachine à Sainte-Agathe, 19h30.
Laval à Terrebonne, 19h30.
Saint-Jérôme à Vaudreuil-Dorion, 19h45.
Granby à La Tuque, 20h00.
Kahnawake à Longueuil, 20h00.

JUNIOR AAA - COMPTEURS

(Match d'hier non compris)

Joueur	PJ	B	P	Pts
Asselin Mathieu GRA	8	4	11	15
Côté Alexandre JOL	6	5	8	13
Charette Maxime LON	7	2	11	13
Coriveau Julien VAL	6	8	4	12
Charette Steven LON	7	5	7	12
Cuende Hugo TER	7	4	8	12
Côté Gabriel GRA	8	5	7	12
Pard Nicholas JOL	6	5	6	11
Donovan Guillaume VAL	6	4	7	11

Guérin Maxim VAL	6	2	9	11
Grenier Alexandre STJ	7	6	5	11
Lapostolle Patrick JOL	6	5	5	10
Hevey Francis TER	7	5	5	10
Power Charles GRA	8	6	4	10
Mercier Steven GRA	8	2	8	10
Misé Mathieu STJ	6	4	5	9
Perez Timothy JOL	6	4	5	9
Levasseur M. Andre STJ	6	3	6	9
Gravel Maxime TER	7	6	3	9
Giroix Tommy LAT	7	6	3	9

RENDEMENT DES INOUC

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Asselin Mathieu	8	4	11	15	4
Côté Gabriel	8	5	7	12	0
Power Charles	8	6	4	10	2
Mercier Steven	8	2	8	10	6
Valiquette-Leclerc Tristan	8	2	6	8	2
Duellet Olivier	5	5	2	7	14
Trudel Michael	8	2	5	7	23
Savoie Stéphane	7	2	4	6	2
Beauregard Francis	6	3	2	5	4
Lauzon Samuel	7	0	5	5	2
Chayer Marc	8	3	0	3	12
Gagnon Alex	8	2	1	3	2

Bouchard Jonathan	8	2	1	3	23
Douville Philippe	2	2	0	2	0
Côté Guillaume	4	0	1	1	0
Bouchard Michael	6	0	1	1	29
Boudreau Raphael	8	0	1	1	6
Daudelin Philippe	2	0	0	0	0
Roy-Boulet Jean-C.	2	0	0	0	0
Larochelle Jason	4	0	0	0	21
Dufresne Étienne	6	0	0	0	4
Roy Frédéric	7	0	0	0	0
Delorme Jonathan	7	0	0	0	7
Côté Frédéric	8	0	0	0	11

LNH - CALENDRIER PRÉ-SAISON

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE
 Detroit 5 N.Y. Rangers 3
 Montreal 4 Minnesota 3
 Edmonton 8 Vancouver 2
 St. Louis 2 Colorado 0

LUNDI 27 SEPTEMBRE
 Buffalo 4 Toronto 5
 Florida 2 Montréal 6
 Atlanta 1 Nashville 2

MARDI 28 SEPTEMBRE
 Buffalo c. Ottawa, 19h00. (à Dundas en Ontario)
 Philadelphia au New Jersey, 19h00.
 Boston à Washington, 19h00.
 Chicago à Pittsburgh, 19h00.
 Minnesota à Columbus, 19h00.
 Dallas au Colorado, 21h00.
 Phoenix à Calgary, 21h00.
 San Jose à Vancouver, 22h00.
 Anaheim à Los Angeles, 22h30.

LHJMO

Division Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Acadie-Bathurst	7	5	2	0	0	22	18	10
Moncton	7	4	2	0	1	26	26	9
Saint-Jean	6	4	1	0	1	30	19	9
Cap-Breton	5	2	3	0	0	13	22	4
Halifax	8	2	6	0	0	26	36	4
L.-P.-E.	6	2	4	0	0	18	24	4

Rouyn-Noranda	6	2	4	0	0	11	30	4
Gatineau	6	1	4	0	1	23	27	3

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Shawinigan 6	Gatineau 4
Rimouski 9	Halifax 2

LUNDI 27 SEPTEMBRE

Pas de parties.

MARDI 28 SEPTEMBRE

Pas de parties.

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Cap-Breton à Moncton, 19h00.
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Drummondville à Shawinigan, 19h00.

VENDREDI 1 OCTOBRE

Québec au Cap-Breton, 19h00.
Saint-Jean à Halifax, 19h00.
Baie-Comeau à L.-P.-E., 19h00.
Chicoutimi à Montréal, 19h05.
Gatineau à Drummondville, 19h30.
Acadie-Bathurst à Rimouski, 19h30.
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.

MIDGET AAA

Division La COOP

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Collège Notre-Dame	6	4	2	0	0	27	17	8
Lévis	6	3	1	0	1	24	24	7
Trois-Rivières	6	3	3	0	0	19	21	6
Jonquière	7	2	3	1	1	22	28	6
Sém. Saint-François	6	0	6	0	0	7	26	0

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Eustache	5	4	1	0	0	25	19	6
Laval-Montréal	6	4	0	0	0	21	19	8
Amos	6	3	1	2	0	24	21	8
C. Esther-Blondin	6	2	4	0	0	17	31	4
Gatineau	7	1	5	0	1	14	29	3

Division Reebok

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Louis	7	6	1	0	0	34	13	12
C. Antoine-Girouard	7	6	1	0	0	25	12	12
Magog	7	5	1	0	1	26	20	11
Châteauguay	6	2	1	2	0	20	21	7
C. Charles-Lemoyne	6	2	3	1	0	17	21	5

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE
 Col. Charles-Lemoyne 6 Col. Esther-Blondin 0
 Trois-Rivières 5 Laval-Montréal 3
 St-Eustache 5 Amos 4
 Col. Antoine-Girouard 4 Sém. Saint-François 0

MARDI 28 SEPTEMBRE
 Magog au C. Esther-Blondin, 19h30.

Division C.C.M.

ENTÊTE NOIRE 2 COLONNES

Début du calendrier régulier
SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Farmham 6 St-Basile 3
 Waterloo 3 St-Jean 4

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches à Kansas City et Los Angeles non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	93	63	.596	-
New York	93	64	.592	½
Boston	87	69	.558	6
Toronto	81	75	.519	12
Baltimore	62	94	.397	31

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
x-Minnesota	92	63	.594	-
Chicago	83	73	.532	9½
Detroit	80	76	.513	12½
Cleveland	66	91	.420	27
Kansas City	63	92	.406	29

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x-Texas	87	69	.558	-
Oakland	77	78	.497	9½
Los Angeles	75	80	.484	11½
Seattle	60	96	.385	27

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Toronto 5	Baltimore 2
Cleveland 5	Kansas City 3
Detroit 5	Minnesota 1
Seattle 6	Tampa Bay 2
Chicago White Sox 4	L.A. Angels 3
Texas 16	Oakland 9
Yankees de N.Y. 4	Boston 3 (10 manches)

LUNDI 27 SEPTEMBRE

Detroit 3	Cleveland 6
Los Angeles 3	Toronto 7
Baltimore 4	Tampa Bay 0
Seattle 7	Texas 5
Boston 6	Chicago White Sox 1
Minnesota à Kansas City	Oakland à L.A. Angels

MARDI 28 SEPTEMBRE

Detroit (Schirzer 12-10) à Cleveland (Talbot 9-13), 19h05.
N.Y. Yankees (Sabathia 20-7) à Toronto (Drabek 0-2), 19h07.
Baltimore (Bergesen 8-10) à Tampa Bay (Price 18-6), 19h10.
Seattle (F. Hernandez 12-12) au Texas (Feldman 7-10), 20h05.
Boston (Lackey 13-11) à Chicago White Sox (E. Jackson 3-2), 20h10.
Minnesota (Blackburn 10-10) à Kansas City (O'Sullivan 3-6), 20h10.
Oakland (Braden 10-13) à L.A. Angels (Haren 3-4), 22h05.

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Seattle au Texas, 14h05.
Oakland à L.A. Angels, 15h35.
Detroit à Cleveland, 19h05.
Yankees de N.Y. à Toronto, 19h07.
Baltimore à Tampa Bay, 19h10.
Boston à Chicago White Sox, 20h10.
Minnesota à Kansas City, 20h10.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
JHamilton Tex	130	507	94	183	.361
Mauer Min	133	499	88	165	.331
MiCabrera Det	149	545	111	179	.328
Butler KC	151	566	74	181	.320
Abeltre Bos	150	574	82	183	.319
Canu NY	154	603			

Coupe Ryder: les capitaines interdisent aux joueurs d'utiliser Twitter

CARDIFF, WALES — Les joueurs américains et européens n'auront pas le droit d'utiliser Twitter ou un autre site de réseau social durant la Coupe Ryder.

Le capitaine des États-Unis, Corey Pavin, et son homologue européen, Colin Montgomerie, ont indiqué que ces réseaux sociaux seraient complètement interdits cette semaine pour que les joueurs puissent entièrement se concentrer sur leur compétition qui s'étalera sur trois jours. Le tournoi commence vendredi au Celtic Manor.

Pavin a précisé que l'équipe américaine n'acceptait pas l'utilisation de Twitter parce que ça pouvait « parfois être dérangeant ».

Montgomerie a pour sa part indiqué qu'il croyait que Twitter, Facebook et tous ces sites sociaux pouvaient causer des ennuis à ses utilisateurs.

— Associated Press

La Japonaise Date Krumm élimine Maria Sharapova

TOKYO — La Japonaise Kimiko Date Krumm est revenue de l'arrière pour éliminer Maria Sharapova, tenante du titre, en trois manches de 7-5, 3-6, 6-3 en première ronde de l'Omnium Pan-Pacifique.

Date Krumm, à la veille de célébrer ses 40 ans, a brisé la Russe de 23 ans pour prendre les devants 5-3 au troisième set et elle a concrétisé sa victoire lorsque Sharapova a expédié un revers à l'extérieur.

« Face à l'ancienne no 1 mondiale et championne en titre, je savais que je devais offrir mon meilleur tennis », a mentionné Date Krumm, qui a effectué un retour à la compétition en 2008 après une retraite de 12 ans.

Sharapova, 12^e tête de série, a commis 11 doubles fautes dans un match qui a nécessité deux heures et neuf minutes.

Sharapova a réussi le bris pour prendre l'avance 3-2 au dernier set et elle menait 40-0 au sixième jeu lorsqu'elle a commis deux doubles fautes avant de concéder le bris.

— Associated Press



JEUX DU COMMONWEALTH

Arrivée des athlètes canadiens

NEW DELHI (LA PRESSE CANADIENNE) — Les premiers athlètes canadiens sont arrivés dans des conditions « adéquates » à New Delhi, mardi (heure locale), en prévision des Jeux du Commonwealth.

Le porte-drapeau Ken Pereira et l'équipe masculine de hockey sur gazon, l'équipe féminine de tennis de table, plusieurs membres de l'équipe de tir, l'équipe de gymnastique et les derniers membres du personnel de mission sont arrivés dans la journée.

Un porte-parole de l'équipe affirme que les Canadiens demeureront au village des athlètes.

« Toutes les chambres pour ces gens sont prêtes, a dit l'attaché de presse canadien Yan Huckendubler. Nous fonctionnons maintenant au jour le jour. Chaque jour, nous préparons les chambres pour les athlètes qui arrivent le lendemain. C'est vraiment une situation délicate, mais nous habiterons tous dans le village. »

Huckendubler a dit que les chambres étaient propres et qu'elles étaient équipées des nécessités. Selon ses propres mots: « C'est beaucoup mieux que l'état dans lesquelles nous les avons trouvées il y a une semaine. Ce n'est pas cinq étoiles pour des athlètes en compétition, mais c'est correct. »

Alistair Whittingham, un archer de l'Écosse, a noté que les conditions étaient meilleures que ce à quoi il s'attendait. « J'ai logé dans des endroits bien pires durant des tournois ailleurs dans le monde », a-t-il dit.

La lanceuse du poids du Kenya Agnes Flora Oluoch a dit que les chambres de son équipe étaient dans de bonnes conditions, mais d'autres athlètes et elle n'avaient toujours pas reçu de clés, les forçant à laisser leurs portes non verrouillées.

Juliet Acon, une membre de la délégation ougandaise, a dit que sa délégation avait dû rester à l'hôtel pour quelques jours jusqu'à ce que les chambres soient prêtes samedi.

« Jusqu'à maintenant, ça va », a-t-elle dit.

Des membres de l'équipe anglaise, qui a elle aussi dû aller à l'hôtel parce que les préparations accusaient beaucoup de retard, ont déménagé au village hier.

« Les installations sont correctes, et en ce moment, ils sont en train de profiter de leur dîner », a indiqué la porte-parole de l'équipe Caroline Searle.

À l'image des Anglais, les athlètes canadiens se sont fait dire de ne pas porter l'uniforme de leur équipe s'ils faisaient du tourisme dans la ville.



PHOTO ASSOCIATED PRES

Le hockeyeur sur gazon et porte-drapeau canadien Ken Pereira et autres membres de l'équipe sont arrivés à l'aéroport international Indira Gandhi, de New Delhi, mardi (heure locale), en vue des Jeux du Commonwealth.

La GRC a conseillé « d'éviter d'aller à l'extérieur parce que c'est un environnement complètement différent », a rapporté Huckendubler.

S'ils doivent aller à l'extérieur, les membres de l'équipe canadienne ont été conseillés de porter leurs vêtements décontractés, qui n'ont aucune identification de l'équipe.

À l'intérieur du village, les dirigeants des équipes et les athlètes ont admis

que les conditions s'étaient améliorées de façon dramatique.

« Beaucoup de travail a été fait au cours des derniers jours. Je suis relativement satisfait », a déclaré Mike Summers, qui est à la tête de la délégation des Îles Malouines. Les 15 membres de son équipe sont arrivés dans la ville et entreront au village aujourd'hui.

Les travailleurs indiens ont effectué une course contre la montre pour

terminer les préparations alors que les athlètes et les dirigeants des délégations s'amaient. La ministre en chef de la ville, Sheila Dikshit, a admis qu'elle était sûre que le travail serait complété avant la cérémonie d'ouverture dimanche.

L'Inde a essuyé de sévères critiques sur l'état du village des athlètes — dont certaines plaintes au sujet de conditions répugnantes — et un compétiteur de l'Afrique du Sud a même trouvé un serpent dans sa chambre. Un autre serpent, un Cobra d'un mètre, aurait été retrouvé au stade de tennis.

Dikshit, qui a pris en charge le travail la semaine dernière, s'est déplacée dans le village à bord d'une voiturette de golf au cours des derniers jours pour inspecter personnellement le travail.

« Nous avons hérité d'une situation difficile, mais ça s'est beaucoup amélioré. Nous nous battons contre le temps, il n'y a aucun doute là-dessus, mais nous accomplirons la tâche. »

Elle a précisé qu'il y avait des fuites dans quelques édifices, qu'il y avait encore de l'eau dans des sous-sols et que quelques ascenseurs n'étaient pas encore en fonction.

Les Jeux, qui sont présentés tous les quatre ans, devraient accueillir environ 7000 athlètes et dirigeants de 71 pays et territoires du Commonwealth.

GUERRIERS

Beaucoup de pain sur la planche cet automne

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le président des Guerriers, Claude Côté, avoue que l'organisation qui gère les équipes majeures de baseball à Granby a beaucoup de pain sur la planche cet automne. Plusieurs postes seront à combler au cours des prochains mois, aussi bien au niveau des équipes que sur le conseil d'administration.

Tout indique que les Guerriers junior élite et leur directeur général Mathieu Rochefort devront se trouver un nouvel entraîneur. Contacté hier, Simon-Pierre Bernier a dit être encore en réflexion, mais...

« Ça fait 10 ans que je suis impliqué comme joueur (midget AAA et junior

élite) et entraîneur, dont les deux dernières comme entraîneur en chef, souligne Bernier. J'habite maintenant la région de Magog et les déplacements ont été difficiles cette année. Ça prend 45 minutes chaque fois. Je vais tenter de donner une réponse finale le plus tôt possible afin de permettre à l'organisation de trouver un nouvel entraîneur ».

Bernier a indiqué que le championnat remporté par les Orioles de Montréal la semaine dernière dans la LBEQ, le club qui a éliminé le sien en première ronde des séries (4-0), a mis un peu de baume sur sa blessure sans faire disparaître complètement la déception. Montréal a éliminé Québec, champion de la saison, en cinq parties en demi-finale avant de remporter

la finale en cinq parties également, contre Longueuil.

« Les joueurs de Montréal partis dans les collèges américains sont revenus en demi-finale et finale. Québec avait perdu sept ou huit joueurs mais la surprise est venue de Longueuil, qui a éliminé Trois-Rivières en demi-finale. Pour moi, la déception est toujours là. Nous n'avons pas fini avec éclat même si nous avons atteint certains objectifs. Nous sommes partis de la dernière place au classement pour finir en cinquième position cette année », rappelle Simon-Pierre Bernier.

Autres postes à combler

Si le poste d'entraîneur junior élite n'est pas encore complètement ouvert, plusieurs autres le sont

Les Guerriers seniors ont perdu leur directeur général, Paul Gaudet, qui a décidé de se retirer. Les entraîneurs Érik Gaudet, Alexandre Parent et Dany Bergeron ne seront pas de retour non plus, mais Gaudet et Parent veulent continuer à jouer.

Chez les Guerriers juniors AA, Mathieu Brodeur a annoncé dès la fin de saison de son équipe qu'il ne serait pas de retour en 2011. Il risque d'y avoir également du mouvement chez les Guerriers midgets AA.

« J'ai des candidats pour le midget AA et le junior AA, souligne Claude Côté. Mais j'ai les mains attachées pour le moment parce que le conseil d'administration doit approuver les nominations ».

Côté n'a pas voulu confirmer la chose, mais il semble que Richard Gariépy, qui dirigeait les Guerriers midgets AA, se chargerait des Guerriers juniors AA alors qu'un autre candidat prendrait le club midget AA en main.

Puis, pas moins de huit des 10 postes du conseil d'administration seront à combler cette année lors de l'assemblée générale annuelle du dimanche 24 octobre à 10h, à la salle Yamaska du Castel. Paul Gaudet a également démissionné du CA et le poste du président Claude Côté sera en élection.

« J'ai un intérêt à revenir comme président, mais je ne suis pas intéressé si je ne retrouve pas mon droit de veto avec le comité de baseball formé de trois personnes », laisse entendre Claude Côté.

Le Desjardins gagne son match inaugural

GRANBY (FB) — Le Desjardins de Farnham, champion en titre des séries, a bien entrepris sa saison 2010-2011 en disposant du Wild de Saint-Basile 6-3 samedi soir à l'aréna Madeleine-Auclair.

Israël Beaulne et Alexis Ouellette ont donné le ton aux gagnants avec un doublé chacun. Mario Barabé et Dany Beaulne ont été les autres marqueurs du Desjardins.

Farnham renouera avec la compétition le samedi 9 octobre, en recevant les Bulls de Bedford.

Les Maroons de Waterloo ont de leur côté subi un revers de 4-3 aux mains des Renards de Saint-Jean-sur-Richelieu samedi à l'aréna Jacques-Chagnon.

Kévin Lagacé (1-1), Marc Tremblay (1-1) et David Taylor ont réussi les buts des Maroons. Michaël Ménard a fourni deux passes.

Les Maroons joueront leur prochain match samedi, en recevant les Riveains de Beloeil, à compter de 20 h.

Les Canonnières de Saint-Césaire entameront leur campagne en accueillant les Renards, samedi, à 15 h.

Les Bulls de Bedford livreront bataille au Chenail de Saint-Rémi, également samedi, mais à 21 h.

EN BREF

Avalanche AA

GRANBY — Maxim Dupont a réussi une paire de buts et le gardien Vincent Dubuc n'a été déjoué qu'une fois dans une victoire de 5-1 de l'Avalanche peewee AA Yamaska-Missisquoi sur les Cascades des Bois-Francs.

Mathew Shuffelt et Brendon Picken ont récolté un but et une passe chacun, l'autre filet allant à Félix Lauzon.

Après un revers de 5-3 face aux Cataractes de la Mauricie, l'Avalanche bantam AA ESVD a livré un match nul de 2-2 aux Estacades de la Mauricie. Andrew Lusignan (2-1) et Justin Racine ont marqué deux fois chacun. Jérémy Fontaine a fourni un but et une aide. Le gardien Jonathan Roberge a ajouté une nulle à son dossier.

Décevante défaite de l'Avalanche midget AA face aux Voltigeurs de Drummondville. Après avoir pris l'avance 3-0 en début de match, le club a été battu, 4-3, en sortant du plan de match et en se montrant indiscipliné. Philippe St-Jean, Cédric Roy-Gendron et Jimmy Sorel ont touché la cible pour l'Avalanche.

Les Hawks assignent Huet au club Fribourg

CHICAGO, ILL. (ASSOCIATED PRESS) — Les Blackhawks de Chicago, champions en titre de la Coupe Stanley, ont rompu leurs liens avec le gardien français Cristobal Huet, l'assignant au club HC Fribourg-Gotteron SA de la Ligue nationale A de Suisse.

Huet, qui avait accepté une entente de quatre ans d'une valeur de 22,45 millions \$US en juillet 2008, avait perdu son poste de gardien partant la saison dernière au profit d'Antti Niemi.

ELLES PRENDRONT PART ENCORE AUX CHAMPIONNATS QUÉBÉCOIS

Un deuxième double titre de suite pour les Cosmos U-18FAA

GRANBY (FB) — Les Cosmos U-18FAA de Granby se présenteront aux Championnats québécois avec un double titre dans leur besace, et ce, pour une deuxième année de suite, après avoir battu le club de soccer Roussillon (CSR) 2-1 en finale de la ligue interrégionale, zone AA.

Évelyne Dubé et Marie-Pier Breton ont marqué les buts des championnes lors de la partie décisive.

Fait à noter, le CSR avait été le seul à vaincre les Cosmos au cours de la saison régulière.

L'équipe granbyenne avait auparavant disposé du Spatial de Saint-Hubert 3-2 en demi-finale. Maude-Émilie Drolet, Claudia Languedoc et Fiona Moore ont fait bouger les cordages dans le camp des gagnantes.

De plus, le trophée de meilleure compteuse a été décerné à Claudia Languedoc, une porte-couleurs des Cosmos, avec un total de 23 buts en 21 affrontements.

Les troupées du pilote Robert Kmec, déjà championnes en saison régulière, seront en lice à la Coupe des Championnats provinciaux Saputo du 9 au 11 octobre, à Laval.

Les Cosmos U-16FAA ont également mis la main sur la médaille d'or en venant à bout de Saint-Hubert, la formation championne du calendrier, par le score de 2-1.



Les Cosmos U-18FAA ont accompli un beau fait d'armes, avec un double titre du calendrier régulier et des séries pour une deuxième année de suite, tout en atteignant les Championnats québécois deux ans d'affilée. Dans l'ordre habituel (première rangée): Caroline Couture-Labbé, Léonie Leduc, Marie-Pier Breton, Évelyne Dubé, Maude-Émilie Drolet et Marie Camille-Provencher; (deuxième rangée): Robert Kmec (entraîneur-chef), Lina Thériault, Claudia Languedoc, Fiona Moore, Sabrina Pomerleau, Gabrielle Kmec, Justine Létourneau, Myriam Gibeault, Sabrina Ouellet et Tania Kmec (entraîneuse adjointe).

Julie-Anne Trottier a brillé dans ce gain avec les deux buts de l'équipe granbyenne.

Les Cosmos, deuxièmes en saison régulière, avaient blanchi les As de Saint-Lambert 3-0 en ronde demi-finale. Chelsea Hayes, Sophie L'Heureux-Lemay et Charlotte Caya ont alors fait mouche.

La formation de Saint-Hubert

représentera cette division aux Championnats québécois, puisque c'est l'équipe ayant terminé en tête au cours de la saison qui a ce privilège.

Les Cosmos U-14MAA touchent le bronze

Les Cosmos U-14MAA ont bien fait lors de ces séries, en récoltant la médaille de bronze, grâce à une

victoire de 3-0 contre Chambly en finale consolation.

Vlad-Florian Marcu (2 buts) et Jonathan Roberge (1) ont touché la cible pour les gagnants.

Les Cosmos U-14MAA avaient subi un dur revers de 2-1 en tirs de barrage aux mains des Verts de Sherbrooke en demi-finale. Louis Langlois a été le seul à marquer en temps réglementaire.

Les Cosmos U-15MAA n'ont pas eu de veine en perdant eux aussi en fusillade 3-2 contre les As de Saint-Lambert. Alexandre Hamel et Anthony Ross ont marqué pour Granby.

Les jeunes joueurs ont terminé au quatrième rang, en subissant une défaite de 1-0 aux mains du Haut-Richelieu en finale consolation.

Soccer senior: les Cosmos AA passent en demi-finale

Les Cosmos seniors AA (division 1) ont atteint la ronde demi-finale, dans la Ligue senior de la Montérégie, en battant Drummondville 4-1.

Michael Boudreau a mené l'attaque des gagnants avec deux buts. Marc-André Girard et François Laramée ont été les autres marqueurs des gagnants.

Les Cosmos feront face au Haut-Richelieu samedi soir.

Jason Audette a par ailleurs été le seul compteur des Cosmos senior AA (division 2) dans un revers de 3-1 face à Mont-Bruno en ronde demi-finale.

INCROYABLES BENJAMINS

Autre victoire par blanchissage

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Incroyables benjamins de l'école J.-H.-Leclerc ont récolté un deuxième gain par jeu blanc, en disposant des Patriotes de l'école Boutillier, de Saint-Jean-sur-Richelieu, par le score de 27-0, dimanche matin à Granby.

Cédric Blanchard, Frédéric Tanguay, Kevin Fortin-Van Doorn et William Grondin ont réussi les touchés des gagnants. William Grondin a réussi trois convertis en quatre tentatives.

Les Incroyables benjamins, deuxièmes au calendrier, disputeront leur prochaine partie dimanche, en recevant les Oursons de l'école Marcel-Landry (Iberville), à compter de 10 h.

Les Incroyables cadets ont de leur côté subi un premier revers, par la marque de 22-20 aux mains des Oursons de l'école Marcel-Landry, dans la joute pour l'obtention du premier échelon.

« On a commis trop d'erreurs mentales, avec des ballons échappés sur des convertis, deux mauvais remises au quart et des pénalités » a fait valoir l'entraîneur-chef, Benoit Penelle.

Antoine Pagé-Maheu, Anthony Larose et Hugo Savage, ce dernier à la suite d'une course de 36 verges après avoir récupéré un échappé, ont réussi les majeurs.

Les secondeurs Stéphane Picard et Philippe Leclerc ont aussi bien fait dans ce match àprement disputé.



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

Les Incroyables cadets de J.-H.-Leclerc (uniforme foncé) ont subi leur premier revers de la campagne, par le score de 22-20 aux mains des Oursons de l'école Marcel-Landry (Iberville).

Les protégés du pilote Benoit Penelle renoueront avec la compétition samedi, en rendant visite aux Cyclones de l'école Edgar-Hébert, à Valleyfield.

Les Gaulois cadets de l'école Jean-Jacques-Bertrand ont conservé une fiche parfaite en trois joutes, en prenant la mesure des Obélix de l'école Chanoine-Armand-Racicot par le score de 48-12 samedi à Farnham.

Le club farnhamien jouera son prochain match samedi, en allant croiser le fer avec les Castors de l'école Mgr-Euclide-Théberge, à compter de 10 h à Marieville.

Les Castors ont pour leur part blanchi les Dragons de Massey-Vanier

51-0, pour signer une deuxième victoire en trois sorties.

Football collégial: deux touchés pour Nicolas Fortier

Au football collégial, les Géants de Saint-Jean ont signé une cinquième victoire en autant de joutes, en arrachant une victoire de 22-21 au Collège Notre-Dame-de-Foy samedi, pour ainsi maintenir l'exclusivité du premier rang.

Lailier espacé Sébastien Blanchard a capté trois passes pour des gains de 23 verges, en plus réussissant sept bottés de dégagement (moyenne de 27 verges) et cinq bottés d'envoi (moyenne de 48 verges) dans le camp des vainqueurs. L'ex-Astérix est sixième avec 280 verges

gagnées 21 réceptions (moyenne de 13 verges).

Le Granbyen Nicolas Fortier a pour sa part réussi deux touchés dans le triomphe de 49-17 des Volontaires de Sherbrooke contre les Islanders de John-Abbott. Il détient le cinquième échelon du circuit avec 341 verges accumulées en seulement quatre duels (moyenne de 5,4 verges par course).

Son concitoyen Vincent Davignon a obtenu 128 verges de gains dans le revers de 29-15 des Vulkins de Victoriaville aux mains des Titans de Limoilou. Cet autre-ex-joueur des Incroyables est installé au deuxième rang de la ligue avec un total de 456 verges en 86 courses (moyenne de 5,3 verges), un retard de seulement neuf verges derrière Nicolas Voisard des Titans.

Football universitaire: victoire des Gee Gees en prolongation

Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa, deuxièmes au classement national, ont tiré les marrons du feu en disposant des Gaels de l'Université Queen's de Kingston 27-25.

Les Gee Gees, qui comptent dans leurs rangs le Granbyen Sébastien Tétréault, ont égalé le score avec un placement avec 18 s à écouler au quatrième quart, puis un autre placement a fait la différence.

Les Gee Gees sont en tête de la Conférence de l'Ontario avec cinq gains en autant de joutes.



Price et l'attaque se démarquent

Victoire de 6-2 du Tricolore sur les Panthers

FRÉDÉRIC DAIGLE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Cette fois, Carey Price a tenu le coup. Sans être éblouissant, le gardien du Tricolore a fait les arrêts qu'il devait faire et l'attaque s'est chargée de lui donner un coussin intéressant alors que le Canadien de Montréal a remporté une victoire de 6-2 aux dépens des Panthers de la Floride, hier.

Price n'a cédé que devant David Booth et Stephen Weiss, les deux fois au cours d'avantages numériques. Des buts de Jaroslav Spacek, Tomas Plekanec, avec deux, Tom Pyatt, Ryan White et Mike Cammalleri ont permis à Price d'inscrire sa première victoire du camp d'entraînement. Lars Eller a disputé un fort match, récoltant trois aides. Cammalleri et Yannick Weber ont récolté deux aides.

D'ailleurs, dès le début de la rencontre, on a senti que le jeune homme de 23 ans bénéficiait de l'appui de la foule. En quelques occasions au cours de la soirée, la foule a scandé son nom et il a eu droit à l'une des plus belles ovations lors de la présentation des joueurs, suivi de près par les P.K. Subban et Cammalleri.

C'est le Canadien qui a obtenu la première chance de s'inscrire à la marque, profitant d'un avantage numérique de deux hommes pour 1:07 après seulement quelques minutes de jeu. Le triangle défensif des Panthers a toutefois été parfait et le Canadien n'a pas été en mesure d'obtenir un tir au but.

Pendant qu'Alex Henry était chassé pour bâton élevé, Booth en a profité



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Même s'il a été moins occupé que ses vis-à-vis, Carey Price a effectué le boulot, ne cédant que deux fois. Il bloque ici le tir de Shawn Matthias.

pour placer les Panthers en avance. Dennis Wideman, l'ancien des Bruins de Boston, a décoché un bon tir bas de la pointe que Price a stoppé de la jambière gauche, mais dans son geste, le gardien a été déporté sur la droite, laissant toute la cage ouverte à Dmitry Kulikov pour se retrouver derrière le gardien à 15:57.

Le Tricolore a profité d'un jeu chanceux pour égaliser la marque. Après avoir récupéré une rondelle à proximité de la ligne bleue des Panthers, Spacek a dirigé mollement le disque vers le filet de Tomas Vokoun. La rondelle a cependant dévié sur le patin de Dmitry Kulikov pour se retrouver derrière le gardien à 15:57.

Quelques minutes plus tard, Plekanec, en désavantage numérique, a profité d'une largesse de Vokoun. Saisissant la passe de Weber, Plekanec a débordé Wideman avant de contourner le filet et de loger la rondelle sous la jambière de Vokoun, nonchalant sur la séquence.

Le gardien de la Floride a laissé sa place à Jacob Markstrom pour le troisième vingt. Le Suédois n'a pas connu une très bonne entrée en matière, cédant trois fois dans les cinq premières minutes de jeu.

Pyatt a d'abord doublé l'avance du Tricolore sur le tout premier tir décoché vers Markstrom, après 44 secondes de jeu. Maxwell, qui a encore bien fait hier soir, a encaissé la solide mise en échec de Wideman en entrée de zone pour refiler le disque à Pyatt, qui a déjoué Markstrom entre les jambières.

Trois minutes et une seconde plus tard, Plekanec a vu son tir dévier sur le patin du défenseur Erik Gudbranson avant de se retrouver derrière le gardien des Panthers. Un but chanceux qui est venu couronner une belle séquence du Tricolore, qui a bourdonné de longues secondes autour du filet des visiteurs.

White a complété cette poussée offensive à 4:29. Andreas Engqvist a intercepté une passe dans sa zone avant de remettre la rondelle à White. Le jeune attaquant a traversé toute la patinoire, protégeant bien le disque contre la charge défensive de Radek Dvorak, avant de déjouer Markstrom — de nouveau entre les jambières.

La défensive du Tricolore s'est chargée du reste. Les Panthers n'ont obtenu leur premier tir en troisième qu'après 11 minutes de jeu et auront été plutôt amorphes dans la dernière moitié de la rencontre. Ils n'obtiendront qu'un sursis pendant une pénalité à Spacek en fin de match, alors que Weiss a sauté sur un retour de lancer de Booth pour déjouer Price.

Cammalleri a complété la marque avec seulement 33 secondes à faire.

Erik Gudbranson ne veut pas retourner chez les juniors

Le défenseur des Panthers était un partisan du CH dans sa jeunesse

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — Les Panthers de la Floride ne devraient pas constituer une puissance de la LNH cette saison. Mais leur brigade défensive, qui risque de ressembler à celle qu'ils opposaient au Canadien hier soir, n'est pas à dédaigner.

Aux vétérans Bryan McCabe et Bryan Allen et aux jeunes Dimitri Kulikov et Keaton Ellerby se sont ajoutés Dennis Wideman, l'ancien des Bruins de Boston, ainsi que le Franco-Ontarien Erik Gudbranson, choisi au troisième rang lors du plus récent repêchage.

«Je croyais que c'était fou de jouer à Boston l'autre soir, mais Montréal

c'est carrément autre chose», a confié Gudbranson, qui avait mis la main sur 13 billets en vue du match.

«J'ai beau venir d'Ottawa, je suis allé beaucoup plus souvent voir des matches du Canadien. C'est l'équipe de ma jeunesse et mon père est un gros partisan.»

L'arrière originaire d'Ottawa était excité, mais il évite de s'emballer à propos de son statut avec les Panthers.

«Le match face au Canadien n'est que ma quatrième partie, il me reste beaucoup de travail à faire et le premier match régulier est encore loin, a-t-il indiqué. Chose certaine, je ne veux pas retourner dans le junior. Au début, je me disais que ce ne serait pas une si mauvaise chose, mais plus maintenant.

«Mon cœur est avec les Panthers.»

Même s'il aime ses chances de demeurer avec l'équipe au terme du camp d'entraînement, l'arrière de 18 ans reste conscient du fait qu'il serait à l'essai jusqu'à la fin octobre.

Car à cet âge-là, on le rappelle, les recrues peuvent jouer jusqu'à neuf matches dans la LNH avant d'être rétrogradées à leur club junior.

Déjà gros, mais encore assez

Gudbranson en est à ses premiers pas chez les professionnels et les Panthers le voient déjà gros. Mais le principal intéressé, lui, aimerait l'être encore plus!

«Pour l'instant je n'ai que la peau et les os», a lancé Gudbranson en

s'esclaffant. Si j'étais mon chandail, ce serait embarrassant.»

Ce produit des Frontenacs de Kingston exagère un brin. Il mesure quand même 6'4 et, ayant gagné 15 livres au cours de l'été, fait aujourd'hui osciller la balance à 210 livres.

Il reste à voir si ce gain de poids le rendra plus vulnérable aux blessures, lui qui en a déjà eu son lot dans les dernières années.

Prendre de la maturité physique est un défi auquel tous les jeunes sont confrontés, comme celui de l'adapter à un niveau de jeu plus rapide.

«J'ai aussi remarqué que les joueurs de troisième ou quatrième trios, dont on dit souvent qu'ils n'ont pas de mains ou pas de vision, sont

tous capables de faire des jeux, ajoute Gudbranson.

«Tout le monde est dangereux dans cette ligue et il faut rester constamment attentif. Ça m'aide beaucoup de jouer avec des gars comme McCabe et Allen, des vétérans qui comprennent bien le jeu.»

Gudbranson ne deviendra peut-être pas une étoile offensive dans le circuit, mais devrait vite s'établir comme une force stabilisatrice dans son territoire.

«Je ne suis pas le genre de joueur qui recherche la grosse mise en échec, précise-t-il cependant. Ma robustesse est contrôlée.

«Je suis avant tout un joueur défensif qui va maintenir sa position.»

**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY
601 PRINCIPALE, GRANBY
(VOISIN DE CANTINE CHEZ BEN)



Gaston St-Jean Stéphane Denis Luc Racicot Linda Canuel Louis Jolicœur

450 378-1212

- FINANCEMENT RAPIDE SUR PLACE
- TOUTES MARQUES ET MODÈLES
- COMMANDEZ VOTRE VÉHICULE

2006 AUDI A4



15 900\$

automatique, très équipée, cuir, toit, 146 600 km

2008 BMW 328xi



27 990\$

AWD, automatique, très équipée, cuir, toit, 69 800 km

2007 CADILLAC CTS



15 900\$

automatique, très équipée, cuir, 97 050 km

2007 MERCEDES B200



19 490\$

turbo, automatique, très équipée, toit, 42 300 km

2008 TOYOTA TACOMA SRS



24 990\$

4x4, automatique, climiseur, groupe électrique, 38 068 km

2006 PONTIAC PURSUIT



6 990\$

automatique, climiseur, 79 000 km

2002 FORD TAURUS



3 990\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 82 960 km

2007 DODGE CALIBER SXT



9 490\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 51 300 km

2006 VOLKS JETTA



10 990\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 77 050 km

2007 TOYOTA MATRIX



9 990\$

automatique, 82 300 km

2005 JEEP LIBERTY RENEGADE



13 500\$

4x4, automatique, climiseur, groupe électrique, 58 500 km

2006 VOLVO S60



16 990\$

AWD, automatique, très équipée, cuir, toit, 96 400 km

2005 DODGE SX2.0



4 990\$

toit, 73 200 km

2007 FORD FOCUS



7 900\$

automatique, climiseur, 69 600 km

2008 HONDA FIT



9 990\$

5 vitesses, 32 400 km

2005 DODGE GRAND CARAVAN



7 900\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 121 500 km

2004 TOYOTA SIENNA



11 990\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 104 100 km

2006 MAZDA 5



11 990\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 62 300 km

2005 NISSAN SENTRA



6 990\$

automatique, climiseur, groupe électrique, 88 800 km

2003 KIA RIO



4 990\$

climiseur, groupe électrique, 68 450 km

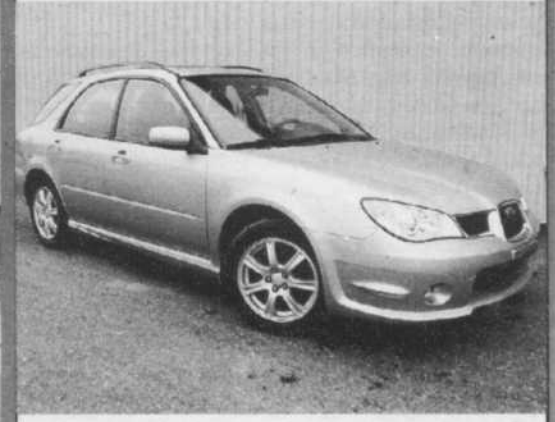
2008 DODGE AVENGER SXT



12 990\$

V6, automatique, climiseur, groupe électrique, 31 390 km

2007 SUBARU IMPREZA



14 990\$

AWD, climiseur, groupe électrique, 73 800 km

2008 TOYOTA PRIUS



19 500\$

hybride, automatique, climiseur, groupe électrique, 27 100 km

2005 MINI COOPER



14 490\$

climiseur, groupe électrique, toit, 88 950 km

2007 MERCEDES C230



19 990\$

automatique, très équipée, cuir, toit, 60 600 km